

POGODA

Dzisiaj będzie częściowo pochmurnie z możliwością przelotnych deszczy, parno i gorąco, temperatura do 92 F (33.3 C).
Jutro przeważnie słonecznie, temperatura do 90 F (32.2 C).
Wschód słońca o godz. 6:22 rano, zachód o godz. 7:14 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 7 września — Reginy i Melchiora.
Jutro sobota, 8 września — Narodzenie NMP, Radosława.
Pojutrze niedziela, 9 września — Piotra i Sergiusza.

No. 175 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 7-8 Września (September 7-8), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

OGARKOW POZBAWIONY STANOWISKA

Religia w Kampanii Wyborczej

Skazanie Ziemińskiego

Londyn (D.P.) — W Warszawie kolegium do spraw wykroczeń skazało Wojciecha Ziemińskiego na trzy miesiące aresztu za to, że "15 sierpnia br. przy Grobie Nieznanego Żołnierza w Warszawie kierował legalnym zgromadzeniem oraz że w tym samym czasie i miejscu w wygłoszonym przemówieniu publicznie i demonstracyjnie okazał lekceważenie dla Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i jej naczelnych organów".
Jako karę dodatkową zarządzone, podanie orzeczenia do publicznej wiadomości.

Wojciech Ziemiński był członkiem KOR-u, działaczem ROPCIO, założycielem Ruchu Młodej Polski, obecnie współpracuje m.in. z pismem "Solidarność Narodu".

Półtora Tysiąca Ofiar Tajfunu

Manila, Filipiny (UPI, CT) — Liczba śmiertelnych ofiar tajfunu "Ike", który od kilku dni szaleje nad Filipinami doszła już do 1.435. Nie ulega zatem wątpliwości, że jest to najpoważniejsza klęska żywiołowa we współczesnej historii tego kraju. Poprzednio uważano za takową inny tajfun, który w 1951 roku zabił 763 ludzi. Obecna liczba ofiar jest zatem nieporównywalnie większa.

W dalszym ciągu kilkaset osób uważa się za zaginione, toteż ostateczne dane na temat ofiar tajfunu mogą być jeszcze większe. Kilkuset ludzi zostało rannych, a ponad milion nadal pozostaje bez dachu nad głową.

Rząd filipiński zapewnia, że panuje nad sytuacją i jest w stanie udzielać pomocy poszkodowanym. Filipiny odrzuciły oferty ONZ oraz innych, zagranicznych organizacji dobroczynnych, które pragnęły przysłać tam własną pomoc.

W tej chwili tajfun "Ike" nie stanowi już dużej zagrożenia. Przesunął się w kierunku Chin, przy czym prędkość niesionych przez niego wiatrów znacznie zmalała i w tej chwili jest już tylko burzą tropikalną. W południowych Chinach pozostawił za sobą 2.5 cala deszczu i jak informuje chiński Instytut Meteorologiczny, będzie jeszcze wywoływał silne opady przez najbliższe 24 godziny.

Prezydent Filipin, Marcos od dwóch dni przebywa w jednej z północnych prowincji tego kraju, gdzie osobiście udziela pomocy ofiarom tajfunu. Rzecznik prezydenta poinformował, że doraźna pomoc rządowa dla poszkodowanych wyniosła już 4.4 mln dolarów.

Wątpliwa Skuteczność Rokowań z Sowietami

Washington (CSM) — Członek prezydenckiego komitetu doradczego twierdzi, iż dowody na to, że Sowietami porozumienia rozbrojeniowe są przyczyną wątpliwości w sens oraz potrzebie dalszych negocjacji w tej dziedzinie.

Colin Gray, członek rządowego Generalnego Komitetu Doradczego d/s Rozbrojenia stwierdził w swoim artykule, który ukazał się w najbliższym wydaniu czasopisma "Foreign Policy", iż tajne informacje dowodzą łamania przez Związek Sowiecki podpisanych porozumień.

Gray oświadczył ponadto, iż polityka administracji, milczenia na ten temat, "sugeruje, że oszustwa Sowietów są darowane."

Prez. Reagan Odpiera Zarzuty Mondale'a

Obydwa Starają Się Pozyskać Głosy Amerykańskich Żydów

Washington (ST) — Przemawiając na międzynarodowej konwencji żydowskiej organizacji "B'nai B'rith" prez. Reagan zapewnił zebranych o swoim poparciu dla zasady rozdziału kościoła od państwa. Prezydent podkreślił także, iż administracja jego zrobiła więcej w kierunku chronienia interesów Żydów oraz państwa Izrael, aniżeli administracja Carter-Mondale.

Pierwsza część wypowiedzi Prezydenta wywołała kontrowersje wśród jego oponentów, a przede wszystkim demokratycznego kandydata na prezydenta, Waltera Mondale'a, który również przemawiał na forum tej samej konwencji. Skrytykował on poglądy Prezydenta w sprawach relacji kościół-państwo.

Prezydent nie wspominał w czasie swego przemówienia o poparciu dla modlitw w szkołach publicznych oraz korzystaniu z ich budynków przez grupy religijne. Konwencja żydowska zatwierdziła bowiem wcześniej rezolucję sprzeciwiającą się takim praktykom, wyrażając pośrednio obawy o kontrowersje w sprawach stosunku kościół-państwo, jakich przyczyną były wcześniejsze wypowiedzi prez. Reagana. Niemniej jednak przemówienie przyjęte zostało bardzo ciepło.

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Porozumienie Między Peresem i Shamirem

Tel Aviv (UPI) — Telewizja izraelska podała do wiadomości, że w przyszłym tygodniu przejmie władzę nowy rząd, w którym reprezentowane będą dwie partie polityczne. W środę odbyło się w parlamencie (Knesecie) głosowanie, w wyniku którego wyrażono wotum zaufania dla obu przywódców politycznych, Shimona Peresa, stojącego na czele Partii Pracy oraz wyznaczonego na premiera Jitzhaka Shamira.

Obie zwalczające się do tej pory strony, Partia Pracy i koalicja Likud, zmuszone zostały w obecnym układzie do połączenia się, albowiem Partia Pracy zajęła w liczącym 120 miejsc parlamencie jedynie 44 miejsca, podczas gdy Likud uzyskał 41. Żadna ze stron nie uzyskała w ostatnich wyborach dostatecznej ilości głosów, by utworzyć koalicję zapewniającą 61 potrzebnych głosów.

Dokument w sprawie połączenia sił podpisany będzie prawdopodobnie przez Peresa i Shamira w niedzielę i przekazany następnie koalicji Likud oraz Partii Pracy w środę, przed zaplanowanym głosowaniem w Knesecie.

Tym samym doszłoby do zakończenia politycznego kryzysu, który powstał po dniu 23 lipca w wyniku pozbawionych decydujących rezultatów wyborów do parlamentu.

Jednocześnie rozwiązanie to zapewniłoby wreszcie stanowisko premiera — o które zabiegał on od r. 1977 — Peresowi. Aczkolwiek obecnie byłby on zmuszony do dzielenia tego urzędu na zasadzie rotacji — zmiana następowalaby po 25 miesięcy — z Shamirem. Peres pełniłby stanowisko szefa rządu do r. 1986, natomiast Shamir objąłby stanowisko premiera na okres dalszych 25 miesięcy.



PARYŻ — Wieża Eiffla

Nikaragua Protestuje w Radzie Bezpieczeństwa

Managua, Nikaragua (UPI) — Przedstawiciele marksistowskiego reżimu Sandinistów w Nikaragui złożyli w Radzie Bezpieczeństwa ONZ protest przeciwko rzekomemu zaangażowaniu Centralnej Agencji Wywiadowczej w działalność partyzancką na terenie tego kraju. Protest dotyczy zestrzelenia na granicy nikaraguańskiej helikoptera, na pokładzie którego znajdowali się obywatele USA, zdaniem Sandinistów, agencji CIA.

Rzeczniczka nikaraguańskiego Ministerstwa Obrony, Rosa Pasos zaprzeczyła również, jakoby w armii Nikaragui, oprócz żołnierzy z tego kraju, walczyli libijczycy. Pasos stwierdziła między innymi: "Potwierdziliśmy już wcześniej, że Libia popiera naszą rewolucję na każdej płaszczyźnie — ekonomicznej, politycznej i obronnej. Musimy jednak kategorycznie zaprzeczyć plotkom, że walczą u nas libijscy żołnierze".

Rzeczniczka dodała również, że plotki te zostały celowo sfałszowane w Washingtonie, aby uzasadnić zaangażowanie CIA w działalność partyzancką na terenie Nikaragui.

W międzyczasie Departament Stanu USA zwrócił się do amerykańskiej służby celnej, aby sprawdziła, czy 6 amerykańskich ochotników, którzy odcięli do Ameryki Centralnej, by wziąć tam bezpośredni udział w walce z komunizmem, przekroczyło jakieś amerykańskie przepisy prawne.

Dwóch z nich zginęło na pokładzie zestrzelonego na granicy nikaraguańskiej helikoptera. Według danych

Nowy Spiszek Antyrządowy w Boliwii

La Paz, Boliwia (UPI) — W zaledwie dwa miesiące po podjętej w dniu 30 czerwca próbie nieudanego zamachu stanu, ujawnione zostało, że opozycja zwalczająca rząd boliwijski planowała zgładzenie przywódców politycznych, wojskowych i związków zawodowych tego kraju. Zamach ten miał być przeprowadzony w nadchodzący weekend. Zgładzenie przywódców stworzyłoby atmosferę chaosu, co z kolei zrodziłoby dogodną sytuację do przeprowadzenia zamachu stanu.

Minister spraw wewnętrznych Federico Alvarez Plata oświadczył w czwartek, że partia polityczna posiadająca "ogólnie znany dorobek" w zakresie przeprowadzania zamachów stanu, podjęła nową próbę obalenia rządu, która miała być przeprowadzona w nadchodzący weekend. Minister nie ujawnił nazwy partii.

Alvarez oświadczył w czasie konferencji, że spiszek miał na celu "wyeliminowanie szeregu przywódców politycznych, wojskowych i świata pracy."

Departamentu, ochotnicy reprezentują prywatną organizację, której celem ma być zwalczanie komunizmu w Ameryce Centralnej. Organizacja ta nie ma nic wspólnego ani z CIA ani z jakąkolwiek inną agencją rządową Stanów Zjednoczonych. Siedziba organizacji mieści się w stanie Alabama.

Według nie potwierdzonych, jak dotąd, doniesień ta sama organizacja wspomaga również rząd Salwadoru, walczący na swoim terenie z oddziałami lewicowych rebeliantów. Rzekomo ochotnicy ze Stanów Zjednoczonych transportują do Ameryki Centralnej broń, amunicję oraz mundury.

Delegacja Nikaragui w Watykanie

Watykan (UPI) — Watykańska Rada Spraw Publicznych przyjęła w środę delegację nikaraguańskiego, lewicowego reżimu Sandinistów. Na czele delegacji stoi sekretarz junty, Rodrigo Reyes. Celem wizyty ma być poprawa stosunków pomiędzy Nikaragwą a Watykanem, mocno nadźwigniętych po nałożeniu przez Sandinistów aresztu domowego na katolickiego księdza. Księdzu zarzucano prowadzenie działalności antyrządowej.

Srodowe rozmowy w Watykanie trwały 90 minut, a po ich zakończeniu ogłoszono, że następna konferencja zostanie przeprowadzona w piątek. Nie wiadomo, co konkretnie omawiano w środę, lecz zapowiedź dalszych rozmów świadczy przynajmniej o tym, że nie zostały one zerwane.

Ze strony Watykanu rokowaniami kieruje arcybiskup Achille Silvestrini. Papież Jan Paweł II nie udzielił przedstawicielom reżimu nikaraguańskiego audiencji. Nie jest również przewidziane ich spotkanie z członkiem nr 2 w Państwie Watykańskim, sekretarzem stanu Agostino Casaroli.

Przypuszcza się, że podczas odbywanych konferencji arcybiskup Silvestrini poruszy sprawę wydalenia z Nikaragui 10 zagranicznych księży, uczestników demonstracji antyreżimowej. Watykan jest również zainteresowany dalszym losem ks. Luisa Amado Peny, który nadal przebywa w areszcie domowym.

Wzrost Kursu Dolara

Londyn (UPI) — Kurs dolara wzrósł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.9645 DM, 2.4663 SF, 9.1112 FF i \$1.2780 za 1 ft. szt.).

Cena złota utrzymała się w Londynie na poziomie \$340.75 za uncję.

Pamela Hamilton Wygrała Walkę z Rakiem

Knoxville, Tenn. (UPI) — Pamela Hamilton, chorująca na raka kości, poddana przymusowemu leczeniu, mimo sprzeciwu rodziców, wierzących, że tylko modlitwa może ją uratować, zakończyła pomyślnie leczenie. Lekarze są zdania, że rak został zniszczony dzięki zabiegom chemoterapii i dziewczynka może wrócić do domu.

Poddawana będzie ona przez następne kilka lat kontrolom lekarskim w celu wykrycia ewentualnych nawrotów choroby. Przed rozpoczęciem leczenia dziecko miało przed sobą tylko 3 miesiące życia. Od tego czasu upłynął już ponad rok.

Rodzice dziewczynki mieli zamiar wystąpić na drogę sądową starając się przerwać leczenie, ponieważ jest ono niezgodne z ich wiarą.

Guz rakowy, jaki utworzył się na lewej nodze dziewczynki urosł do wielkości piłki futbolowej. Po leczeniu guz znikł zupełnie i lekarze nie przewidują rozprzestrzenienia się raka.

Moskwa Zlekceważyła Protest Szwecji

Sztokholm (CSM) — Bardzo napięte stosunki dyplomatyczne pomiędzy Szwecją a Związkiem Sowieckim uległy dalszemu pogorszeniu. Przyczyną jest zeszłomiesięczny incydent wtargnięcia na obszar terytorialny Szwecji nad Gotlandią sowieckiego samolotu wojskowego SU-15. Samolot ten, który pojawił się na radarach szwedzkich wojsk zagranicznych, śledził przez jakiś czas pasażerski odrzutowiec Szwedzkich Linii Lotniczych. Komentatorzy przypomineli, że inny SU-15 zestrzelił przed rokiem południowokoreański samolot, na pokładzie którego znajdowało się 269 osób.

W sprawie sierpniowego incydentu Szwecja złożyła oficjalną notę protestacyjną. Początkowo została ona zignorowana przez Sowietów, którzy wreszcie w tym tygodniu odpowiedzieli, że nie przypominają sobie, aby podobne zajście miało miejsce. Wobec takiej reakcji premier Szwecji, Olof Palme zarządził na piątek specjalne posiedzenie swojego gabinetu, podczas którego ma zostać ustalone dalsze postępowanie Szwecji w stosunku do ZSRR.

Relacje pomiędzy Szwecją a Związkiem Sowieckim popsuły się w 1981 roku, po wykryciu w pobliżu jednej ze szwedzkich baz wojskowych sowieckiej łodzi podwodnej. Od tego czasu miało tam miejsce wiele podobnych incydentów. Obecna, lekceważąca reakcja Moskwy na szwedzką notę protestacyjną wywołała jednak w Sztokholmie wyjątkowe zaniepokojenie.

Trwa Strajk Górników w W. Brytanii

Londyn (UPI) — Przywódca brytyjskiego związku zawodowego górników Scargill, oświadczył wczoraj, że "odpowiedział pozytywnie na propozycje Krajowego Zarządu Węglowego w sprawie rozpoczęcia negocjacji."

Żadna jednak ze stron nie jest skłonna do koncesji. Scargill, zacięty marksista, przeciwny rządowi Margaret Thatcher, oświadczył, że kierowany przez niego związek zawodowy w dalszym ciągu nalega na odwołaniu przez rząd programu opartego na zamknięciu kopalń węgla.

Strajk w kopalniach węgla rozpoczął się 12 marca b.r. na znak protestu przeciwko planom zamknięcia 20 nieprzynoszących dochodu kopalń oraz zredukowania liczby 175,000 górników o 20,000.

Achromiejew Szefem Sztabu ZSRR

Mnożą Się Domysły Czy Ogarkow Zostanie Ministrem Obrony

Moskwa (ST,CT) — Sowiecka agencja prasowa TASS podała wczoraj wieczorem do wiadomości, że marszałek Nikołaj Ogarkow został pozbawiony stanowiska szefa sztabu sił zbrojnych ZSRR. Nazwisko Ogarkowa stało się głośne w świecie zwłaszcza po zeszłorocznej tragedii zestrzelenia przez Sowietów południowo-koreańskiego samolotu pasażerskiego, na pokładzie którego znajdowało się 269 osób.

Podając lakoniczne uzasadnienie zmiany, agencja TASS poinformowała jedynie, że jest ona spowodowana nominacją na nowe stanowisko. Zachodni dyplomaci twierdzą jednak, że w dalszym ciągu nie wiadomo, czy dla 66-letniego marszałka oznacza to awans, czy degradację.

Niektórzy starają się wyciągać wnioski z tego, że nie podano, czym będzie się teraz zajmował Ogarkow. Może to oznaczać, że został usunięty poza sferę władzy i wpływów. Moskwa przekazała jedynie, że nowym szefem sztabu sowieckich sił zbrojnych będzie 51-letni marszałek Sergiej Achromiejew, dotychczasowy pierwszy zastępca Ogarkowa.

Komentatorzy przypomineli, że w przemówieniach, wygłaszanych w

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

Shultz Spotka Się z A. Gromyką

Washington (UPI) — Dept. Stanu podał do wiadomości, że w dniu 26 września odbędzie się w Nowym Jorku spotkanie pomiędzy sowieckim ministrem spraw zagranicznych Andrejem Gromyką i sekretarzem stanu Georgem Shultzem. Władze sowieckie nie potwierdziły na razie terminu spotkania. Byłoby to pierwsze sowiecko-amerykańskie spotkanie na wysokim szczeblu, odbyte na przestrzeni ostatnich 9 miesięcy.

Administracja washingtonska twierdzi, że nie przywiązuje większego znaczenia do zaplanowanego spotkania. Nie przypuszcza się, aby rozmowy w dniu 26 września przyniosły jakiś przełom w istniejących obecnie stosunkach pomiędzy obu krajami.

Spotkanie odbędzie się na kanwie otwarcia w Nowym Yorku sesji generalnej Narodów Zjednoczonych. Istnieje jednakże wątpliwość, że nie skończy się na jednym spotkaniu pomiędzy ministrami spraw zagranicznych. Może dojść ewentualnie do drugiego, bądź nawet do rozmów między Gromyką a prez. Reaganem.

Dept. Stanu ostrzegł jednakże przed wiązaniem ze zbliżającym się spotkaniem zbyt wielkich nadziei.

Washington zdaje sobie jednak sprawę z faktu, że Gromyko stał się obecnie zdecydowanie o wiele bardziej wpływową osobistością w hierarchii sowieckiej. Przypisać to należy m.in. jego długolietniemu doświadczeniu jak również temu, że główni przywódcy sowieccy, piastujący najwyższe urzędy w ciągu ostatnich czterech lat, byli raczej trudno dostępnymi ze względu na swój stan zdrowia.

Władze amerykańskie twierdzą, że porządek dzienny spotkania nie został ustalony. Nie przypuszcza się jednakże, że obejmie on negocjacje nad sprawą wymiany kulturalnej. Rozmowy na ten temat prowadzone są na szczeblu, określanym jako "techniczny" w Moskwie.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50, Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50, Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 31 "CONSTRIT" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wzdęcia, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618



PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA. Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.

Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

Established 1908

IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY

486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

Zamówienie Specjalne

Milicja zamówiła w Fabryce Samochodów Specjalizacyjnych Polmo SHL w Kielcach urządzenie nieznanego przeznaczenia: podwozie "Zuka" z urządzeniem rozpylającym. Nie jest to armatka wodna czy polewaczka. Będzie to raczej mały pojazd z urządzeniem do rozpylania gazów. . . .

2 kg. KAWY ½ kg PIEPRZU
3 kg HERBATY EARL GREY
\$31
Z Dostawą do Domu w Polsce
POLEX LTD.

23 Sherbrooke Rd., Dawes Rd.,
London SW6 7QJ ENGLAND
RÓWNIEŻ WYSYŁAMY OWOCE
Cennik na Żądanie

FLORYDA

\$299
OD

W 2-Osob. Pokoju na 1 Tydzień
Przelot Hotel i Samochód Razem
Szczegółowe informacje w biurze
WOJEWNIK'S TRAVEL
5809 W. Fullerton 889-1641

Stepy Nad Nidą

W dolinie rzeki Nidy, zwłaszcza koło Chotla Czerwonego i Krzyżanowic, zachowały się fragmenty dawnych stepów. Gdzieniedzie przetrwały tam rośliny pochodzenia stepowego, m.in. zagorzelek żółty i dzwonek syberyjski.

Największą jednak atrakcją jest dyptam jednolistny. Kwiaty tej rośliny wydzielają lotne, łatwopalne olejki eteryczne, które w okresie upałów nieraz same się zapalają.

W skałach nad Nidą są również podziemne groty, pieczary, korytarze, przez które przepływają strumyki. Żyją tam duże pajaki, potomkowie pajaków ptaszników.

UBEZPIECZENIA

ZADZWON. PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 24 Godz., 7 Dni

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY PO POLSKU!

Terrapin Ridge Motel

BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629 CHETNYCH PODWIOZE • TEL. 286-3715 • Odjazd Sobota Po Południu

Nowootwarte Biuro Podróży

TRAVEL SERVICES, Inc.

Oferuje:

- Rzetelną Obsługę
- Pełny Zakres Usług Turystycznych
- Niskie Ceny

Dla Wygody Klientów Biuro Nasze Zlokalizowane Jest Pod Dwoma Adresami
PO INFORMACJE PROSIMY DZWONIC: 698-1776

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom I

BOGUMIŁ I BARBARA

40

Bo żeby tę siłę pocieszcisk dawali mu praktyki religijne, mógłby taki stan rzeczy uważać za godną dziękczynienia łaskę Bożą, ale on nie był zbyt skrupulatnym synem Kościoła, zwłaszcza w młodości, którą spędził wśród tak różnie myślących ludzi, tak rozmaitych wyznań i światów. Tylko tak z natury miał to do siebie, że na co spojrzal, ku czemu się obrócił, dla każdej rzeczy zdawało mu się wartym żyć. Nawet i palcem nie ruszając, czuł się biorącym udział we wszystkim, co się działo czy trwało dokoła, a cokolwiek schodziło mu z oczu, nie mogło dlań przepaść na dobre. Gdy wspominał, płakał za tym, co przeminęło, lecz nie wspominając mógł na inny, jemu samemu nie dość pojęty sposób czuć minione dalej współprzemyślnie, obecne, współ ze sobą żyjące, i nawet bardziej żyjące, niż kiedy to można było widzieć, dotknąć. Tak było i z Piotrusiem.

— Czy mi się we śnie zjawiał, czy mnie jako inaczej nawiedził, nie mam pojęcia, lecz go czuję, jakbym go nie utracił — mówił niecierpliwie Bogumił do starego Krepkiego.

Gdyż pani Barbarze nie mógł tego powiedzieć. Raz, gdy spróbował, rzekła srogo:

— Bardzo sprytną wymyśliłeś sobie pociechę. Tyle oto są warte wasze ojcowskie uczucia. Wasze wszystkie — dodała — uczucia.

Tedy zamilkł i tylko patrzył z zalem, jak ona się zaciekała w swojej męczarni, a pomału zaczął się niecierpliwie wobec takiego stanu ducha. Gdy to widział kiedyś u obcych po świecie, mógł się z trwożnym szacunkiem usuwać na bok, lecz by mu żona miała w ten sposób ginąć, na to nie chciał spokojnie patrzeć. — Skoro ze siebie samej — myślał — miłości do życia wysnuć nie może, trzeba jej do tego życia dodać coś nowego, niebywałego, co by nią wstrząsnęło, co by ją na nowo zbudziło. — Pieklą go żal, że sam nie mógł się dla niej tym stać, gorzkie to w nim budziło skargi, lecz sobie tłumaczył, że jej wszystko o niemile, co jej Piotrusia przypomina. Ale może, gdyby się znaleźli gdzie indziej, to i on innym by się jej też wydał człowiekiem. Zapragnął rzucić Krepkę, przenieść się ze swym domem w inne, dalekie strony. Tu jej się wszystko stało cudzym, tak że nie jej do siebie nie nęci, ale to cudze zawsze jest nadto znajome, przypominające szczęśliwsze czasy. Niechże tedy idą prawdziwie między obcych, w takie miejsce, gdzie im obajgą wszystkim będzie nawet z wyglądu cudze i gdzie będą musieli zacząć żyć od początku. Był na to coraz bardziej zdecydowany, wszak już dawno tęsknił za tym, by coś uczynić, i wiedział, że w taki tylko sposób na drodze praktycznego uczynku może mu się uda nieszczęśliwej dopomóc. A gdy go nachodził lęk, że losem drugiego człowieka nie można rozporządzać bez niego, mówił sobie, że ona wszak nie chce, a zatem trudno, trzeba myśleć i czynić za nią.

Kiedy jednak wypadło wziąć się na dobre do rzeczy, nie ku cudzym stronom się zwrócił, tylko zamknawszy się pewnego wieczora w pokoju, ku mu służył za kancelarię, napisał długi list do Teresy.

Teresa Kocielkówna przez cały czas choroby pani Barbary też nie-dobrze się miała i przebywała na południu, wysłana tam przez lekarzy. Teraz jednak była już w domu i słała do Krepki częste listy, na które zazwyczaj odpisywała była pani Barbara, obecnie jednak pozostawały one przeważnie bez odpowiedzi. Lecz owego wieczora Bogumił napisał odpowiedź za wszystkie czasy; był to chyba najdłuższy list, na jaki w życiu się zdobył.

Donosił o złym stanie pani Barbary i że niczym jej nie można na powrót powołać do życia. — „Chciałbym więc zasięgnąć rady — pisał — czy nie dobrze byłoby, abyśmy się stąd wynieśli i przeprowadzili w okolice Kalińca, gdzie żona ma tyle rodziny i przyjaciół, a może by się tam i dla mnie coś odpowiedniego znalazło. Jak się Terenia na to zapatruje?” — Chciał jeszcze dodać coś o zbawionym wpływie, jaki by bliskość Teresy mogła wywrzeć na siostrze, chciał prosić, żeby znów do nich przyjechała, lecz rozpedzał się tylko piórem po powietrzu ponad papierem i nic już nie dopisał.

Teresa Kocielkówna dosyć długo na ten list nie odpowiadała. Przez ten czas nadeszły ogniste, jasne dni lata, w których blasku Bogumił nie czuł już takiej konieczności wyniesienia się z Krepki. Położenie wydawało mu się z dnia na dzień mniej beznadziejne. Pani Barbara zaczęła wśród gorąca nabierać życia, a pewnego dnia, kiedy wychodził w pole, ujrzał ją wyglądającą przez okno, jak to czyniła dawniej, kiedy Piotrus bawił się koło domu. Uśmiechnęła się i powiedziała:

— Upał, ale cudowny czas. Tylko uważaj, nie przepał sobie głowy.

Rzekła to rażno i donośnie, a jemu od tych słów rozciągnęły się w przeszłość i w przyszłość ogromy szczęśliwości. Uczuł się rozbawiony, zapragnął waleśać się tu i tam, podziwiać niebo i ziemię. Na co spojrzal, przy wszystkim chciał mu się przez chwilę zabalamucić, a choć się spieszył do siana, przystanął po drodze wśród olch koło strumienia, co pisał w wartkim szaleństwie po kamkach, po dniu pełnym tu piasku, tu próchnicy. Woda mieniła się w cieniu i słońcu tysiącem czarnych i złotych połysków, cała w oka i cętki, aż Bogumił pomyślał, że to wygląda jak migotliwy grzbiet karpia. I zadziwił się, i ucieszył, że huska ryby może być taka podobna do ruchu bystrej wody pośród kamków. Poszedł dalej wzdłuż białej tafli stawu, lecz przy mlynie znów na chwilę przystanął. Woda chlustała na koło, trące się ciężko przy każdym obrocie o jakąś deskę. Wnętrze mlyna tętniło, a jego czarne, drewniane ściany drgały niby skóra, pod którą bije puls. Drgały jak miejsce na przegubie ręki pani Barbary, które przez tyle dni trzymał z rozpaczą w swojej dłoni, błagając Boga, żeby gorączka spadła. Bogumiłowi to podobieństwo tak niepodobnych do siebie rzeczy wydało się pomyślną zapowiedzią i czymś, co przemawiało za pozostaniem w Krepie. Pomyślał, że albo życie nie ma żadnej wartości, albo jeśli ją ma, to we wszystkim znaleźć ją można — nie potrzeba po to nigdzie daleko chodzić. — Wszędzie — myślał — we wszystkim jest chyba tyle dobra dla człowieka, co umie patrzeć w głąb rzeczy. — I za takiego umiejającego miał w tym dniu siebie, i tak pragnął pociągnąć w tym samym kierunku panią Barbarę. — Ach, gdybyśmy mogli tu wszystko przecierpieć, tu odczuć, tu pozostać — marzył. — I zresztą ja, który robić muszę na cudzym, gdzież ja znaleźć przyjaźniejsze stosunki niż u tych Krepkich? — Nad wieczorem raz jeszcze powrócił do tych myśli.

— Naturalnie, że zostaniemy — upewniał sam siebie. — Teresa do nas przyjedzie...

Gdyż dziwna rzecz, już od paru dni, a teraz po prostu z godziny na godzinę rosło w nim przekonanie, że Teresa do nich przyjedzie. Wprawdzie nie napisał był o tym ani słowa, ale zdawało mu się, że list nie może być inaczej pojęty. To, co rzeczywiście napisał, znikło mu pomału z pamięci, a to, co chciał napisać, stało się listem właściwym, prośbą żarliwą, by Teresa przybyła im pomóc. Chwilami przypominał sobie z przykrością, że pisał coś o wyniesieniu się z Krepki, że prosił o radę w tym względzie. Wtedy ogarniała go żal, że się z taką rzeczą mógł zwracać do kobiet. Lecz to wnet przemijało i oto teraz, gdy myślał o radzie, jakiej mu Teresa miała udzielić, widział ją pod postacią samej — Teresy, siedzącej z nim, Bogumiłem, o zmroku na ławie w saloniku i mówiącej: — Ja kocham życie i uważam...

INFORMATOR HANDLOWY Nr 9/84

POLAMER

Biuro Podróży i Wysyłki

SPECJALNE KONTENERY MORSKIE Z PACZKAMI ZIMOWO-ŚWIĄTECZNYMI

Polamer Wysyła Przez Cały Wrzesień

PRZEZ POLAMER

Do Domu Odbiorcy



Za minimalną opłatą \$1.50 bez względu na wagę i odległość:
PACZKI LOTNICZE—MORSKIE—ŻYWNOŚCIOWE TELEGRAFICZNE—
OWOCE CYTRUSOWE
ZNAKOMITE LODÓWKI SAMOODMRAŻAJĄCE TS-246, ZAMRAŻACZE,
KUCHNIE GAZOWE, MASZYNY DO SZYCIA na lic. Singer, PRALKI
CHOINKI Z NIEMIEC ZACH. o połowę tańsze niż w USA!

NIEZBĘDNA W KAŻDYM GOSPODARSTWIE PŁA SPALINOWA na licencji
szwedzkiej: zapasowy łańcuch, roczna gwarancja
TYLKO \$230



Uwaga! Wszystkie przesyłki w pełni ubezpieczone i dostarczone własnymi samochodami Polameru bez pośrednictwa poczty i kolei.

POLAMER



Autoryzowany Dealer PKO

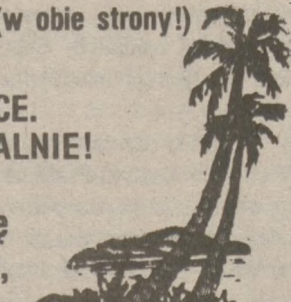
Gwarantowana wysyłka DOLARÓW DO RĄK ODBIORCY i na konto "A"
SAMOCHODY OSOBOWE BEZ CŁA:
\$300 taniej ŁADA I WARTBURG
SAMOCHODY DIESEL Z GWARANCJĄ I SERWISEM W POLSCE:
DAIHATSU CHARADE, NISSAN SUNNY, RENAULT, AUDI, OPEL I VOLKSWAGEN
oraz samochody prod. polskiej FIAT 126, FSO 1500, POLONEZ

Z POLAMEREM

Do Polski za \$760 (w obie strony!)



BILETY LOTNICZE I MORSKIE NA CAŁY ŚWIAT.
WIZY—PASZPORTY—ZAPROSZENIA DLA RODZIN W POLSCE.
TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW POTWIERDZONYCH NOTARIALNIE!
TELEGRAMY—LEKARSTWA DO POLSKI
Na Weekend do Nowego Yorku Już od \$59 w Jedną Stronę
7 Dni w Meksyku (Cancun) za Tylko \$538 — przelot, hotel,
piękne plaże



WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH! Wszystkie sprawy związane z pobytem w USA.

Czynny Codziennie
Telefon: 685-8222 Od 9 Rano do 9 Wieczór!

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200

1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851

4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.**



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrostu dla przeciętnego czytelnika.

**Zabiegi Chiropraktyczne Sprawiają,
Ze Twoje Ciało Funkcjonuje Lepiej**
Niesłychanie ważna jest strukturalna dokładność naszego ciała, która wpływa na odpowiednie funkcjonowanie naszego organizmu — jest to medycznie udowodniony fakt. Jeśli strukturalna budowa zostanie w jakiś sposób naruszona, to przeszkadza to w naturalnym funkcjonowaniu naszego ciała. Wskutek tego zostaje obniżona odporność.
Organizm staje się bardziej podatny na choroby i dolegliwości takie jak bóle głowy, niestrawność, schorzenia trawienno-jelitowe, mięśniowe, kostne, problemy oddechowe i t.p.
Unerwienie wywołujące się ze stosu pacierzowego odgrywa zasadniczą rolę w funkcjonowaniu naszego organizmu, podobnie jak system zapłonowy w samochodzie. Pacjenci, którzy w różnych odstępach czasu chodzą na zabiegi chiropraktyczne, pomagają systemowi nerwowemu w lepszym funkcjonowaniu, przez to samo są fizycznie znacznie zdrowsi. Jeśli chcesz poprawić stan swego zdrowia, wstęp do swego chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Zapisy Do Polskich Szkół Sobotnich

sobota, 8 września
45-lecie Legionu Młodych Polek — Bankiet i Bal — w hotelu Westin, przy Delaware i Michigan Ave.
Bractwo Mężczyzn Różańca św. z Marianowa — Dinner-Dance — godz. 6 wiecz., w sali szkolnej przy 1810 N. Hermitage Ave.
Klub Par. Niedomice — zabawa taneczna — w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Korpus Pom. Pań Plac. 141 SWAP — zebranie — godz. 1:30 po poł., w Domu Okr. I SWAP, 1239 N. Wood Str.
Komisja Zw. Polek w Ameryce — zebranie — godz. 1 po poł., w Centrum Seniorów, 3160 N. Milwaukee Ave.
niedziela, 9 września
Grupa 3246 ZNP — zebranie — godz. 2 po poł., w Domu Z.K.P., przy 5835 W. Diversey Ave.
Klub Pow. Jasło — zebranie — godz. 2 po poł., w Domu Okr. I SWAP, przy 1239 N. Wood Str.
PUN — Inauguracja roku akademickiego — godz. 12:30 po poł., w SPK Kolo 31, 3242 N. Pulaski Rd.
Grupa 962 ZNP Kolo K. Brodzińskiego — zebranie — godz. 1:30 po poł., w Cornell Park, przy 51-ej i Wood Str.
Klub Brzeziny — zebranie — godz. 2 po poł., w Kościusko Park, 2732 N. Avers Ave.
Klub Woj. Białostockiego — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali przy 2905 N. Milwaukee Ave.
Stow. Parafii Gręboszów — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.
Klub Przyjaciół Prezesa Mazewskiego — obiad towarzyski — godz. 1:30 po poł., w Domu Okr. I SWAP, 1239 N. Wood Str.
Tow. Rat. Szczurowa — zebranie — godz. 2 po poł. w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Zebrania i Imprezy
piątek, 7 września
Gr. 3224 ZNP "Pokolenie" — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w SPK Kolo 31, 3242 N. Pulaski Rd.
Grupa 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Placówka 90 SWAP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., we własnej siedzibie, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Polska Książka w Polskim Domu



**ZIOŁA LECZNICZE
DR. MICHAELS**

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.
Nr. 9 — Na czer, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tea Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Żywokos masło — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.
Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.
DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186



HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641

SPECIAL \$529
"ARIZONA" 6 listopad 1984; 12-dniowa wycieczka luks. autob.; 11 noclegów; 11 obiadów; Zwiedzanie całego stanu m.in. Grand Canyon.

BOŻE NARODZENIE W POLSCE
Rezerwuj Teraz!

CZARTERY od \$490 w Jedną Stronę, od \$760 w Dwie Strony
SWISSAIR, LUFTHANSA, KLM, SAS od \$549 w Jedną Stronę od \$924 w Dwie Strony

• Serwis paszportowo-wizowy FREE
• Zalatwiamy bilety dolarowo-złotówkowe dla osób przyjeżdżających z Polski na wakacje do USA

286-2400 286-8695

E & F SERVICES

UNION '76 STATION
3430 W. 47th St. • 376-4264
Frank & Evelyn Luszczyński — Owners
FREE Liter of RC With FILL-UP
OIL & FILTER CHANGE
\$15.95/With This Ad

"CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia spłowiele i siwe włosy. Tylko \$6.95.
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, IL.

**KORZYSTAJCIE Z OSTATNICH DNI WIELKIEJ
LETNIEJ WYPRZEDAŻY!!!**

NAJNOWSZE LETNIE FASONY I KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

CENY ZNIŻONE DO 25% NA:

- Ubrania Męskie Polyester i Wełniane z Kamizelkami
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Letnie z Krótkimi Rękawami
- Spodnie Polyester i w Różne Desenie

TERAZ 25% Zniżka Na Damskich Letnich Sukniach ORAZ INNEJ GARDEROBIE

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Składamy Serdeczne Podziękowanie Polonii Za Dotychczasowe Poparcie

Podczas Łaty w Niedziele Zamknięte

W Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8 * Wtorek i Sobota od 9 do 6 * Środa 9 do 1



JAN OLANDER

PEKAO TRADING CORPORATION

zawiadamia że na zlecenia z USA jeszcze we wrześniu lub październiku br. może dostarczyć odbiorcom w Polsce samochody:

WARTBURG 353 S za \$2,000.00

Tak tanio można teraz nabyć ten duży samochód produkcji NRD o wygodnej kabinie, przestronnym bagażniku, mocnej konstrukcji i trwałym nadwoziu. Zużycie benzyny od 8 do 10 litrów na 100 km, w zależności od sposobu jazdy i warunków eksploatacji. Samochód ma udoskonalony silnik dwusuwowy, bardzo łatwy w obsłudze. Szybkość maksymalna 130 km/godz.

ŁADA 2105 tylko za \$2,500.00

Nowoczesny duży samochód produkcji ZSRR Wyposażony w wysokosprawną silnik czterosuwowy o pojemności 1300 cm³, zużywający przy szybkości 90 km na godzinę tylko 7.5 litra benzyny na 100 km. Szybkość maksymalna, 145 km na godzinę.

Samochody te mają zapewnioną w Polsce gwarancję na okres pół roku lub na przebieg 10 tys. kilometrów, autoryzowane stacje obsługi technicznej i możliwość zakupu części zamiennych za złotówki.

Zlecenia na Łady przyjmujemy tylko do 25 września br.

Od samochodów nabytych za pośrednictwem. Pekao nie płaci się w Polsce żadnych cel i podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Sport

Kalendarzyk Wisły

Sobota, 8 września — "Over-30," Wisła — Wings, Hanson Park, godz. 5 po południu.
Niedziela, 9 września — Second Division Wisła — Puma, Crown Park, 2 po poł.
Niedziela, 9 września — Major Division Wisła — Mayas, Triton College, godz. 4:15 po poł.



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• **NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH...**

Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.

AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCTE

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe	Tylko Tygodniowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe	Tylko Tygodniowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Polonia a Sądownictwo

Większość społeczeństwa amerykańskiego (Polonia także) poświęca więcej uwagi władzom: prawodawczej i wykonawczej niż sądowniczej. Jest to postawa błędna, ponieważ w ostatnich latach, szczególnie od Sądu Najwyższego Warrena, nie tylko sędziowie tej najwyższej instancji, lecz także sądów apelacyjnych i okręgowych, swymi decyzjami i opiniami zmieniają warunki życia w Stanach Zjednoczonych.

Decyzje i opinie sędziów są ogłaszane w ciszy sal sądowych. Nie "chwytają ich na gorąco" kamery telewizyjne, by zanieść do milionów domów, jak oświadczenia prezydenta, senatorów i kongresmanów. Może dlatego w opinii społeczeństwa sądownictwo znajduje się na trzecim miejscu w hierarchii władz a nie na równym poziomie z władzami prawodawczą i wykonawczą.

Czas najwyższy byśmy zmienili stosunek do sądownictwa zarówno federalnego jak lokalnego. Sędziowie nie mają wielkich biur, nie zatrudniają setek ludzi, ale dzięki wzrastającej roli w naszym życiu zasługują na większe zainteresowanie społeczeństwa, które powinno brać żywszy niż dotychczas udział w selekcji kandydatów na sędziów i wyborach sędziów lokalnych.

Sędziów federalnych mianuje Prezydent spośród kandydatów przedstawionych przez senatora z jego partii. W Illinois, od objęcia władzy przez prez. Reagana, kandydatów na sędziów poleca sen. Charles Percy. Dzięki utworzeniu przez Kongres 70 nowych stanowisk sędziów federalnych, sen. Percy ma do wypełnienia pięć wakansów. Wypełnił już dwa stanowiska, trzy zostaną obsadzone później. Czy wśród kandydatów poleconych przez Reaganów przez sen. Percy znajdzie się choć jeden polski pochodzenia?

Od wyboru do Senatu (18 lat temu) sen. Percy wypełnił 12 stanowisk sędziów federalnych w Illinois. Nie ma wśród nich ani jednego polskiego pochodzenia (sędzia Roszkowski jest demokratą i został mianowany przez prez. Cartera na polecenie sen. A. Stevensona). Sen. Percy twierdzi, że wybiera prawników o najwyższych kwalifikacjach. Nie kwestionujemy dobrych intencji sen. Percy, ale nie wszyscy jego nominaci na stanowiska w sądzie federalnym wyróżniają się "prawniczym umysłem" i błyskotliwą inteligencją. Są wśród nich także ludzie przeciętni, niektórzy popisują się modną do niedawna filozofią liberalną. Najdziwniejsze jest to, że wszyscy sędziowie federalni zawdzięczający stanowiska sen. Percy wywodzą się z kręgów jego kolegów szkolnych i przyjaciół. Czyżby w innych środowiskach nie było prawników o wysokich kwalifikacjach?

Na pewno są. Nie brak ich także wśród republikanów polskiego pochodzenia. Jednym z nich jest sędzia sądu Okręgowego pow. Cook, Robert Skłodowski. Polecamy go gorąco sen. Percy, ponieważ sędzia Skłodowski jest ceniony w sferach prawniczych i cieszy się uznaniem

Manewry Dwóch Bloków

Zarówno siły zbrojne NATO, jak i siły Paktu Warszawskiego, przygotowały się do "tradycyjnych" manewrów jesiennych. Prasa w Europie oświetla tę sprawę, podkreślając przede wszystkim, że manewry obu bloków były przygotowywane od dawna.

Z kół rządowych NATO wyszły informacje, że przedstawiciele państw tego bloku nie zostali zaproszeni w roli obserwatorów, chociaż państwa bloku sowieckiego zostały zaproszone i ich obserwatorzy będą mieli okazję zapoznania się z przebiegiem manewrów. W Brukseli, gdzie znajduje się główna kwatery NATO, panuje pogląd, że mocarstwa zachodnie są tym "zaniepokocone", ale nie zaskoczone.

Rzecznicy NATO przypominają w związku z tym stanem rzeczy, że według Porozumienia z Helsinek 1974 obie strony, NATO i Pakt Warszawski, mają obowiązek wzajemnego zawiadamiania się, jeśli przygotowują manewry z udziałem ponad 25,000 żołnierzy. Prócz tego obie strony są zachęcane, aby zapraszały wzajemnie obserwatorów, którzy mogą uczestniczyć w manewrach.

Tak jednak składa się, że gdy państwa Paktu Warszawskiego z wielkim ociąganiem się traktują sprawę zapraszania zachodnich obserwatorów, to z drugiej strony państwa NATO zawsze dotrzymują obowiązków zarówno informowania drugiej strony o swoich manewrach, jak też zapraszają obserwatorów.

To dwie sprawy (zawiadamianie o manewrach, zapraszanie obserwatorów) były dziełem lat temu traktowane w naradach w Helsinkach jako czynnik "mające budować zaufanie", aby chronić interesy obu stron przed ryzykiem wybuchu konfliktu w Europie Środkowej przez przypadek czy też błędne ocenianie sytuacji polityczno-wojskowej.

szerokich kół społeczeństwa amerykańskiego.

Polonia popierała sen. Percy w poprzednich wyborach, przyczyniła się do tego, że trzy kadencje (18 lat) zasiada w Senacie i po uzyskaniu większości przez republikanów został przewodniczącym wpływowego Komitetu Spraw Zagranicznych. Za dotychczasowe poparcie Polonia nie otrzymała niczego od sen. Percy. Polonia nie żąda odchodzenia od zasady wysokich kwalifikacji dla kandydatów na sędziów federalnych, ale mając odpowiednich prawników spodziewa się, że sen. Percy wyjdzie poza WASP z którego dotąd wybierał sędziów i poleci prez. Reaganowi wysoko kwalifikowanych prawników z innych grup społecznych i etnicznych, m. in. polsko-amerykańskiej, które stanowią poważną i integralną część społeczeństwa amerykańskiego.

Do wypełnienia są wakansy w sądach federalnych w innych stanach, gdzie Polonia jest liczna: Michigan, Ohio, Pensylwania, New York, Wisconsin itd. Organizacje polonijne w tych stanach powinny podjąć naciski na senatorów republikańskich, by uwzględnili prawników polskiego pochodzenia.

Ostatnio prawnicy polonijni w Illinois nie mają także szczęścia przy wypełnianiu wakansów "associate judges" w Sądzie Okręgowym pow. Cook. Niedawno wypełniono 9 wakansów "associate judges". Jeden prawnik polskiego pochodzenia doszedł do półfinału, został polecony przez Komitet Izby Adwokackiej, ale nie uzyskał większości głosów sędziów Sądu Okręgowego. W jesieni znowu zostanie wypełnionych 20 stanowisk "associate judges".

Przyczyny kurczenia się polonijnego stanu posiadania w sądownictwie są różne. Jedną jest małe zainteresowanie prawników polskiego pochodzenia stanowiskami sędziowskimi. Prezes ZNP i K.P.A. mec. Alojzy Mazewski, członek Komitetu Izby Adwokackiej oceniającego kwalifikacje kandydatów na sędziów, apeluje do prawników polonijnych o zgłaszanie swoich kandydatów.

Drugą przyczyną kurczenia się naszego stanu posiadania w sądownictwie jest niechęć polityków, którzy wykazują wyjątkową życzliwość dla prawników Murzynów i "latynosów". Nie mamy nie przeciw sympatii dla tych dwóch grup, ale wierzymy, że żadna grupa rasowa lub społeczna nie powinna dominować sądownictwa w powiecie, który jest mozaiką ras, grup etnicznych i wyznań. Amerykanie polskiego pochodzenia stanowią w powiecie 21 proc. ludności i powinni być licznie reprezentowani w Sądzie Okręgowym. Nie jesteśmy zwolennikami kwot, ale stan posiadania Polonii w sądownictwie pow. Cook jest stanowczo za mały.

Zwiększymy go, gdy polonijni prawnicy o wysokich kwalifikacjach będą gotowi poświęcić praktykę adwokacką przynoszącą większe dochody niż pobory sędziego dla prestiżowych i wpływowych stanowisk w sądownictwie.

Tegoroczne plany manewrów omówione zostały w interesującej relacji z Brukseli dziennika "Christian Science Monitor". Urzędowe czynniki polityczne i wojskowe NATO przekazały różne informacje na użytek prasowy, co pozwala na ustalenie różnic w postawie obu bloków, zachodniego i wschodniego.

Z informacji dostępnych dla prasy wynika, że manewry Paktu Warszawskiego obejmą 60,000 wojsk lądowych i lotniczych, a odbędą się w okresie września na terenie Czechosłowacji. Manewry NATO obejmą ponad 300,000 żołnierzy, jak też 300 okrętów wojennych i 2,500 samolotów.

Najbardziej imponującymi będą operacje przerzucania drogą lotniczą i morską 17,000 żołnierzy i 55,000 ton uzbrojenia ze Stanów do Niemiec Zachodnich.

Strategia NATO uważają Europę Środkową, zwłaszcza zaś Niemcy Zachodnie, za pierwszą linię obrony Zachodu, ale równocześnie obawiają się, że północna i południowa flanki systemu obronnego mają słabe punkty ze stanowiska obrony Zachodu.

Jeśli chodzi o północną flankę okrętu wojenne Sowieców znajdują się blisko północnego cypla Norwegii, zaś pod względem ilościowym przewyższają siły morskie Niemiec Zachodnich i Danii.

Jeśli chodzi o południowy obszar poważne siły sowieckie znajdują się na pograniczu z Turcją, a prócz tego konflikty polityczne między Grecją i Turcją osłabiają NATO we wschodniej części morza Śródziemnego.

Dowództwa wojskowe NATO zaczynają niepokoić się, że w ostatnim okresie czasu zwiększają się transporty materiałów wojennych, wysyłanych przez Sowiety do Afryki Północnej oraz na Środkowy Wschód.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Zniekształcenie Faktów

CHICAGO TRIBUNE — Jednym z najmniej pożądanych aspektów debaty nad zaproponowanymi przez prez. Reagana cięciami budżetowymi, jak też innymi zagadnieniami ekonomicznymi, jest naginanie i zniekształcanie cyfr dla poparcia swego punktu widzenia.

Klasycznym przykładem tego jest zamówiona przez jeden ze związków zawodowych analiza, której konkluzją jest stwierdzenie, że cięcia budżetowe prez. Reagana mają katastrofalne następstwa ekonomiczne dla stanu Illinois.

Według tej analizy, stan Illinois poniósł już duże straty i poniesie jeszcze większe. Po uwzględnieniu cięć budżetowych na rok 1985, od objęcia władzy przez prez. Reagana stan straci \$4.6 miliarda z funduszy federalnych.

Blizsze zapoznanie się ze sposobem zastosowanym przy tych obliczeniach oraz związkiem zawodowym, który je zamówił, wykazuje, że sytuacja nie jest wcale zła. Od objęcia władzy przez prez. Reagana suma przekazywana przez Washington stanowi Illinois stale wzrastała.

Związek zawodowy o którym mowa, to Amerykańska Federacja Pracowników Stanowych, Powiatowych i Samorządowych (AFSCME). Związek ten jest największym zrzeszeniem pracowników biur federalnych, stanowych i samorządowych i zależy mu oczywiście na zwiększeniu, a nie zmniejszeniu wydatków federalnych na cele wewnętrzne.

Washingtonska firma, której związek zlecił przeprowadzenie analizy, posługiwała się wątpliwą metodą dla wykazania skutków dokonanych przez prez. Reagana cięć budżetowych.

Studium nie podaje sum przekazanych przez Washington stanowi Illinois, a zastanawia się raczej nad "nad wysokością finansów, które byłyby do dyspozycji, gdyby... polityka budżetowa z czasów przedreganowskich nie została zmieniona".

Tego typu metoda zawiera w sobie duży ładunek polityczny i emocjonalny. Nie bierze pod uwagę sum, jakie podatnicy stanu Illinois musieli by płacić na sfinansowanie programów Cartera, ani sytuacji w jakiej znajdowałaby się gospodarka kraju, gdyby polityka Cartera nie została zmieniona.

Biuro kontrolera stanowego podało do wiadomości, że wydatki federalne w Illinois wzrosły z \$2.8 miliarda w 1982 do \$3.3 miliarda w 1984 r. W zaproponowanym przez prez. Reagana budżecie na rok 1985 rząd federalny wyda w Illinois \$3.5 miliarda.

Gdyby spełniły się pragnienia AFSCME, ale wszystkie inne wydatki pozostały nienaruszone, deficyt federalny wzrosłby o dodatkowe \$4.6 miliarda. Jest to właśnie suma, jaką otrzymałby stan Illinois. W skali krajowej, wzrost opartych na danych wytycznych wydatków wyniósłby \$90 miliardów.

Jakie byłyby źródła tych pieniędzy? Są one niezbyt przyjemne, bo w grę wchodziłyby większe podatki albo większy deficyt, lub drastyczne cięcia innych pozycji w budżecie.

Komunikat AFSCME posiada również ładunek emocjonalnych frazesów, takich jak "50,000 korzystających zostało skreślonych z programów Medicaid...". Komunikat nie mówi, że jest to mniej niż 5 proc. korzystających z tego programu w Illinois i że zostali oni skreśleni z listy korzystających po przeprowadzeniu przeglądu, czy na to zasługują.

Polityka prez. Reagana słusznie przerzuciła część odpowiedzialności za wydatki wewnętrzne na stany. Pomoc zawsze powinna zapewnić biednym minimalną ludzką stopę życia, należy jednak dawać pieniądze na chleb, a nie na biurokrację.

O Reformie Podatków

Niektórzy doradcy prez. Reagana w Białym Domu zalecają mu, aby w drugim terminie urzędowania przeprowadził reformę podatków, a przez to pozostawił po sobie wyraźną markę na użytek społeczeństwa, jako ogółu podatników.

Reagan powinien, jak mówią doradcy, popierać reformę podatków w sensie wprowadzenia systemu bardziej uproszczonego. Wówczas obywatele będą mogli przekonać się, że nowy system podatkowy jest sprawiedliwszy w porównaniu do istniejącego obecnie.

Wojciech Wasiutyński

Shultz — Filozof Czy Dyplomata?

Sprawa ponurego dziedzictwa Jaltę wypłynęła ostatnio na arenie politycznej i nie chce z niej zejść. Po prezydencie Reaganiu zabrał głos sekretarz stanu Shultz. Niestety, między tymi wypowiedziami jest wyraźna różnica.

Prezydent Reagan powiedział na obiedzie w Białym Domu z okazji 40 rocznicy Powstania Warszawskiego dwa istotne zdania: Stany Zjednoczone nie uznają podziału Europy na strefy wpływów i że układ jałtański był wspólnym zobowiązaniem trzech mocarstw do przywrócenia niepodległości wszystkim narodom podbitym przez hitlerowskie Niemcy i zapewnienia im możliwości odbycia prawdziwie wolnych wyborów. Ten obowiązek wciąż spoczywa na trzech mocarstwach i Ameryka nie ma zamiaru zwolnić z niego Sowietów.

Jest to oświadczenie dużego dla Polski znaczenia, ponieważ otwiera drogę Stanom Zjednoczonym do ingerowania w sprawy środkowowschodniej Europy z żądaniem wykonania porozumień jałtańskich pojmowanych w dobrej wierze. Ameryka ma prawo upominać się o niepodległość i demokrację w Polsce.

Spuścizna Jaltę

Jest w tej postawie jakby echo sformułowania prof. Zbigniewa Brzezińskiego. Zapytany podczas sympozjum na uniwersytecie Yale przed trzema miesiącami przez prof. Wagnera z Detroit, co sądzi o inicjatywie wypowiedzenia przez Amerykę Jaltę, Brzeziński powiedział, że Ameryka powinna w jakiś sposób zamianować, że nie uznaje podziału Europy, będącego następstwem Jaltę, nie może jednak "wymówić" Jaltę, ponieważ nie jest to żaden traktat o mocy prawnej. Gdyby zaś miało chodzić o odrzucenie całej spuścizny Jaltę, to pamiętać trzeba, że obok wielu stron ponurych mieści się w niej także podstawa granicy na Odrze i Nysie i tę musiałyby Stany Zjednoczone wyraźnie potwierdzić, gdyby odcinały się od "Jaltę".

Oświadczenie Reagana było przemyślanym politycznie posunięciem. I zapewne dlatego właśnie wywołało tak wielkie niezadowolenie na Kremlu. Niestety, nie można powiedzieć tego samego o uwagach oficjalnego szefa dyplomacji amerykańskiej George'a Shultza.

W Chinach Nadal Ksenofobia

Przez cały okres swego historycznego istnienia Chiny podejmowały wysiłki, aby zwalczać cudzoziemców i ich wpływy, albo też dostosować ich do życia wewnętrznego. W ostatnim jednak dziesięcioleciu, kiedy Chiny bardzo wyraźnie zabiegały o zagraniczną pomoc w zakresie unowocześnienia życia gospodarczego, Pekin szeroko otworzył drzwi, przyjmując zagranicznych przemysłowców, studentów, nauczycieli, dziennikarzy i turystów. Prócz tego znacznie zostały ułatwione procesy załatwiania spraw z cudzoziemcami.

Przeciętny Chińczyk, który poprzednio nie śmiał nawet dawać wskazówek zagubionym zagranicznym turystom, obecnie rozmawia z nimi spokojnie, jeśli tylko pozwolą umiejętności językowe. Ludzie Zachodu, którzy kiedyś ośmielali się odwiedzać znajomych Chińczyków tylko w czasie ciemności nocnych, obecnie spędzają ze znajomymi Chińczykami okresy weekendów.

Chińczycy robią niekiedy wrażenie zakłopotanych w sprawie w jakim zakresie mogą utrzymywać swobodniejsze stosunki z cudzoziemcami, aby nie naruszać urzędowych wytycznych. Niektórzy Chińczycy uważają, że mogą korzystać z większej swobody w stosunkach towarzyskich z cudzoziemcami, gdyż mają zawodowe obowiązki, narzucające tego rodzaju kontakty. Inni natomiast głoszą, że właśnie z tej racji kontakty muszą być ostrożne, aby nie robiły wrażenia zbyt wielkiej zażyłości.

Ogólnie oceniając sytuację trzeba uznać, że olbrzymia większość zwykłych obywateli chińskich nie posiada uprawnień do nawiązywania przyjaznych stosunków z cudzoziemcami. Toteż zdarza się, że Chińczyk zapraszający obcego do swojego domu, może to być nawet polny, informuje o tym przed czasem policję, aby zabezpieczyć się w ten sposób przed podejrzeniami.

Czego obawiają się Chińczycy, jeśli chodzi o cudzoziemców? Choć nastąpiły w stosunkach pewne ulgi, to jednak ksenofobia (niechęć do ludzi

Shultz przemawiał dwa dni po Reaganiu w Chicago. Podobnie jak prezydent, stwierdził, że Stany Zjednoczone nie uznają podziału Europy na strefy wpływów, ale zrobił to w formie dziwnej. "Nigdy nie uznamy idei podzielonej Europy — powiedział — czas nie jest po stronie imperialistycznej dominacji. Może nie zobaczymy wolności wschodniej Europy za naszego życia. Może nie zobaczą jej nasze dzieci. Ale kiedyś nadejdzie. Przyszłość świata jest przyszłością wolności".

Samo Się Nie Zrobi

Shultz dał tu wyraz temu, co można nazwać sowiecką religią amerykańską, to jest wierze, że wolność musi w końcu wygrać, że jest falą przeszłości, że wszyscy ludzie do niej dążą, że niejako sama nastąpi jak ów marksistowski komunizm. A tak, niestety, nie jest. O wolność trzeba stale i ofiarnie walczyć; ludzkość pozostawiona sobie popadnie w tyranie. W latach międzywojennych większość państw europejskich odeszła od wolności ku totalizmowi lub autorytaryzmowi. Ogromna większość dawnych kolonii pozaeuropejskich "zrezygnowała z wolności i przyjęła jedynowładztwo wojskowe. Nawet na kontynencie amerykańskim wolne ustroje są w mniejszości. I trzeba być optymistą, by mieć pewność, że wolność w świecie się szerzy. Czekać na to, aż wolność zwycięży, znaczy tyle — co "walczyć sobie sami o swoją wolność, jak potraficie".

Z tej biernej, a może obojętnej postawy wypływa wniosek, że ani Shultz, ani jego dzieci nie zobaczą wolnej Europy.

Naród polski nie oczekuje, że Ameryka wypowie wojnę nuklearną. Oczekuje tylko rozsądnego poparcia dyplomatycznego i ekonomicznego w trudnej walce o odzyskanie niepodległości, jaką prowadzi uparcie — czasem metodami niezbyt zrozumiałymi na dalekim Zachodzie. To, co powiedział Reagan, może być w tej akcji pożyteczne. To, co powiedział Shultz, może tylko zniechęcić.

Być może George Shultz chciał skorygować swego prezydenta i udobruchać Rosjan, że nie mają się czego bać jeszcze przez co najmniej drugie pół wieku. To by dowodziło, że sekretarz stanu zupełnie Rosjan nie rozumie.

Nowy Dziennik

obcych) nadal utrzymuje się. Szczytowym nasileniem niechęci był okres Rewolucji Kulturalnej w latach 60-tych i 70-tych, kiedy to były po prostu historyczne przejawy niechęci, jak też w wielu wypadkach wrogości wobec obcych.

Dla Chińczyków informacje są elementami siły. Toteż oni obawiają się, aby w atmosferze towarzyskiej obcy nie wydobyli więcej informacji oraz ważniejszych niż mogą to czynić w warunkach zwykłej współżycia.

"Bądź czujny, towarzyszu!" to tytuł filmu, który ostatnio jest wyświetlany grupom Chińczyków, jako środek dla ostrzegania przed cudzoziemcami, którzy mogą interesować się informacjami o charakterze związanym z bezpieczeństwem.

Właśnie ten film przedstawia niebezpieczeństwo obcowania z cudzoziemcami, którzy są oczywiście pod kontrolą tajnej policji oraz — jak okazuje się — są szpiegami.

Najdroższe Wybory Prezydenckie

Koła polityczne oceniają, że tegoroczne wybory prezydenckie będą najdroższe w amerykańskiej historii. Również niektóre pojedynki polityczne o miejsca w Senacie będą bardzo kosztowne. Odnótować trzeba kilka przykładów, jeśli chodzi o kampanie senatorów.

W stanie North Carolina republikancki sen. Helms zgromadził sumę \$15 milionów na kampanię przeciw oponentowi, którym jest obecny demokratyczny gubern. Hunt.

Politycy oceniają, że walka Helms-Hunt może kosztować obie strony do \$27 milionów, a więc po \$10 na każdego zarejestrowanego wyborcę.

W Texas republikański kandydat do Senatu Gramm może wydać do \$14 milionów przeciw demokracie Doggett, który zebrał na swoją kampanię "tylko" \$5 milionów.

W Iowa demokratyczny kongr. Harkin ma w kasie \$1.4 miliona, gdy obecny senator republikański Jepsen, kandydujący ponownie, ma w kasie kampanijnej \$1.2 miliona.

SŁAWNY BIOTERAPEUTA W CHICAGO

Amerykańskie Towarzystwo Bioenergoterapii wspólnie z redakcją "Panoramy" zaprosiło do Ameryki sławnego bioterapeutę Franciszka Fellmanna, który dzięki wzmoczonej sile bioprądów leczy chorych, dla których współczesna medycyna nie ma lekarstwa. Potrafi też wykrywać choroby i leczyć w przypadkach, gdy nie odczuwa się jeszcze żadnych objawów choroby. Pierwszy zbiorowy zabieg odbędzie się 15 września o godz. 5 wieczorem w sali SWAP, 6005 W. Irving Park Rd. Karta wstępu wraz z kuponem "Panoramy" kosztuje \$5.00, bez kuponu — \$6.00; do nabycia w Piast Travel Service, 3403 N. Pulaski Rd., tel.: 463-2665.

Przewidziane są również białobieg w innych miastach USA.

W sprawie wszelkich informacji należy dzwonić:

(312) 685-0406 w godzinach od 9 rano do 4 po południu.

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Postawiony w Stan Oskarżenia

Bennie Ray Taylor, 46, został przez wielką federalną ławę przysięgłych oskarżony o posiadanie i przewóz 120 funtów kokainy pomiędzy wrześniem 1979 i marcem 1980. Jest on oskarżony również o konspirację z kilkoma innymi osobami włączając Edwarda Fields z Winnetki, przywódcę szajki, który przyznał się do przewozu 86 funtów kokainy z Florydy do Chicago i 34 funtów kokainy z Florydy do Kalifornii.

Joan Safford, asystentka prokuratora federalnego, powiedziała, że Taylor jest 26-ą osobą, oskarżoną o współdziałanie w szajce przemytników narkotyków. Szajka przewiozła 600 funtów kokainy, której wartość jest wyliczona na \$19 mln. 20 z tych oskarżonych przyznało się do stawianych im zarzutów a 2 zostało skazanych.

OFFICE SUPPLIES
OFFICE FURNITURE
FREE DELIVERY
CALL: 676-4080
Campbell
OFFICE SUPPLY CO., INC.
3450 Church, Skokie
(At Church & East Prairie)

UŻYWAJCE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Sk utecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$4) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniając; NO. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przenikanie Materii; NO. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$4.00) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; NO. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; NO. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 (\$3.50) — zioła kąpielowe aromatycznie-wzmocniające; NO. 10 (\$4) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczyń krwionośnych. Prosimy zawsze dodać 25¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROŚBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugich potrzeby. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KŚ. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

Milion Ludzi w PRL Czeka Na Samochody

Z półtora miliona przedpłat na samochody dokonanych wiosną 1981 roku zrealizowano dotąd tylko pół miliona.

Tak więc milion obywateli PRL czeka na zadatkowane samochody od przeszło 3 lat, z tym że znaczną ich część, bo ok. 750 tys. osób uprzedzono od razu, że będą mogły otrzymać "obiecane" wozy dopiero po roku 1985.

Z najmniejszym opóźnieniem wydawane są samochody FSO-1500 (dawniej Fiat-1500), ze średnim "Polonezy", a z największym "maluchy", to jest "Fiaty 126p". Niezależnie od tego że liczba produkowanych w PRL samochodów nie pokrywa zapotrzebowania, to jeszcze część ich musi być wyeksportowana.

Na połowę przyszłego roku zapowiedziano losowanie kolejności wydawania samochodów, na które dokonano już przedpłat z terminem odebrania po 1984 roku.

Przewiduje się że wydawanie wozów w ramach przedpłat przyjętych przed trzema laty zakończy się ostatecznie dopiero około 1990 roku.

PRAWO JAZDY

NA WSKŁKIE KATEGORIE POJAZDÓW



Dwie Lokacje

Północ:

5538 W. BELMONT

TEL.: 736-5522

Południe:

6050 S. PULASKI

TEL.: 581-1200

Właściciele Grażyna Olszewska-Buda
Oraz Bogdan Buda

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 235-1041

SŁUŻYMY POLONII



FRED
SKOWRONSKI

Asystent
Wiceprezesa



EDWARD J.
WISNIEWSKI, SR.

Wiceprezes

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONÓW

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNOCH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	MATERACE W Rozmiarach Full BEDONC CENTRA Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami IŁPEŁ ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wykończenie, wieszak z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Porecz i Drabinka \$95	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Półkanapa • Stolik i Lampka • Można dokupić podłokietnik i rozkładany fotel. TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL LODÓWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmrężanie \$329.95	
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Biel stawy z formica, w. olowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	DUŻO-OKRĄGŁE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95	

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU



Porady Prawne



Theodore F. Zbiegien
Lois C. Wolski
Adwokaci
925-7513
Mówimy po polsku

Biuro Tłumaczenia i Pisania Podań POLISH INTERPRETER SERVICE

• Tłumaczenie Dokumentów
• Pisanie Podań i Listów
• Porady Administracyjne
• Bezpłatne Porady Prawne (Referral)
• Asysta przy Kontraktach i Zakupach
• Bezpłatna Asysta Sądowa (dla osób kwalifikujących się)
Dzwoń po Polsku lub Angielsku
622-5787 (7 dni w tyg. 24 godz.)

WIESŁAW JOHANN
ADWOKAT
Sprawy Spadkowe i Rozwodowe
WARSZAWA
Al. Wyzwolenia 2/27
Tel.: 29-77-05

ADWOKAT D. GILNA

• Rozwody
• Odszkodowania
• Uszkodzenia Cieleśne
• Sprawy Kryminalne
• Sprawy Imigracyjne
• Kupno-Sprzedaż Interesów
825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

EDWARD M. LUPA ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966

Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku ADWOKAT

MAREK A.
JASZCZUK
• Rozwody w USA i w Polsce
• Sprawy Emigracyjne
• Wypadki i Przekroczenia Drogowe
• Sprawy Kryminalne
• Wypadki Przy Pracy
• Sprzedaż-Kupno Domów
252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokoje 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

JONAH ROSENBERG Adwokat

• Porady Prawne
• Sprawy Emigracyjne
• Rozwody
• Wypadki Drogowe
• Odszkodowania
• Sprawy Kryminalne
685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE,
KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI,
ASEKURACJE BYZNESOWE
I SZPITALNE, TRZYMANIE
KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE
FORMULARZY, TŁUMACZENIA,
NOTARIUSZ
STANLEY WARZAŁA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE,
BYZNESOWE I INNE
STANLEY WARZAŁA
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

Mówiący Po Polsku

Adwokat
Eugeniusz Steingold
Były
Prokurator
Cook County
SPECJALISTA
OD SPRAW
KRYMINALNYCH
622-6208

WYPADKI Samochodowe — W pracy

ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Czy złożyłeś już datkę na fundusz K.P.A.?

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH.
Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakiej masz wyjścia.

NATKIN
& FISH
Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomaga Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomoga Ci.

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

• Rozwody
• Uszkodzenia cieleśne
• Sprawy kryminalne
• Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Mgr Inż. Wojciech Gąsienica Byrcyn

Kozica — Żywy Symbol Tatr

Niewątpliwie najbardziej charakterystycznym, a odwiecznym mieszkańcem Tatr jest kozica. Ta górska antylopa swoją harmonijną budową, zwinnoscią i bystrością od dawna interesowała ludzi docierających w rejon tatrzańskich hal i turni. Tymi pierwszymi, którzy korzystali z nieograniczonych początkowo dóbr natury wspomnianej ziemi byli przede wszystkim pasterze. Z nich wywodzi się tatrzański myśliwi, zwani polowcami. Być może im właśnie zawdzięczamy nazwy w Tatrach, które pochodzą od żyjącej tu zwierzęcy. Przykładem jest Kozia Wierch, Dolinka Kozia, Kozia Przełęcz, Kozia Jaskinia, Capi Staw itp.

Kozica była w przeszłości przedmiotem zainteresowania ze względu na dużą użyteczność. Niemal wszystkie części ciała znajdowały większą lub mniejszą przydatność. W najdawniejszym okresie ceniono zwłaszcza mięso. Często tak zwana kozina była wychwalana ponad inną dziczyznę. Wiązało się to z rzadkością i trudem polowania w górach. Tuszy kozic zwany lojem wykorzystywano jako "omaste" do jedzenia. Oprócz tego stosowany był do smarowania skóranych części ubioru albo uprzęży konnej. Stary łój stosowano przy oświetleniu pomieszczeń. Tuszy także wykorzystywany był jako lekarstwo na tak zwany suchy ból czyli gościec.

W żółdku kozic znaleźć można twory różnej wielkości zwane gulami bezoarowymi. Tworzą je zmieszane ze sobą niestrawione części roślin, sierści itp., które zostają pokryte skó-

Ze skór szyto kozuchy, choć łamieli. uwłosienie bardzo ograniczało ich użyteczność. W ostatnim czasie skórę wykorzystywano jako rodzaj ozdoby instrumentu zwanego kobzą, a na Podhalu kozą. Worek tego instrumentu, stanowiący magazyn powietrza, tworzy odpowiednio zdjeta skóra kozicy.

Z najdłuższych włosów tego gatunku wykonywano kistki, stanowiące rodzaj ozdoby noszonej przy góralskim kapeluszu.

Nawet rogi kozic znajdowały wykorzystanie. Robiono z nich, podobnie jak z rątek, wieszaki na ubrania bądź sprzęt myśliwski, pasterski i inny. Ponadto mocniej zagięte rogi, tworzące tak zwane kulki, znajdowały inny użytek. Otóż przewodnik w XVII wieku zaopatrzony prowadzonych w góry ludzi w lasy, na które nasadzone były różki kozic. Mieli oni za pomocą tego sprzętu podtrzymywać wie o skały w najbardziej stromych miejscach. Istniało bowiem wtedy przekonanie iż kozice wykorzystują własne kulki w czasie przechodzenia zdradliwych miejsc. Uważano, że zagięte rogi służą do czepiania się gałęzi bądź skał, co miało ratować te zwierzęta przed upadkiem w przepaść.

Trofea w postaci wypychanych głów i same różki czy też wspomniane wyżej kistki nie stanowiły przedmiotu zainteresowania dawnych polowców. Wartość ich wzrastała stopniowo. Ozdoby te były chętnie eksponowane na widocznych miejscach jako przedmioty godne podziwu.



Tatrzańska kozica.

fot. W. Gąsienica Byrcyn

rzastą błyszczącą powierzchnią o barwie ciemnobrązowej lub czarnej. Znany jest opis wycieczki w góry, prowadzonej przez przewodnika-myśliwego w XVII wieku. Z żółdka ustrzelonego zwierzęcia wydobyl on wspomniane gule, które uważane były wówczas jako cudowny lek na przeróżne choroby.

Szwedzka Nagroda Dla Łanowskiego

Wybitny znawca i popularyzator literatury szwedzkiej w Polsce Zygmunt Łanowski otrzymał za rok 1984 nagrodę Szwedzkich Pisarzy w uznaniu jego wkładu wniesionego w dzieło upowszechniania literatury szwedzkiej w Polsce. Wyróżnienie to zostało przekazane laureatowi 7. VI br. w Warszawie przez ambasadora Szwecji w Polsce p. Knuta Thyberga.

Zygmunt Łanowski urodził się w r. 1911. Studia prawnicze odbywał na Uniwersytecie Jana Kazimierza we Lwowie. Thumaczeniami z literatury szwedzkiej zajmuje się od lat czterdziestu. Do najważniejszych jego osiągnięć translatorskich należą przekłady dramatów Augusta Strindberga, a także jego esejów i nowel.

Jego imponujący dorobek obejmuje ok. 100 tomów: przekłady prozy (Artura Lundkvista, Para Lagerkvista, Eyvinda Johnsona, P. O. Sundmana, Larsa Gustafssona, Larsa Gyllenstena, Svena Delblanca i wielu innych), poezji (m. in. Gunnara Hardinga, Artura Lundkvista, Marii Wine, Ostena Sjostranda), dramatów i scenariuszy radiowych i telewizyjnych (Ingmara Bergmana, P. O. Enquista, Willy Kyrklunda i innych) oraz literatury młodzieżowej i dziecięcej. Jest także edytorem i tłumaczem obszernej antologii: współczesnej poezji szwedzkiej, szwedzkich nowel i opowiadań, szwedzkiej poezji morskiej.

Za prace tłumaczeniowe otrzymał dotychczas kilka znaczących nagród: Akademii Szwedzkiej (1968), Towarzystwa Szwedzko-Polskiego w Sztokholmie (1970), "Literatury na Świecie" (1973). ZAKS-u (1974), PEN-Clubu (1981).

O polowaniach na kozice wspominało w najstarszych tatrzańskich pismach. Ludzie przybywający w góry w celach turystycznych byli oprowadzani przez Podhalańców najlepiej znających teren. Tymi pierwszymi przewodnikami najczęściej zostawali właśnie polowcy. Oni to przy okazji zaspakajania potrzeb związanych z pozyskaniem zwierzęcy, w tym kozic, najwcześniej poznali niedostępne tatrzańskie pustacie. Przewodnicy tatrzańscy tej miary jak Jędrzej Wala, Maciej Gąsienica Slecza, Klimek Bachleda, czy znani naszemu pokoleniu Stanisław Gąsienica z Lasu albo mój dziad Stanisław Gąsienica Byrcyn, wszyscy w młodości, przede wszystkim w okresach głodu, chodzili "paść kozicki".

Zbyt intensywne polowania na kozice doprowadziły już w połowie XIX wieku do zagrożenia w bycie tego rodzimego gatunku. Pomimo wzorowych ustaw prawnych, chroniących zwierzęce tatrzańskie, jej stan ulegał spadkowi zwłaszcza w okresach pierwszej i drugiej wojny światowej. Kiedy przed trzydziestu laty tworzono Tatrzański Park Narodowy, liczebność kozic szacowana była na niespełna 30 sztuk. Planowana ochrona całego siedliska kozic, żyjących w granicach tego strzeżonego terenu, wpłynęła na nienotowany wzrost ich pogłowia, wynoszący 250 osobników. Ta widoczna zmiana na lepsze jest jednym z przykładów pozytywnej działalności Tatrzańskiego Parku Narodowego. Jednostki, której pierwowzorem pozostaje pierwszy park narodowy świata Yellowstone.

Kiedy bliżej poznamy to piękne zwierzę rozumiemy dlaczego, jeszcze od końca XIX wieku po dziś dzień, wizerunek tego gatunku zdobi służbowe blachy przewodników tatrzańskich. Urodna, wolna w przestrzeni swojego życia kozica przyjęta została również jako symbol powstałego przed pięćdziesięciu laty Związku Podhalań w Ameryce Północnej. Także Tatrzański Park Narodowy przyjmuje podobną rolę jako żywy symbol Tatr. Naszych Hal, tej naturalnej świątyni nie tylko dla Podhalańców ale też dla wielu Polaków.

Pod wieczór wyszedł z lasów między Górcem a Kudoniem i równym, długim krokiem posuwał się w stronę Lubomierza. Z przystanku zajął siedzi wierchami, albo brzegiem lasu, na przełaj, prosto do zamierzonych celu. Poniżej Niedźwiedzia i Podobina przeszedł na drugą stronę Porębiańskiego potoka i wierchem Adamczykowej zbliżał się do Raby. Na prawo od niego znajdował się dział zwany "na Pańskim" i zaraz po nim Mszana Dolna. Tu przystanął na chwilę. Mój Boże...

Na tym dziale rozegrała się dwa lata temu największa tragedia pod Górcami. Zbiry gestapo wymordowali tu w jednym dniu całą ludność żydowską jednego miasteczka. Prawie tysiąc bezbronnych dzieci, kobiet i mężczyzn. Tam, na zboczach działu "na Pańskim" został po nich masowy grób... Przeżegnał się i ruszył wolnym krokiem ku Rabie. Nad rzeką gościec, tor kolejowy, dwa mosty i jego dom...

Na moście nie było Niemców. Po drugiej stronie Raby rozciągały się kamienie, za nimi uprawne pola, które wspinały się ku górze, ku Luboniu. Mocnej budowy mężczyzna usiadł na pierwszym brzyku lewego brzegu rzeki. I patrzył przed siebie na dom, w którym się urodził on, jego trzej bracia i dwie siostry. Dom, z którego nie cały rok temu, gestapo brutalnie zabrało jego ojca, matkę i dwie młodsze siostry. Potem więzienie, tortury, piekło koncentracyjnego obozu. Adam, porucznik Jan Stachura, zaciął pięci. Ręka odruchowo opadła na rękojeść automatycznego pistoletu. Kiedy skończył się koszmarny dzień? ... Nachodziły go zwątpienia, czas się wydłużał w niewiadomą nieskończoność... Wtedy wracali do jego świadomości bracia: najmłodszy Henryk, którego śmierć na polach Września odesłała w legendę, dwaj starsi: Stefan i Władysław może już wydawali w Normandii i biorą kierunek na Górcę... Wtedy wracała nadzieja i wiara, którą on zaniósł do lasu. Wstał, spojrzął na swój dom, potem się odwrócił i wyciągnął ręce do Lubonia.

Tam, na wierchu, znajduje się już grupa jego leśnych żołnierzy. Szedł ku nim dumając... W sercu Polski urąga wrogowi już drugi miesiąc niepokorna stolica. Na wschodzie kruszy się germańska buta. Zachód i Południe Europy zaciska pętlę nad ludobójcami, strach zaraził służalców swastyki. Niedługo, a spotkanie z braćmi nie będzie marzeniem, czy śnią.

Spadziem żłebem posuwał się ku górze. Celowo wybrał najtrudniejsze podejście do szczytu Lubonia: dobra zaprawa fizyczna dla nóg i dla serca. Na wierchu spotkał czujkę swego oddziału. Chłopcy nie zapomnieli o ubezpieczeniu. Po powitaniu i krótkiej rozmowie resztę nocy przeznaczili na sen. Rano odbyły się normalne ćwiczenia gimnastyczne, potem musztrowanie i śniadanie. Dziś w Rabce jarmark i

Ignacy Wieniewski

Liczba Podwójna

Jest staropolskie przysłowie: "mądrzej głowie dość dwie słowie". To "dwie słowie" jest czymś w rodzaju cennej skamieliny językowej z archaicznej polszczyzny. Dzisiaj powiedzielibyśmy: "dwa słowa".

W języku prasłowiańskim istniała — obok liczby pojedynczej i mnogiej — liczba podwójna, występująca zarówno w deklinacji rzeczowników, zaimków, przymiotników i liczebników, jak w koniugacji czasowników. Przeszła ona do staropolszczyzny i trwała powoli zanikając, do XVI wieku. Dzisiaj znajdujemy ją jedynie w stanie szczątkowym.

Te szczątki liczby podwójnej zachowały się jednak nie tylko w wyrażeniach archaicznych, jak owo "dwie słowie". Występuje ona nawet w nowoczesnej wypowie polszczyźnie. Mówimy "oczy" i "uszy" na oznaczenie pary narządów wzroku i słuchu. Ale rzeczowniki te mają i liczbę mnogą, tylko że wtedy znaczenie ich jest inne: "oka" są w sieci lub w rosole, a "ucha" są uchwytyami toru lub dzbanów, a więc "okami" i "uchami". Formami liczby podwójnej są dopełniacze "oczu" i "uszu" oraz narzędniki "oczyna" i "uszyna" (obok liczby mnogiej "oczami" i "uszami"). "Ręce" utrzymały się w liczbie podwójnej, natomiast "nogi" przyjęły liczbę mnogą, eliminując "nodze". Używamy jeszcze form "w ręk" (obok "ręce" i w l.mn. "w rękach") i narzędnik "rękoma" (obok w l. mn. "rękami").

W liczebnikach podwójnych zachowała się w wyrazie "dwieście", gdzie "ście" jest właśnie liczbą podwójną liczby "sto".

Wreszcie czasowniki. W pisowni

Julian Szynalik Dobrowolski

Jak Niemcy Uciekali Bez Portek z Lubonia

dobra okazja do spenetrowania udrzwiska przepełnionego Niemcami, z których większość leczyła się z ran i odmrożeń zimowych nabytych na wschodnim froncie. Od jakiegoś czasu krążyła po Rabce wiadomość, że Niemcy mieli zamiar zająć schronisko na Luboniu. Adam nie zamierzał zmieniać swojej kwatery gorczanki, bo Luboń mógł być otoczony przez większe siły nieprzyjaciela, ale ewentualna potyczka na lesistym Luboniu mogła przynieść partyzantom pewne korzyści materialne i moralne. Po zakończonej debacie zbliżył się

lać, chyba, że Niemcy otworzą ogień.

Gdy skończył wydawać rozkazy. Niemcy byli już niedaleko, by słysząc, było skrzyp wozów i głuchy odgłos końskich kroków. Nie słysząc ludzkiej mowy, czasem któryś koń parsknie i znówu nic, tylko ten dziwny skrzyp wozów i głuchy rezonans ziemi pod kopytami końskimi. W oczach partyzantów determinacja, by wykonać rozkazy i brać żywcem, a nie strzelać. Żołnierze czują bicie serca w palcach przylepionych do karabinów... I znówu nic, tylko coraz bliższy skrzyp wozów i już czuć zapach koń-



Luboń Wielki (1022 mt.) widziany od strony Mszany Dolnej

do Adama syn kierownika schroniska, dwunastoletni Franuś:

— Panie poruczniku... Zabrali byście mnie.
— Dokąd, chłopcze drogi?
— No dyc w Górcę, do lasu...
— Za młodyś, poczekaj jeszcze.

Na nic się zdały tłumaczenia porucznika. Franuś uparcie wracał do swego, że pójdzie za oddziałem, że ucieknie z domu. Nie było rady, więc porucznik wysłał go do Rabki na zwiady z odpowiednimi instrukcjami. Franuś ucieczony poleciał w stronę Rabki traktem używanym niekiedy przez furmanki, bo tak mu polecił pan porucznik. Nie upłynęła i godzina, a czujka od strony udrzwiska doniosła, że Franuś pędzi z powrotem. Dobiegł zadyszany do Adama:

— Panie poruczniku, Miemcy jadom na furkach... Cztery furmanki...
— Iu ich jest?
— Może tuzin, abo i więcej.

Adam miał na szczycie 25 partyzantów dość dobrze uzbrojonych. Szybko zebrał żołnierzy, sprawdził broń i amunicję, podzielił ich na dwie grupy z takim planem: zrobi się zasadzkę w tym miejscu, gdzie po obu stronach owego traktu rosną gęste zarośla i las. Jedna grupa zajmie lewą stronę drogi w odległości trzech metrów od drugiej po prawej stronie. Atak rozpoczyna zawołanie: Luboń! Pod żadnym pozorem nie wolno strze-

skich ciał. Czekają, czekają kiedy porucznik...

I w tej chwili krzyk: LUBON! rozdarł powietrze. Wyskoczyli z zarośli i mierzą w przerażonych Niemców, którzy zaczynają szwargotać i nie słyszą, że porucznik krzyczy po niemiecku "ręce do góry". Nagle padł jeden strzał. To któryś Niemiec wystrelił. Odpowiedział mu jeden strzał najbliższego partyzanta i Niemiec zwał się na siedzenie. Teraz na Niemców padł strach. Zobaczyli, że są otoczeni ze wszystkich stron przez większy oddział żołnierzy, że ewentualny opór to samobójstwo. Dowodzący ich grupą sierżant rzucił karabin pod stopy Adama i na jego rozkaz reszta Niemców czyni to samo. Chłopi rabcańscy, zarekwirowani przez Niemców do wyprawy na Luboń, uśmiechają się filuternie. Partyzanci odbierają karabiny i granaty Niemcom, sprawdzają broń osobistą, amunicję, oraz prowianty przywiezione furmankami.

W mig padają jeden po drugim rozkazy porucznika: sanitariusz ma opatrzyć rannego Niemca, przy każdym Niemcu dwóch naszych żołnierzy, strzelać tylko po nogach gdyby próbowali ucieczki, amunicję, żywność, mundury i koce złożyć na ziemi, woźniców odesłać do Kasinki, bo stamtąd pochodzą, zatrzymać jeden wóz na transport zdobytego materiału do kwatery w Górcach. Dowódca niemieckiej drużyny z nieukrywanym podziwem patrzył na Adama i na jego żołnierzy jak sprawnie i szybko wykonywali polecenia i rozkazy swego oficera. Musiał być chyba Austriakiem, bo nawet nie ukrywał pewnej sympatii do Polaków, czego nie można było powiedzieć o jego podwładnych.

Adam podszedł do sierżanta, pozwolił mu zapalić papierosa i rozkazał, by wszyscy jęcy, a było ich dziesięciu, zbliżyli się do niego. Kiedy stanęli półkolem w okół swego "fuhre-ra", żołnierze Adama bez żadnego rozkazu otoczyli ich pełnym kołem. Wtedy porucznik zaczął mówić krótkimi — jak rozkazy — zdaniami. Thumacz powtarzał je z naciskiem Niemcom: Jesteście jęcami wojennymi polskiej Armii Krajowej. My jęców nie mordujemy. Puścimy was wolno, a to, coście zrabowali naszym rodakom w Polsce, to wam odbierzemy.

I rozkazał, by Niemcy ściągali buty i ubrania. To się im nie podobało, ale rozkaz wykonali. Wszyscy będą wracać do Rabki — z wyjątkiem ranego — na bosaka i w gaciach. Sierżant próbował protestować, ale nikt go nie słuchał. Adam zrobił przegląd zdobytego łupu: dwanaście karabinów, trzy pistolety, sporo amunicji i granatów, koce, dziesięć ubrań i tyleż par butów, w zapasach żywności najbardziej uciechył się kawa, cukrem i sucharami, a już do smakołyków zaliczył konserwy mięsne i sardynki.

Z jedną grupką żołnierzy odesłał do kwatery w Górcach żywność. Ci mieli czekać na niego i resztę partyzantów poniżej Lubonia w lasu pod Okragłą. Stamtąd wieczorem przejdą z ubezpieczeniem rzekę Rabę i nim Niemcy w gaciach dojdą do swoich kwaterek, cały oddział już będzie biwakował w gorczankich lasach.

By zmilić możliwy pościg, Adam tak organizował wszystko, by Niemcy

nabrali przekonania, że jego kwatera znajduje się na Luboniu i że na nim zamierza przenocować. Dlatego poleciał żołnierzom, by wszelkie przygotowania do odmarszu wykonali za lasiem, a nie w polu widzenia Niemców. Gdy wszystko było już gotowe, porucznik zbliżył się do sierżanta: I niech pan swoim przełożonym powie, by nie urządzali żadnego odwetu na ludności cywilnej. My bezbronnych nie zabijamy. A tamtem — wskazał na ranego Niemca — pierwszy zaczął strzelać. A teraz wracajcie, skądście przyszli!

Niezbýt to przyjemna była dla nich eskapada. Jechali z myślą, że się usadowią na szczycie i tak ich ominie front wschodni, a tu masz! — taka smrotna zasadzka... I jak tu wracać bosko i w gaciach przez całe miasteczko!

Wracać musieli. Więc najpierw kuśtykali, bo igliwie i kamienie boleśnie raniły ich stopy, potem wlekli się wolno, co rozciągało ich drużynę na kilkadziesiąt metrów, ale szli, bo nie było innej rady. Jeden spoglądał na drugiego i dochodził do wniosku, że męska uroda pokracznie się czuła w gaciach, że w takiej niechlubnej okazji honor męski nie pasował do gaci, albo gacie do honoru... I kto wie, co im tam jeszcze innego po głowach szumiło, poza pewnością, że odmarsz w stronę Stalingradu zapewniony. Dotarli wreszcie do zakopiańskiego gościnnia i koło Zaborni skręcili do Rabki. I tu zaczęła się najfajniejsza komedia, bo z lekką podpić górale wracali z jarmarku i najpierw się dziwowali, a potem się kopyrtali ze śmiechu po fosach.

Niedługo i gacie potracicie, hej!
— Weredy, wstyd mi majom... żeby tak bez portek... — dziwowały się baby.

— Nagulce zatracone!
Nieraz i brzydkie słowo padło w ich stronę, ale nie zważali już na nic, bo ludzi, dzieci i gapiów było coraz więcej, a wszyscy się śmiali, śmiała się cała droga, śmiała się Luboń i śmiała się cała Rabka.

Dopiero za kilka dni przyszła wieść, że to porucznik Adam i jego żołnierze tak piyknie wyrzucili tych Miemców.

Na końcu opowiadania porucznik Adam dorzucił jeszcze jedno zdanie: — Represji nie było ani w Rabce, ani w Mszanie.

Tarnawski o Conradzie Po Angielsku

Nareszcie ukazała się w wydaniu Polskiej Fundacji Kulturalnej długo oczekiwana książka o Conradzie w języku angielskim, dzieło dra Wita Tarnawskiego, znanego szeroko w kraju i za granicą znawcy Conrada, założyciela emigracyjnego Polskiego Klubu Miłośników Conrada, a obecnie honorowego prezesa "Joseph Conrad Society (UK)", stowarzyszenia angielskiego rezydującego w Londynie w POSKU-u*).

Nowa książka dra Tarnawskiego pomyślana jest nie tylko dla czytelników angielskich, ale i dla tych polskich, którzy wychowali się już w Anglii i którym łatwiej przychodzi czytanie w języku angielskim niż w polskim. Może być pożyteczna także w rodzinach mieszańskich, gdzie jedna ze stron nie nabyła jeszcze dostatecznej znajomości języka polskiego. Dla tych, którzy poznali książkę Tarnawskiego w języku polskim (wydaną przez Polską Fundację Kulturalną w 1972 r.) obecna wersja angielska będzie także lekturą ciekawą, bo zarówno treść jej jak i układ uległy znacznej przeróbce i obecnie jest to właściwie nowe dzieło. Dla wszystkich zaś praca Tarnawskiego będzie bezcennym źródłem informacji i dokumentacji polskich pierwiastków w Conradzie.

*) Wit Tarnawski, "Conrad, the Man, the Writer, the Pole", translated by Rosamond Batchelor, Polish Cultural Foundation, London, 1984, cover design Grzegorz Sowula, str. 198, cena \$8.40.

Reżyser Wiśniewski Nagrodzony w Nancy

Nagrodę międzynarodowego stowarzyszenia krytyki teatralnej otrzymał Janusz Wiśniewski w Nancy, za pokazane tam dwa spektakle: "Pantomima a la Madame Tussaud" i "Koniec Europy" — oba przedstawienia zrealizowane w Teatrze Nowym w Poznaniu: pierwsze w r. 1982, drugie — 1983 r. Janusz Wiśniewski ma lat 34. Jest absolwentem polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego (1974) oraz Wydziału Reżyserii PWST w Warszawie (1979). W 1984 r. został laureatem Nagrody im. Konrada Swinarskiego, przyznanej mu przez czasopismo "Teatr".

Dziennik Polski (Londyn)

Muzeum i "Dziennik" Jerzego Zawieyskiego

Jerzy Zawieyski (1902-69), pisarz o nastawieniu zdecydowanie katolickim, był m.in. aktorem w Reducie (1928-39), działał także w ludowym ruchu teatralnym (1929-32 w środowiskach polskich we Francji); w latach 1946-53 i od r. 1956 był współredaktorem "Tygodnika Powszechnego"; od r. 1957 przewodn. Klubu Inteligencji Katolickiej, posłem na sejm i członkiem Rady Państwa PRL (do r. 1968). Uchodził niewątpliwie za jednego z najwybitniejszych dramaturgów współczesnych. Poczynając od r. 1936 na scenach polskich wystawiono kilkanaście jego sztuk, które weszły do trwałego repertuaru teatrów polskich. Najważniejsze to: "Mąż doskonały" (1945), "Rozdroże miłości" (1946), "Ocale-

Prymas Wyszyński decydujące rozmowy w przełomowych dniach października 1956 r. z Władysławem Gomułką, którego willa znajdowała się opodal. Wiele z pewnością mogłyby te ściany powiedzieć...

W domu Zawieyskiego bywało mnóstwo pisarzy, aktorów, działaczy. (W tym domu właśnie, piszący te słowa miał zaszczyt poznać w r. 1977 śp. Jerzego Andrzejewskiego.) Maria Dąbrowska, Breza, Herbert, Parandowski, Białoszewski, Różewicz, to kilka nazwisk, które przewijały się często przez dom w Konstancinie. Serdeczne więzy przyjaźni łączyły Zawieyskiego z aktorami. Trwała przyjaźń łączyła go z Hanuszkiewiczem, Łomnickim, Mikołajewską, Srebnicką, Olbrychskim i Andrzejem

kultywowania uczuć rodzinnych — widział sens wychowawczy. Dom był dla Zawieyskiego pewnego rodzaju secrum, był ucieczką w świat walki i zmagania duchowych o sprawy najbardziej dla człowieka istotne. Przyszły badacz jego literatury z pewnością zwróci na to uwagę.

Badacz w przyszłości chyba Zawieyskiemu nie braknie, a czytelników? Wierzyć trzeba słowom Wielkiego Prymasa, który w roku 1966 wątpięmu w sens pisania pisarzo-wi powiedział: "nie martw się, twoja literatura jest nie na dziś, a na jutro. I twoje będzie zza grobu zwycięstwo".

Otwarcie muzeum Zawieyskiego przy ulicy Krajowej Rady Narodowej 7 w Konstancinie zbiegło się niemal w czasie z wydaniem przez Instytut Wydawniczy PAX pierwszego tomu "Kartek z Dziennika" (1955-1969) Jerzego Zawieyskiego.

Jak dowiadujemy się z dalszej rozmowy z Bogusławem Wittem, który przygotował Dziennik do druku, dokonał wyboru zdjęć oraz opatrzył wstępem, w najbliższych latach PAX planuje wydanie wszystkich zbiorowych dzieł pisarza. W sumie będzie tego około 17 tomów. Obejmą one całą spuściznę Zawieyskiego, której połowa jest praktycznie szerszemu ogółowi nie znana i wydana zostanie po raz pierwszy. Najszybciej należy się spodziewać sześciu tomów dramatów. Po dramatach pójdzie sześć tomów prozy, całość zamkną trzy tomy esejów, mów sejmowych i listów. Zamyśl takiego przedsięwzięcia jest z pewnością dużą zasługą Instytutu Wydawniczego PAX. Chroni więc niejako spuściznę Jerzego Zawieyskiego przed zapomnieniem.

"Było coś — piszą autorzy wprowadzenia do "Kartek z Dziennika" — w stylu bycia autora "Rozdroża miłości" i w stylu jego pisania, co różniło go od wszystkich innych pisarzy. Mówiono — nawet o "zawieyszczynie". Zawieyski był artystą w sensie nieco może staromodnym, jakby przedłużającym atmosferę Młodej Polski, kiedy nie było jeszcze tak ściśle rozgraniczonych dziedzin i kompetencji. Aktor, reżyser, orator, pisarz, polityk, animator teatrów amatorskich... Na pograniczach różnych sfer, środowisk poruszał się z pewnością, choć z oświeśleniem. Pośredniczył między różnymi dziedzinami sztuki i kultury, czasem także między różnymi nurtami życia ideowego i politycznego. Wymagało to takich cech jak tolerancja, pewna niedokreśloność, często — skrywanie się w kostiumach. Pragnął Zawieyski w sobie i w swojej twórczości uchronić i przechować pewne tradycyjne wartości kultury, bez których nie ma ciągłości człowieka".

Dziennik jest ważnym przyczynkiem do biografii Zawieyskiego, a

Rozważania Bpa Ablewicza We Francji

Nakładem "Editions du Dialogue", paryskiego domu wydawniczego polskich księży pallotynów, ukazała się ostatnio książka księdza biskupa Jerzego Ablewicza, ordynariusza tarnowskiego, zatytułowana "Będziecie moimi świadkami." Warto zaznaczyć, iż książka ukazała się w ramach słynnego cyklu "Znaki czasu". Powstał on w roku 1967 z inicjatywy śp. księdza Józefa Sadzika, zmarłego w roku 1980. Pierwszą książką (wydaną w ramach tejże kolekcji) była "Początek ojców Małachiasza". Obecnie cykl ten obejmuje już kilkadziesiąt tytułów; na przykład "Spotkałem Boga" André Frossarda, "Walka ludzi pokoju" brata Rogera, przeora z Taize, "Znak sprzeciwu" kardynała Wojtyły, "Zapiski więźniów" prymasa Polski kardynała Wyszyńskiego.

Redaktorami serii "Znaki czasu" są obecnie ksiądz superior Zenon Modzelewski oraz pani Danuta Szumska.

"Będziecie moimi świadkami" to zbiór rozważań biskupa Ablewicza, których tematem jest zalecenie Chrystusowe, tak właśnie brzmiące. Chodzi o nauki rekolekcyjne, wygłoszone przez ordynariusza tarnowskiego w Watykanie w roku 1981. Jak podkreśla redakcja cyklu, biskup Ablewicz z wielkim osobistym zaangażowaniem dążył do ożywienia wśród współbraci w kapłaństwie i biskupstwie poczucia odpowiedzialności za ten przekaz Chrystusa. Nauki swe ordynariusz tarnowski kierował przede wszystkim do następcy św. Piotra oraz do jego współpracowników, ale — rzecz jasna — odnoszą się one do wszystkich chrześcijan.

Ojciec święty Jan Paweł II docenił głębię tych rozważań. Oświadczył: "Wdzięczni jesteście biskupowi Ablewiczowi za te konferencje tak bogate duchowo, bogate całym bogactwem słowa Bożego, bogate całym pięknem słowa Bożego: bogate dzięki długiemu rozmyśleniu, głębokiemu dojrzeniu, jakie dokonało się w duszy naszego kaznodziei".

Biskup Jerzy Ablewicz zadedykował tę książkę Piusowi XI, papieżowi rekolekcji i świadectwa, a to z okazji 50. rocznicy jego encykliki "O ćwiczeniach duchowych" (Mens nostra).

Amerykańsko-Polska Muzyka

Niedawno wyszła napisana po angielsku historia muzyki amerykańsko-polskiej w XIX w. Autorem jest Aleksander Janta, poeta, pisarz, reporter, podróżnik; encyklopedyczne dzieło, do którego autor zbierał materiał przez blisko 20 lat.

W pierwszym rozdziale autor daje tło historyczne, opisując między innymi dzieje przyjaciela Chopina Juliana Fontany, który spędził wiele lat w Ameryce. W następnych rozdziałach podaje szczegóły kilkuset utworów muzycznych mających powiązania z tematyką polską. Są to utwory napisane przez kompozytorów pochodzenia polskiego, lub też, skomponowane przez Amerykanów, którzy oparli swe kompozycje na tematach polskich. Książka posiada wiele faksymiliów oryginalnych wydań. Dla historyka kultury polskiej jest to pozycja nieoceniona.

Pełny tytuł książki brzmi: "A history of nineteenth century American-Polish music, with annotated Bibliography and Illustrations". The Kosciuszko Foundation, New York, N.Y. 1982. Cena \$10 plus porto.

Monografia Grażyny Bacewicz

Nakładem i staraniem stowarzyszenia "The Friends of Polish Music" działającego pod egidą Uniwersytetu Południowej Kalifornii (USC) ukazała się w serii historii muzyki polskiej druga z rzędu monografia, mianowicie napisana przez Judith Rosen książka pt. "Grażyna Bacewicz, Her Life and Works". Przedmowę napisał Witold Lutosławski.

Książka ta stanowi uhonorowanie 75-lecie urodzenia Grażyny Bacewicz (1909-1969) uważanej przez wielu za największą kompozytorkę wszystkich czasów. Pierwsze egzemplarze jej monografii były uroczystością sprezentowaną przez redaktorkę serii Wandę Wilk na III Międzynarodowym Kongresie Kobiet w Muzyce w Meksyku w dniach 22-25 marca br. W czasie kongresu p. Wilk wygłosiła odczyt o dziesięciu wybitnych polskich kompozytorkach. Wybitna skrzypaczka nowojorskiej Filharmonii odegrała utwory Grażyny Bacewicz i Marty Ptaszyńskiej.

Krzysztof Kamil Baczyński

Aleje Jerozolimskie

Dnieje...

Przez Jerozolimskie Aleje

Świt rudy od spalenizn przeważa się ciężko
I potęga raz jeszcze dymów kładzie krwawą...

Warszawo! Wszak płakać nie jest rzeczą męską,
A jednak świt ten widział gorzki płacz żołnierza,
Gdy ciężkim, jakże ciężkim wówczas krokiem zmierzał
Składać broń...

Warszawo! Pałata żołnierska skroń,
Czerwień barwiła twarz...
Oto, żołnierzu masz
Za znoję, za trud swój krwawy,
Masz — kapitulację Warszawy...

O jakże pałą liście laurów sławy!
Dnieje...

Przez Jerozolimskie Aleje

Obok grobów z żołnierskim hełmem na mogile,
Świt rudy od spalenizn ciężko dziś powstaje...

Warszawo!

A jednak w historii są też takie chwile,
Kiedy się pada, lecz się nie poddaje...
Idzie więc żołnierz ołowianym krokiem
Przez Jerozolimskie Aleje
Do niewoli...

Od grobów z hełmem odwraca się wzrokiem,
Ręka za broń już nie chwytą...
O, jak to boli...

A jednak — świta...

A jednak — miasto, chociaż w gruzach — stoi!

Przez Jerozolimskie Aleje

Poprzez barykad kamiennych wierzeje,
Ołowianym krokiem idą żołnierze,

I już nikt o nic nie pyta...

Dnieje...

Dzień pierwszy niewoli — świta

4.8.1944

W. Małys

Ks. Piotr Skarga

Ostatnio przeglądałem Kazania Sejmowe ks. Piotra Skargi. Znajac program nauczania w szkolnictwie PRL, niniejszy felieton kieruję pod adresem tych, którzy nawet nie wiedzą kim był Piotr Skarga, ponieważ w komunistycznych szkołach PRL nie dba się zupełnie ani o nauczanie ani o wychowanie. Zakłamanie programów szkolnych w podręcznikach nie tylko historii, ale także literatury polskiej jest powszechnie znane.

Ks. Piotr Skarga, a właściwie Powęski, urodził się w lutym 1536 r. w Grójcu, a zmarł 12 września 1597 r. w Krakowie. Był wychowankiem Akademii Krakowskiej. Znał jako działacz kontroreformacji, teolog i pisarz katolicki, a przede wszystkim kaznodzieja. W latach 1569-1571 przebywał w Rzymie, gdzie wstąpił do zakonu Jezuitów. Napisał dzieło "O jedności Kościoła Bożego" i omówił w nim problem rozłamu w kościele katolickim. Napisał także bardzo interesujące "Żywoty Świętych", które do końca XVII wieku doczekały się 16 wydań.

Piotr Skarga-Powęski głosił kult ascezy i bronił spraw atakowanych przez protestantów. Po śmierci króla Stefana Batorego, poparł Zygmunta III Wazę, gdyż był przeciwnikiem Habsburgów. Zygmunt III Waza mianował go nadwornym kaznodzieją. Funkcję tę pełnił 24 lata. Piotr Skarga domagał się w swoich kazaniach umocnienia władzy królewskiej, dziedziczości tronu, odebrania Sejmowi władzy ustawodawczej i pozostawienia mu jedynie głosu doradczego.

Jako nadworny kaznodzieja królewski gromił w surowych słowach egoizm stanowy szlachty, ucisk chłopów, głosił zasady miłości ojczyzny, nawoływał do zgody. Postulował usunięcie protestantów z życia politycznego ówczesnej Rzeczypospolitej. Złotousty Skarga był także przez wiele lat rektorem Akademii w Wilnie. Po 11 latach pracy nawraca z powrotem Litwę z kalwinizmu na katolicyzm. Swoją znakomitą wymową jako kaznodzieja ogrania cały kraj. Słowa jego nazywano "płomieniem palącym". Wstrząsał sumieniami szlachty i magnaterii. Aby pomóc cierpiącym i uciśnionym zakładał tam, gdzie go los skieruje szpitale, przytulki, "bractwa miłosierdzia", sławny "bank pobożny" w Krakowie. Kiedy przemawiał w Sejmie, nazywano go "posłem, ale nie z jednego powiatu".

Z dużą odwagą i bez lęku pouczał podczas kazań sejmowych wielmożów, wydobylwał na światło dzienne ich grzechy przeciw Rzeczypospolitej i groził im, że nadejdzie czas kłeski, jeśli nie zjedzą z drogi prowadzącej do upadku państwa polskiego. Był to okres bogactwa i szczęśliwości szlachty i magnaterii. Polska była wówczas największym, naliczniejszym i najbogatszym krajem w Europie. Prusy i Multany królów Polski hołd składały. Piotr Skarga w swoich próbach kazaniach sejmowych przewidywał rozbiory Polski. Można bez naukowych dociekań stwierdzić, że je

opóźnił.

Skarga miał przeciwników. Nazywali go "wichrzycielem Rzeczypospolitej". Nie miejsce na to, aby wypowiadać swoje lub cudze racje i opinie o tym wielkim kaznodziei. Nie ulega najmniejszej wątpliwości, że był gorącym patriotą, obrońcą chłopów i uciśnionych. Był bez przesady natchnionym kaznodzieją wieszcząc zagładę ojczyzny. Niekiedy historycy twierdzą, że Skarga osiągnął szczyt swego powodzenia w epoce porzeczności. Zrozumiałe, że współcześni mu możnowładcy nie cieszyli się z jego przemówień i nie popierali jego działalności.

Obecnie możemy powiedzieć bez względu na czyjekolwiek opinie napisane o autorze "Kazań Sejmowych", że zajmują one zaszczytne miejsce w literaturze polskiej, obok Jana Kochanowskiego i wielu innych. Kazania te są i dzisiaj aktualne, bo odnoszą się do konieczności zjednoczenia narodu polskiego, znajdującego się pod okupacją sowiecką.

Warto podkreślić fakt, że prawie 400 lat temu żaden cenzor nie odważył się zabronić druku Kazań Sejmowych ks. Piotra Skargi i żadna władza nie zabroniła mu głosić kazań przed królem, przed posłami i senatorami Rzeczypospolitej. W dzisiejszej rzeczywistości władza PRL po każdym kazaniu księży Jankowskiego czy Popiełuszki, wzywa ich na przesłuchanie do prokuratury wojskowej.

Kazania sejmowe Skargi przetrwały do dzisiejszego dnia. Są one świadectwem wielkiej troski o losy polskiego imperium w XVI-wym wieku w Europie środkowo-wschodniej. Szlachta i możnowładcy polscy nie poszli drogą wskazywaną przez Piotra Skargę. Nazywali go wichrzycielem. Nie wzięli pod rozwagę jego uwag jak mają postępować, aby nie dopuścić do zniszczenia tak bogatego i wielkiego państwa.

A Piotr Skarga miał rację. Nadeszły upiorne czasy. Polska została podzielona przez trzech zaborców, kierowanych zazdrością i zemstą. Historia straszliwie zemściła się na polskiej szlachcie i na polskiej magnaterii. Wiele się złożyło przyczyn, zanim obywatelstwo uległo całkowitej likwidacji. A przecież nie wszyscy za to co się stało ponoszą winę i odpowiedzialność.

Na zakończenie oddaję głos Ks. Piotrowi Skardze:

"Przełożę wam i ja niegodna prokurczyzna wasza, niesprawiedliwość, krzywdy, potwarz, zdrady, któremi to królestwo i obywatele jego uwikłani są, a wychodzą z nich i porawować się nie chcą; dla których ziemia ta was podobno wyrzuci, a Pan Bóg innym ją narodom osadzi, a od was i synów waszych królestwo odejmie i da je obcym nieprzyjaciółom waszym, pogubiwszy was i syny wasze, jeśli się nie opamiętacie".

I nie opamiętali się. Tak to przewidywał Piotr Skarga, nazywany wichrzycielem Rzeczypospolitej.



Prymas Stefan Kardynał Wyszyński z J. Zawieyskim w ogrodzie rezydencji Prymasa w 1960 r.

nie Jakuba" (1947), "Maski Marii Dominiki" (1957). Ważną pozycję w twórczości literackiej Zawieyskiego stanowią również powieści: "Droga do domu" (1946), "Konrad nie chce zejść ze sceny" (1966), "Wawrzyn i cyprysy" (1966). Ponad to Zawieyski był również autorem szeregu esejów na tematy fil-rel. literackie i historyczne ("Między plewą a mianą", 1971).

*

W br. zanotować można w Polsce coś w rodzaju "renesansu" Jerzego Zawieyskiego. Zainteresowanie jego osobą i twórczością wzrosło znacznie. Świadczy o tym m.in. otwarcie Muzeum Jerzego Zawieyskiego w Konstancinie pod Warszawą oraz wydanie przez "PAX" pierwszego tomu "Dzienników".

*

Po muzeum Zawieyskiego oprowadza nas pan Bogusław Wit, sekretarz pisarza i rezydent, poeta młodego pokolenia i krytyk teatralny. To właśnie on prowadzi obecnie tę placówkę.

Niedawno, w 15 rocznicę śmierci pisarza, odbyło się uroczyste otwarcie muzeum. Dom zapelniał się przyjaciółmi twórcy, przybyli posłowie katolicy i aktorzy, kilkuset wielbicieli jego talentu, nauczyciele i młodzież. W czasie ceremonii odczytano fragmenty dzienników, przypominano słynną mowę sejmową z roku 1968, listy Prymasa Wyszyńskiego do Zawieyskiego.

W domu tym, przypominającym swą architekturą szlachecki dworek kresowy z klasycznym wejściem przez werandę, bywał często, kilka razy w miesiącu, Kardynał Stefan Wyszyński — nie tylko z racji swej zażyłej przyjaźni z Zawieyskim. Prymas szukał tu, na otoczonej krzewami w winnego drzewa polance, odpoczynku i spokoju, wytchnienia, od miejskiego zgiełku. Tu, siedząc na werandzie lub w saloniku, Stefan i Jerzy (byli po imieniu), snuli długie dysputy o polskim katolicyzmie.

Na tej samej kanapie prowadzi

Co Znaczą PKP?

Tygodnik Kolejjarza "Sygnały" wymyślił sobie takie oto rozwinięcie skrótu PKP (Polskie Koleje Państwowe): P — punktualnie, K — kulturalnie, P — przyjemnie. Pasażerowie upierają się zaś przy takim: P — płacić, K — konduktorowi, P — polować.

"Sygnały" nie przeprowadziły wi-



Muzeum Jerzego Zawieyskiego w Konstancinie.

mi dla pisarza, niektóre rękopisy oraz jedna (!) kopia dzienników Zawieyskiego. Liczy ona 12 tysięcy stron maszynopisu, które stanowią kilkanaście tomów. Kryją one z pewnością mnóstwo tajemnic, cennych spostrzeżeń i uwag.

To mini-muzeum nie umiera jednakże w ciszy, jak dzieje się to z wielu podobnymi placówkami. Posiada ono jakiś niepowtarzalny klimat. Nie wiadomo nawet — na pierwszy rzut oka — co go tworzy. Sprawa ono wrażenie, jakby gospodarz wyszedł na przechadzkę i zaraz wrócił. Rozrzucone na biurku i stołach drobniaki, leżą tak jakby dopiero zostały odłożone.

— Dom miał dla Zawieyskiego wiele wymiarów — mówi na podsumowanie naszej rozmowy — pan Bogusław. — Pisarz nie mając własnej rodziny w domu — jako miejscu

posiada ona wiele luk. Jest on przyczynkiem do kroniki politycznej ważnej dekady w dziejach Polski powojennej. Obdarzony pasją uczestniczenia w ruchu, działania, podjął pisarz dzieło prowadzenia dziennika w r. 1955, pełen gorczychość po kwarantannie w dobie socrealizmu.

Dziennik jest również opisem podróży. Są to niemal gotowe obszernie eseje. Wyraz przemiennej pasji. Piękne opisy zwiedzania miast włoskich, uroczysk zakątków Polski i wielu krajów europejskich, znajdujemy w nim zachwyt dla pól, lasów, sadów, morza, łąk nadbrzeżnych, gór i miasteczek. Wielkie umiłowanie syna nauczyciela wiejskiego, wywodzącego się z Marulewa pod Brudzewem — dla Polski, którą ukochał ponad wszelkie i której służył wiernie przez całe swe życie.

Andrzej Azarjew

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
COPERNICUS CLINIC

4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765
Parking Na Zapleczu

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639
Tel. 622-4944

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciężowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ

CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

DR. CANDACE L. NOWAK
Lekarz z Praktyką Rodzinną

Zapewnijcie Szczepienie Ochronne Waszemu
Dziecku Przed Datą Powrotu Do Szkoły

5053 S. DAMEN

Za Umówieniem:

773-6650

Godz.: Od 11 Rano do 6 Wiecz.



PHYSICALS

Facial Cosmetic Surgery

and

Hair Transplants

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.
BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE
442-7111

40 S. CLAY
HINSDALE
887-8180

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
Osobista Wysokiej Jakości Opieka
Dla Całej Rodziny!

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.

Mary Lipov, M.D.

Sergei G. Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
736-4424

Praktyka Rodzinna
Medycyna Wewnętrzna
Ogólna Chirurgia

Ginekologia
Endokrynologia
Alergie
Prześwietlenia
Elektrokardiogramy
24-Godzinne Kontrolowanie Serca
Laboratorium
Terapia Fizyczna
Terapia Inhalacyjna



Mrs. A. Levandowski

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory
Lipov, najprawdopodobniej nie żył-
bym już dzisiaj", mówi długoletnia
mieszkanka północno-zachodniej
strony miasta pani A. Levandowski.

Mówiący po polsku lekarz

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
przyjmują pod adresami:

3929 N. Central Ave. Tel.: 545-7106
2858 W. 63rd St. Tel.: 737-0023
24-godzinna obsługa telefoniczna: 545-7106

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i Przelyku

Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-ej

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA

5852 S. ARCHER AVE.

Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.
Tel.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Dr. JEROME S. TOMASZEWSKI, D.D.S., M.S.
CRAGIN MEDICAL CENTER

2716 N. CENTRAL AVE.

Opieka dentystyczna dla całej rodziny. Korony, mostki oraz częściowe
i całkowite protezy.

Pon., Wt., Czw., Pt. i Sob. — Godziny w ciągu dnia i wieczorem

Po umówienie proszę dzwonić: 889-7894



Upżętnie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

PROTEZA
OD \$150.00
(1 szt.)

NAPRAWY OD
\$5

KORONKA
OD \$150.00

CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!

MÓWIAMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Przy McDonald's Tel. 545-1882

KUPON



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET

DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Cięży!
Porady i Próby Mocz na Cięży

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

CENTRAL CHIROPRACTIC
CENTER

Specjalizuje Się w Zabiegach

w dolegliwościach

SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI

DYSKU PACIERZOWEGO

leczy z powodzeniem

Uwład Nerwu w Ramionach

i Nogach

• ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY

Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's

Compensation" — Obrażenia Cieleśne

Medicare — Większość Ubezpieczeń

Oplaca Zabiegi Chiropraktyczne

283-0354



LEKARZE Z ZAKRESU
WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ

DR. DANIEL A. MICHAŁEC

DR. RICHARD W. SKIERSCH

Godziny Ranne — Popołudniowe

i Wieczorowe

5261 N. CENTRAL AVE.

Blisko skrzyżowania

Milwaukee Ave.

Central Ave., Foster Ave.

oraz Northwest Hwy.

CHŁONKOWIE:

ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY

CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY

AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ SPECJALISTA PODIATRA

BEZPŁATNE OPERACJE STÓP

Emeryci z ubezpieczeniem Medicare, którzy uregulowali już roczną potrącaną opłatę, a których warunki finansowe nie pozwalają na pełną zapłatę za świadczenia lekarskie, nie będą obciążeni 20% częścią opłaty nie pokrywanej przez Medicare, za wykonane zabiegi przy schorzeniach stóp i inne usługi lekarskie zatwierdzone przez Medicare.

LUB

Jeżeli Twój plan ubezpieczeniowy pokrywa 80% opłat w wysokości ogólnie przyjętej i uregulowałeś już roczną potrącaną opłatę, my zaakceptujemy wpłatę ubezpieczenia jako całkowitą opłatę za operację wykonaną w naszej klinice.

NATYCHMIASTOWY POWROT DO DOMU PO OPERACJI

Większość schorzeń i zdeformowań takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, odciski, zrogowaciały naskórek, wrastające paznokcie, ostrogi, brodawki itp. korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie. Zabiegi te przeprowadzane są z reguły bezbolesnie, zakładanie szwów i stosowanie silnych środków znieczulających najczęściej nie jest konieczne i zwykle pacjenci wracają do pracy do paru dniach, o ile nie natychmiast.

INNE USŁUGI

Oprócz wspomnianych wyżej chirurgicznych zabiegów Six Corners Foot Clinic oferuje pomoc lekarską w zakresie:

1. Urazowe uszkodzenia stóp i kostek
2. Kłócenie krwi w kończynach dolnych
3. Prześwietlenia, fizykoterapia, hydroterapię
4. Leczenie kontuzji sportowców
5. Zdeformowania i płaskostopie u dzieci
6. Chód ze stopami zwróconymi do wewnątrz lub na zewnątrz
7. Leczenie nóg osób chorych na cukrzycę

Po Umówienie Dzwon 685-8400

SIX CORNERS FOOT CLINIC

4956 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60641

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.
LEKARZ CHIROPRAKTOR



Dr. Roman
Czaplicki

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W
WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW,
PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI,
BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE
GŁOWY, CIERPIENIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1S 132 Summit

Pokój 100

Oak Brook Terrace

(Tel. (312) 627-0690)

Telefony czynne 24 godziny

NAGNIOTKI, ODCISKI BRODAWKI
Szybka ulga daje KURCZAKI, BRASU i poduszki. Najbardziej stwardniałe nagniotki usuwa w paru dniach. Tylko \$5.00 za masę i poduszkę.
APTEKA BRACI GLASZER
MATHEW I EDWARD
957 N. Ashland Ave.

BILL PRESZ PHOTOGRAPHY
Quality Professional Photography
Weddings Anniversaries
Other Special Occasions
957-2156

LEKARZ DENTYSTA DR. WANDA J. SYGIEDA
Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
LIGSEM MEDICAL CENTER
3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
ANSWERING SERVICE - 24 GODZINY

Mówiący Po Polsku
Specjalista Chorób Nóg
Walter Parfanowicz, D.P.M., Ph.D., D.Sc.
6330 W. HERMIONE STREET (nar. 6300 N. Milwaukee Ave.)
Telefon 763-8893
Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.
Godziny przyjęć pacjentów tylko po umówieniu się: od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem środy) od 10 do 6 wiecz., w sobotę od 10 do 3 po połud.

Dr. TATJANA PAVLOVIC Okulista
Przyjmuje pacjentów. Za umówieniem się.
3333 W. Peterson Ave. • 478-9313

Medyczne wyposażenie do opieki domowej. Szpitalne łóżka i fotele na kółkach. Wyposażenie do terapii tlenowej. Pomocnicze urządzenia do łazienki, komody.
Można Kupić lub Wynaają Ponad 999 Szpitalnych Przedmiotów
Wynajmowanie jest zatwierdzone przez Medicare. Przyjmujemy MasterCard i Visa. Usługi w dostarczaniu do domów
Obsługujemy całe miasto. Telefon czynny 24 godziny na dobę: (312) 771-2000
AAMED MEDICAL
1215 S. Harlem Ave.
Forest Park, IL 60130

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc
• Bezpłatne testy ciążowe
• Zyczliwi doradcy
• Pomoc lekarska
• Pomoc finansowa
• Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

DO POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAŻE
PRZEZ APTEKĘ W INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 1ENGLAND

Laboratorium Argonne Planuje Zwolnienie 175 Osób

Daniel Giroux, jeden z przedstawicieli Argonne National Laboratory, powiedział, że w wyniku zmniejszenia funduszy przyznawanych laboratorium przez rządowy Departament Energetyki, 175 pracowników będzie zwolnionych z pracy. Zwolnienia z zakładów położonych w pobliżu Lemont, będą dotyczyły w głównej mierze kierowników ciężarówek, dozorców, oraz pewnej części personelu administracyjnego i strażaków. Zwolnieniami nie będą objęci naukowcy i inżynierowie (około 1,600 osób) pracujący w laboratorium.

Gordon Veerman, szef departamentu straży pożarnej, liczącego 35 osób powiedział, że trzech poruczników z tego departamentu już zostało zwolnionych i spodziewane są dalsze redukcje etatów. Redukcje te wśród 24 strażaków należących do związku zawodowego Oil, Chemical & Atomic, grupa nr 7455, będą przeprowadzone zgodnie z prawem dłuższego stażu pracy i rozpoczną się po 10 września. Żaden ze strażaków nie otrzymał zawiadomienia o zwolnieniu z pracy, przypuszcza się jedynie, że departament zatrudniający strażaków zostanie zmniejszony o 15%.

Odejścia i zwolnienia były sprawą codzienną w życiu pracowników Argonne przez ostatnie 4 lata. Pod koniec 1980 roku zatrudnienie w Argonne wynosiło 5,276 osób. Trzy lata temu duża liczba pracowników departamentu energii, konserwacji energii i

energii słonecznej została z laboratorium zwolniona. Częściowo na tych obcięciach etatów ucierpiałych prowadzone przez laboratorium badania nad zanieczyszczeniem środowiska. Laboratorium otwarte w 1946 roku, jako pierwsze z 12 centrów badawczych, jest zarządzane przez Uniwersytet Chicagoski. Argonne specjalizuje się w badaniach biomedycznych i środowiskowych jak również zajmuje się poszukiwaniami nowych źródeł energii.

D. Giroux, mówiąc o obecnie istniejącej konieczności zwolnienia pracowników powiedział: "Nikt nie czuje się dobrze gdy musi zmniejszyć swój personel. Gdy zwalniali się ludzie pozostają rzeczy, które nie zostaną zrobione. I to każe na chwilę pomyśleć."

State Farm Insurance
The rates are low, the service outstanding. Call me.
531-9200
NICOLETTE JELEN
10710 W. 31st ST.
WESTCHESTER, IL 60153
Like a Good Neighbor State Farm is There

Na Powrót do Szkoły z wynikiem A+ w Opiece Dentystycznej
Szkoła zaczyna się z dokładnym badaniem zębów. Od 1-go sierpnia do 10-go września możecie skorzystać z naszych niskich cen ze względu na "Powrót do Szkoły". Postaramy się wywołać uśmiech na twojej twarzy i zapewnić twojemu dziecku opiekę dentystyczną A z plusem.
Na życzenie ten sam dentysta może się również zająć twoimi zębami i wszystkich osób bliskich tobie, od jednej wizyty do drugiej. Zapewniamy wszystkie usługi wliczone poniżej:
• Prześwietlenie
• Czyszczenie zębów
• Badanie przed rozpoczęciem szkoły
• Plukanie flouride
• Informacje zapobiegawcze
• Sprawdzanie sztucznego uzębienia
Możecie sobie zamówić wizytę podczas dnia lub wieczorem w tym ogłoszeniu, gdy zadzwonisz, aby zamówić wizytę, a twoje dziecko rozpocznie szkołę ze zdrowym uśmiechem i opieką dentystyczną A z plusem. Nowi pacjenci zawsze mile widziani.
4949 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois 60641
(312) 725-8818
General Health Systems
Caring for the American family

Verlene's Fashion Center
"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464
Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego
Specjalizujemy się w sukniach dla debutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje.
Bezpłatnie skracamy toszyskie suknie.
Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppł.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Chicago Fur Outlet HOME OF THE FURRY GODMOTHER
Kupujemy lub Dostarczamy Wasze Futra
Specjalizujemy się w "jedno swego rodzaju". Nowe i komisowe fasony futer. Dla mężczyzn i kobiet po wielce atrakcyjnych cenach.
Czyszczenie **Przechowanie**
Naprawy **Ubezpieczenie**
445 West Diversey, przy Pine Grove
Mówimy Po Polsku • Tel. 348-3877

Albany WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
OD WTORUKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.
Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!
DR. RONALD A. KREFMAN OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838
Zadzwoń Po Umówienie MÓWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

Spółdzielnia Lekarska
3019 N. MILWAUKEE
Tel.: 278-6050
• Dermatologia i choroby weneryczne
• Choroby wewnętrzne
• Pediatria
• Ginekologia
• Mała chirurgia
• Dentystyka
Godziny przyjęć:
Pon.-Pt. 4:00-9:00
Sob. Nied. 11:00-4:00
NISKIE OPŁATY ZA WIZYTY
J. Zaborowski, M.D.
W. Cetnarowski, M.D.
J. Zieliński, D.D.S.
Tel.: 278-6050 Czynny 24 Godz.

ELEGANCJA I PRZYSTĘPNA CENA
Tradycyjny Wzór i tradycyjnie już wysoka amerykańska wartość.
• Wzór odpowiedni do wszystkich wystrojów wnętrz.
• Solidnie wykonane, mogą służyć użytkownikom przez wiele lat.
• Zabezpieczone środkiem DYMAGUARD™
• Łatwe do czyszczenia, odporne na zaplamienia i porysowania.
• Dużo pojemnych szuflad.
• Pięknie ozdobione mosiężno-podobnymi uchwyty.
• Szuflady lekko wysuwające się i starannie wykończone wewnątrz.
\$299
4 - Szt. KOMPLET DO SYPIALNI
• PODWÓJNA TOALETKA
• LUSTRO
• BIELIŻNIARKA
• WEZGŁOWIE
• Nocna Szafka Opcjonalnie
MÓWIMY PO POLSKU
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ SOBIE PIERWSZY KREDYT
OTWARTE: Pon. Czw. do 9 wiecz.
Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.
Niedziela od 11 do 5 po poł.
FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE • MO 4-4100
2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



Zapraszamy Do Naszych Pięknych i Eleganckich Sal Na KRÓLEWSKIE PRZYJĘCIA WESELNE

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

UROCZYSTE OTWARCIE!!!

CORDIAL LOUNGE

3108 N. LARAMIE TEL.: 283-2122

Właściciele Sylvia i Darek

Serdecznie Zapraszamy

Na Uroczyste Otwarcie
w Sobotę i Niedzielę, 8 i 9 Września,
Od Godz. 7:00 Wiecz.

PIERWSZY RAZ DLA
POLSKIEJ PUBLICZNOŚCI!
Znakomity Wykonawca Utworów
Elvis Presley'a

JAY ELVIS

Każdy będzie mógł otrzymać pamiątkowe zdjęcie piosenkarza z dedykacją
ZIMNY BUFET • LOSOWANIE NAGROD • WSTĘP WOLNY



GOLDEN SWAN (ZŁOTY ŁABĘDŹ)

5142 W. BELMONT AVE.

**WESELA ★ BANKIETY
★ INNE PRZYJĘCIA ★**
Przyjdź Do
ZŁOTEGO ŁABĘDZIA

a Będziesz Zadowolony ze Swego Przyjścia
KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM
JUŻ OD\$15.50

283-0662

Robimy Także Obiady na Wynos po Niskich Cenach

PRZEROBIENIE

TRANSMISJI \$169.00

Gwarancja na 6 miesięcy lub na
4,000 mil, włącznie z częściami
zamiennymi i pracą.
SAM & PAUL Auto Service
4054 N. Kedzie • 588-1105

Gertie's

Homemade Candies & Ice Cream

4321 S. ARCHER 247-3060

Next Door To Brighton Theatre

ICE CREAM • SODAS • SHAKES

SANDWICHES • NUTS

• PENNY CANDY

Mon.-Fri. 9 to 10 Sat. 9 to 11

Sun. Noon to 11

Soup, Sandwich & Large Coke

\$2.50

EXCEPT ITALIAN OR CORNED BEEF

RAY'S

RESTAURANT & LOUNGE

4056 S. Western • 847-9418

Casual Dining & Cocktails

Open 7 Days 6 A.M. to 2 A.M.

Breakfast Lunch & Dinner

Seven Specials Daily

Complete Menu

Steaks • Chops • Chicken Ribs

Banquet Rooms Up To 80 People

WIELKIE OTWARCIE

Najnowszej Restauracji w Jefferson Park



TJ's
4801 N. Milwaukee Ave. (Róg Lawrence i Milwaukee)
TEL. 777-4555

JEST JUŻ OTWARTA

i Wydaje: Śniadania • Lunch • Obiady

SPECJALNOŚCI ŚNIADANIOWE\$1.99

• TAKŻE NA WYNOS • NOWE SPECJALNOŚCI ŚNIADANIOWE

I OBIADOWE W KAŻDYM DNIU •

Godziny: Od poniedziałku do czwartku — 5:30 rano do 10 wieczór. Piątki i

soboty — od 5:30 rano do 1:00 rano. Niedziela — od 7:00 rano do 10:00 wiecz.

ODWIEDZAJĄC WISCONSIN DELLS



**DICK'S
POLISH • AMERICAN
SMORGASBORD**

- Basen kąpielowy (podgrzewany energią słoneczną)
- Kolorowe Telewizory
- (Cable TV, darmowe filmy z HBO)
- Pokoje wyposażone w kuchnie
- Stanowiska dla turystów
- Podróżujących z motor homes

Jadąc autostradą No. 90 skręć w prawo na zjeździe No. 87 na drogę No. 13 (wschód),

dojdź do światła, skręć znowu w prawo na drogę No. 12 (jeźdź 2 bloki do motelu)

Po informacji i rezerwacji dzwoń: **608 - 253-4451**

Polska Książka
w Polskim Domu

Nowe Autobusy z Sanoka

Do końca bieżącego roku z taśmą
montażową Sanockiej Fabryki Auto-
busów powinna zjechać partia stu
autobusów nowej generacji "Autosan
W 10". Nowy autobus będzie wytwa-
rzany zarówno w wersji miejskiej jak
i międzymiastowej. Ma nowoczesniej-
szą sylwetkę i zapewni lepsze, wygo-
dniejsze warunki podróży.

Podobnie jak poprzednie pojazdy,
nowy "Autosan" został opracowany
przez zespół specjalistów z Sanockiej
Fabryki Autobusów. Większość części
i podzespołów do nowego autobusu
dostarczą krajowi producenci. Tylko
nieliczne będą pochodzić z zagranicy,
przede wszystkim w Węgier.

MONTCLARE THEATRE

7133 W. GRAND • 889-9183

SECOND SMASH WEEK!

STAR TREK III

THE LAST STARFIGHTER

TREK Mon.-Fr. 8:25

Sat.-Sun. 3:45/7:45

STARFIGHTER Mon.-Fr. 6:30/

10:10 Sat.-Sun. 1:45/5:45/9:45

ADM. \$1.75 • SENIORS \$1.00

WED. TEEN NITE \$1.00

14K ZŁOTE KOLCZYKI GRAWEROWANE DIAMENTEM

SPECJALNIE \$29⁹⁵

(REG \$89.95)

TYLKO Z TYM KUPONEM — 1 PARA DLA KLIENTA

WERNIKOFF'S JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE

252-7573

NAJWYTWORNIEJSZY POLSKI LOKAL W CHICAGO

SHANGHAI LIL'S

5415 N. MILWAUKEE AVE. • TEL. 774-2600

Prezentuje

W Każdą Piątek, Sobotę i Niedzielę

**Rewelacyjny Zespół
"ESPERANTO"**

Z 2-ma Solistkami:

WIESŁAWA RUTKOWSKĄ I SUSAN PALMER

Dancingi: Piątek 10:30-4:00; Sobota 10:30-5:00;
Niedziela 8:30-4:00

JEDNOCZEŚNIE, ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI
Otwartej od Wtorku do Soboty od 5:00 p.p.; w Niedzielę od 1:00 p.p.

WE WTORKI I NIEDZIELE

SMORGASBORD (OTWARTY BUFET)

TYLKO — \$7.95; DLA DZIECI — \$5.45

7-OSOBOWA HAWAJSKA REWIA

Występująca w Każdą: WT., SR., CZW. 7:30 i 9:30; PIĄT., SOB. 7:30,
i 9:30; NIEDZ. 2:30 P.p., 5:30 i 7:45

Mamy Sale do Wynajęcia na Wszelkiego Rodzaju Okazje

CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

Czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę do 5:00 rano

Prezentuje

DOSKONAŁY PROGRAM

ROZRYWKOWY

Z Piosenkarką

HALINĄ ŻYTKOWIAK

I Zespołem

NO TO CO

Serdecznie Zapraszamy — Wstęp Wolny



MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

WYDARZENIE SEZONU!!!

Po Wielkich Sukcesach w Europie

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Po Raz Pierwszy w Klubie Nocnym w USA • Prezentuje Swoje Największe
Stare i Nowe Przeboje Najpopularniejszy Polski Zespół

"CZERWONE GITARY"

W ORYGINALNYM SKŁADZIE:

SEWERYN KRAJEWSKI

BERNARD DORNOWSKI

JERZY SKRZYPCZYK

Konferansjerka Poprowadzi Znany Państwu

Kierownik "Kapeli Gdańskiej"

KRZYSZTOF ZAKRETA



Oraz Gra i Śpiewa Grupa Wokalno-Instrumentalna

"HAPPY BAND"

Pod Kierownictwem MARKA KULISIEWICZA Z Solistką ELŻBIETĄ KUNICKĄ

SPECJALNY SHOW

NIEDZIELA, 9 WRZEŚNIA, O GODZ. 6:00

z udziałem

"CZERWONYCH GITAR"

Zapraszamy Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą

Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków

UWAGA! MIESZKAŃCY POŁUDNIOWEJ STRONY MIASTA

EUROPEJSKA LOUNGE & BANQUET HALL

2524 W. 51-sza UL. TEL.: 476-9540
i 436-5407

Prezentuje

TYLKO 1 KONCERT

NIEDZIELA, 9-GO WRZEŚNIA,
GODZ. 5:30 P.P.

WALDEMAR KOCON

'84

Z Towarzyszeniem Jego 3-Osobowej Grupy Muzycznej
W Koncercie Stare Przeboje i Wiele Nowych Utworów
rezerwacje: 476-9540 i 436-5407
Bilety do Nabycia w Kasie Klubu na Godzinę
Przed Koncertem

TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PK. RD.

TEL.: 545-2224

Prezentuje

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Znakomity Program Rozrywkowy

W Wykonaniu

KRZYSZTOFA KRAWCZYKA



Przed Jego Powrotem Do Polski

— oraz —

Popularnej Grupy

"POKER BAND"

W Każdą Piątek, Sobotę i Niedzielę

DODATKOWA ATRAKCJA!

"BREAK DANCING"

w wykonaniu znanego tancerza i instruktora

JERRY KNIGHT

Jednocześnie, zapraszamy do naszej restauracji z wyśmienitą kuchnią
czynnej od środy do niedzieli w godz. od 6:00 wiecz. do 3:00 rano.

WSTĘP WOLNY



Family WORLD Airlink System

a division of Family Link Corporation
3015 N. LAWDALE AVE., CHICAGO, IL 60618
TEL.: (312) 227-1223 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)

WARSZAWA

British
airways

Codziennie przeloty przez Londyn
Możliwość zatrzymania się w Londynie

Chicago	\$924	Los Angeles	\$1.099	Miami	\$916
New York	\$749	San Francisco	\$1.099	Philadelphia	\$817
Boston	\$744	Seattle	\$1.128	Washington	\$832
Detroit	\$943			Baltimore	\$832

ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ RÓWNIEŻ BIURA PODRÓŻY

MEYER'S

Dawniej Leader's Department Store
1533-35 W. CHICAGO

MÓWIMY PO POLSKU

DŁUGIE SATYNOWE PODOMKI

(Arnel Satin Trapunto)
Zapięcie z przodu na
zamek błyskawiczny,
pikowany karczek.
Piękne kolory.
Jeśli bez skaz \$24
Rozmiary S-M-L

\$15

LUKSUSOWE WELUROWE PODOMKI - BORG

Szafowy kołnierz,
odwijane mankiety,
zakładany na bok
i przewiązany paskiem.
Z puszystego materiału,
w pięknych pastelowych
kolorach. Podobne
kosztują \$32
jeśli bez skaz

\$19

Godziny otwarcia:

Pon. 10:00-8:00; Wt., Sr., Sob. 9:30-6:00;
Czw., Pt. 9:30-8:00; Niedz. 10:00-5:00

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZMY
NATYCHMIAST

PÓLNOĆ
ZŁOTY PASEK 90

SEKCJE
KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

STARTERY
I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

OTWARTO CODZIENNE PRZECZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00

INSTALUJEMY
TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00

INSTALUJEMY
SILNIKI
JUŻ OD \$100.00

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENESVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MÓWIMY PO POLSKU

dzwonić dziś

Złóż datkę na Kongres Polonii Amerykańskiej

PO SPECJALNYCH CENACH

Wycieczki Na HAWAJE,

Do LAS VEGAS, MEKSYKU, Na BAHAMĘ i do ORLANDO

Proszę Telefonować, Aby Się Dowiedzieć Jakże Są

Okazje w Tym Tygodniu

ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE. • CHICAGO, IL 60639

TELEFON: 745-2962

Dealer Pekao

Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne.

ALAMO SHOES

1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040

100% GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN!

MĘSKIE ZAMSZOWE PÓLBUTY IMP. Z POLSKI

\$15⁰⁰/Para 2 za \$25⁰⁰

MĘSKIE PÓLBUTY IMP. Z WŁOCH

\$15⁰⁰ 2 za \$25⁰⁰

MĘSKIE I DZIECIĘCE TENISÓWKI

DZIECIĘCE OBUWIE DO SZKOŁY \$5⁰⁰/Para 2 za \$9⁰⁰

Reg. \$14.00

DAMSKIE DŁUGIE BUTY

W STYLU WESTERN

\$10⁰⁰/Para 2 za \$18⁰⁰

Mamy 1,000 Par Letniego

Obuwia Dla Całej Rodziny

\$7.00/Para

Godz. Otwarcia: Pon., Czw., Piąt., 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.

MÓWIMY PO POLSKU

DIETA

Na Obniżenie Wagi

Wetapie do naszej apteki po
wszelkie informacje o najnow-
szych witaminach i kapsułkach
na utrzymanie diety.

GLASZER PHARMACY

957 N. Ashland Ave.

Róg Augusta Blvd.

NIKT NIE ROBI TEGO LEPIEJ OD ARONSON'A!

NIEMIARYGODNE OSZCZĘDNOŚCI!

Godziny:
Piątek
9:30-7:00
Sobota
9:30-6:00
Niedziela
11:00-5:00

Witajcie w Aronson!

Służący Mieszkańcom
Chicago
Od Przeszło
44 Lat

ARONSON
HOME OF THE
CREDIT CONNECTION!

Istniejący Od
1940

Niewiarygodne Oszczędności
Tego Weekendu!

Do Wyboru Bawialnie, Jadalnie,
Sypialnie, Materace, Telewizory
i Urządzenia... Plus Okazyjnie
Niskie Ceny!! Już Od Dziś!!

NIEMIARYGODNE KUPNO! KOMPLET Z WERSALKĄ!

OBIE SZTUKI

\$499

Regular \$699

WERSALKA ROZMIARÓW
QUEEN I PÓŁKANAPA

Pasuje do ponizszego kompletu. W
cenie wliczona duża Wersalka rozmiar
Queen ORAZ Półkanapa do kom-
pletu. Obicie z Herclon w geo-
metryczne wzory.

WYPRZEDAŻ OBEJMUJE
PONAD 500 KOLOROWYCH
TV I STEREO PLUS
WSZYSTKICH WIĘKSZYCH
URZĄDZEŃ!

Niewiarygodna
Okazyj-
na Cena
Mikrofalowy!

\$299

Sony Płecyk
Mikrofalowy z przyciskową
kontrolą, zegarem i elek-
tronicznym czasomier-
zem. Oszczędzi \$100.

Magnevox Duży 25" Kolorowy TV

\$479

Z montażem solid state, au-
tomatycznym 18-pozycyjnym
elektronicznym strojeniem!

19" Color
REMOTE
CONTROL!

\$399

Niewiarygodnie! Duży 19-
calowy zdalnie sterowa-
ny Kolorowy TV z auto-
matycznym regulowaniem
kolorów i strojeniem.
100% montaż Solid State!

Oszczędzi \$100

Największa Okazyj-
na Na Sypialni w Ameryce! Duża 4-Częściowa
Koloniałna Sypialnia wykonana CAŁA Z DREWNA i wyro-
bów drewnianych. Składa się z dużej potrójnej komody, lustra
z półkami, 6-szufladowej szafki i wieszakowa. Złociście Sonowo
wykończona! Regularnie \$849.95 Oszczędzi Ponad \$250

\$599

Reg. \$849.95

WYBIERZ Z RÓŻNYCH STYLÓW
Współczesny, Tradycyjny
i Koloniałny
PRZECENIONE TEGO WEEKENDU
OD \$399 DO \$1499

Fisher Zdalnie Sterowany
Magnetowid Kasetowy VHS

\$499

Ładowanie kasety z przodu,
nagrywanie do 8 godzin! Bez-
przewodowe zdalne sterowa-
nie.

DO WYBORU!

\$299

Admiral Lodówka
o Pojemności 10
Stóp Kubicznych
Lub Duża Pralka
o Pojemności
18 Funtów!

Admiral

WYPRZEDAŻ!
MATERAC LUB PODSTAWA
Z PIKOWANĄ GÓRĄ!

Materac Rozmiarów Twin z Pikowaną
Górą lub Podstawa! Wyjątkowy Kom-
fort.

Rozmiar Full \$109 Sztuka

Rozmiar Queen \$299 2-Częściowy
Komplet

Beauty Queen Materac i Podstawa

Rozmiarów Queen—obie sztuki!

WYPRZEDAŻ \$197 Regularnie \$299.95

WYPRZEDAŻ!
Łóżka Piętrowe

Dopóki
Nie
Wyczerpie
Sie Zapas
Ciepła, solidna sośna,
Wbudowana drabinka i
poręcz.
Regularnie \$179.95

\$77

WERSALKA
ROZMIARÓW
FULL

\$199

Regularnie \$349.95

Z Długotrwałego Herclon!

Rozkładana się w łóżko

Rozmiarów Full—

osobny materac włączony!

WYMNIENIE TYLKO
NIEKTÓRE
Mamy WSZYSTKO...
i To Po Niewiarygodnie
Niskich Cenach!
Tego Weekendu!

Jak Powyżej: Solidny Sosnowy

5-Częściowy Komplet Do Dinetto!

Sliczny komplet z nie rysującym się blatem

i 4-ma solidnymi sosnowymi stołkami

z obitymi siedzeniami!

WYPRZEDAŻ \$177 Regularnie \$249.95

Bassett Solidna Dębowa Jadalnia

W stylu Country. Komplet składa się ze

stołu i 4-ech krzeseł z solidnego dębo-

wego drewna i z dębowym wykończeniem.

WYPRZEDAŻ! \$588 Regularnie \$699.95

Singer Tradycyjna 5-Częściowa Jadalnia

Z pekanowego drewna i wybranego twar-

dowego drewna! Do wyboru stół i 4 krzesła

lub oświetlony kredens!

WYPRZEDAŻ! \$399 Regularnie \$599.95

Luksusowy Chromowany i Sz



1984
Retailer
of the
Year

HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS



LIMITED TIME
TV SPECIAL

Tempo
bathtub wall kit
by
plaskolite

- Piękna ozdobna powierzchnia
- Łatwa instalacja
- Nowoczesny styl



ZESTAW DO OBUDOWY WANNY

- Zrób-To-Sam — prosta instalacja na płytkach
- Odporny plastik
- Cztery półki
- Wyjątkowa wartość

OSZCZĘDŹ DO \$27

Biały lub Migdałowy

Reg. \$59.95 — \$64.95

TWÓJ
WYBÓR

\$37⁷⁷

Szt.

SUPER CENY MAGAZYNOWE!

STANLEY U-install

"Żelazne Bezpieczeństwo
Dla Ciebie"
Izolowane stalowe

DRZWI WEJŚCIOWE

- Konserwacja zbytnia
- Nie wypacza się, nie popęka
- 32" Szer x 80" wys.

#RK-1
Reg.
\$179.95
36" x 80"

\$144

\$149

Magicolor FARBY
Satin Plus

Wewnętrzna Farba Lateksowa
Do ścian
Matowa

#4111
Reg.
\$14.99

\$7⁹⁹

Gal.

Luster Plus
Wewnętrzna Lateksowa
O Małym Połysku

#4211
Reg.
\$17.99

\$9⁹⁹

Gal.

Armstrong
Royelle

- Odporna powierzchnia nie wymagająca woskowania
- Łatwe czyszczenie
- Niska cena



Wynylowa
Wykładzina
No-Wax

Niektóre
kolory
12" Szer.
Reg. \$4.95

\$3⁹⁹

Kw.
Jard



Zewnętrzne —
Z Futrynami

DRZWI

5 1/4" Zewnętrzna,
konserwowana
rama. Wycięty
otwór na zamek
1 1/4" Grub.
32" x 80"
Jakość Pierwsza

\$93

Szt.



Wewnętrzne

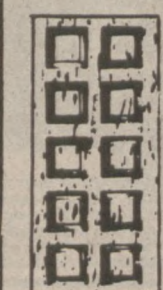
DRZWI

Hollow Core
1 3/8" Grub.

24" Szer.
80" Wys.
28", 30" x 80" \$15.88 Szt.
32", 36" x 80" \$18.88 Szt.

\$11⁸⁸

Szt.



Solid Core

Zewnętrzne

DRZWI

RZEŹBIONE

(z jednej strony
rzeźbione)

1 1/4" Grub.
36" x 80"

\$77

Szt.



Emaliowane

RYNNY

Poziome lub Pionowe
10 St. Aluminiowe

Białe
TWÓJ
WYBÓR

Brązowe

\$4.49

Pełna selekcja akcesoriów

\$3⁹⁹

Sekcja

SUPER CENY MAGAZYNOWE!

Dach czterospadkowy
Komplet materiałów
Bez betonu.
Warunek —
Kody Lokalne.
Podnoszone drzwi
za dodatkową opłatą

ZESTAW DO BUDOWY GARAŻU

Na 1 1/2 Samochodu 14' x 20' **\$945** Szt.

Na 2 Samochody 18' x 20' **\$985** Szt.



LIQUID
ROOF
COATING

Materiał
Dachowy

\$9⁹⁵

Szt.

TWÓJ
WYBÓR



TAŚMA
Duct Tape

2" x 60 jardów
Taśma z Materiału

Reg.
\$5.59

\$2⁸⁸



4' x 8 1/4" lub 1/2"

PŁYTY
GIPSOWE

TWÓJ
WYBÓR

LIMIT 50
Gotówka/
Odbiór

\$3⁵⁹

Szt.



UNIWERSALNA
MIESZANKA

KLEJĄCA

\$6⁴⁹

Szt.

Reg.
\$10.99

Dom Staszica

Dom na Zamościu, u wylotu ulicy Browarowej w Pile, ma spadzisty dach i cztery okna osłonięte okiennicami. Schodki prowadzą na ganek, gdzie — tuż obok drzwi — znajduje się na murze tablica. Napis mówi, że w tym domu przyszedł na świat Stanisław Staszic.

Muzeum mieszczące się w tym domu jest skromne — są w nim meble, obrazy i pamiątki, jest trochę sprzętu z epoki i edycje pism "pełnego zasług statysty polskiego, znakomitego ziemioznawcy, szczerobliwego opiekuna nauk, przyjaciela i dobroczyńcy ludu" — jak głosi kamienna tablica, ufundowana przez Poznańskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk, wmurowana pierwotnie w r. 1905, w pilskim kościele św. Jana Chrzciciela, a teraz przeniesiona do sieni starego budynku.

W latach międzywojennych miejscowi Polacy, skupieni pod znakiem Rodła, zamierzali wykupić domek z rąk niemieckich i urządzić w nim ośrodek polskiego życia kulturalnego i organizacyjnego. Władze niemieckie nie wyraziły na to zgody.

W lutym 1945 r., w czasie walk o Pile, dom został poważnie uszkodzony,

ale na jego gruzach władze polskie umieściły tabliczkę, że obiet jest pamiątką narodową.

Muzeum otwarto — po odbudowie — w 1951 r. Wkrótce potem zawiązało się przy nim Towarzystwo Przyjaciół, by nieco później przekształcić się w Koło Polskiego Towarzystwa Historycznego skupiającego wszystkich miejscowych entuzjastów wielkiego uczonego i jego rodzinnego miasta.

Zmęczenia Nerwowości

Eksperci żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Super Star"

100 tabl. \$12.50

w Aptece Braci Glaszer

Mathew i Edward

957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622
Opl. Pocz. Extra \$2.00

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!
WYPRZEDAŻ!
SPECJALNA OKAZJA

OSZCZĘDŹ DO 50%

Na Linoleum — Dywanach
Płytkach Podłogowych



WYKŁADZINY DYWANOWE od **\$3⁷⁹** sq. yd.

Linoleum ARMSTRONG **\$3⁹⁵** sq. yd.

Ze Stalym Połyskiem

WYKŁADZINA DYWANOWA Reg. \$16.50

GALAXY **\$10⁹⁹** sq. yd.

SCULPTURED (z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)

Bezpłatne kosztorysy w
Waszym domu • Bez-
płatna dostawa • Wy-
syłka do Polski.



DYWANY W STYLU PERSKIM
I CHIŃSKIM
PO CENACH HURTOWYCH

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335

4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616

Za okazaniem tego ogłoszenia, my opłacimy podatek od sprzedaży "Sales Tax"

JUŻ OTWARTA!



UNITED ACADEMY OF COSMETOLOGY

Połączone z ROME ACADEMY OF COSMETOLOGY

2828 N. Milwaukee 486-0300

USŁUGI DLA KLIENTÓW:

Wt. do Pt. 9-6

Sobota 8-5

OFERTA WPROWADZAJĄCA

Farbowanie Włosów \$ 3.50
Mycie i Uczesanie \$ 1.25
Podcięcie Włosów \$ 2.00
Trwała \$ 7.50
Lekka Trwała \$10.00
Obcięcie i "Blow Dry" \$ 3.50
Manicure \$ 1.00
Masaż Twarzy \$ 3.00
Masaż Skóry Głowy \$ 2.00
Brwi \$ 1.00

Wszystkie Usługi Wykonują Uczniowie

Pod Nadzorem Instruktorów

NOWOOTWARTE POLSKIE

BIURO PODRÓŻY

Na Południowej Stronie

**EAGLE
TRAVEL**

6515 W. STANLEY AVE., BERWYN, IL. 60402

TEL.: (312) 795-9898

- Chartery i Zwyczajne Bilety do Polski
- Wyjazdy Grupowe i Indywidualne do Innych Krajów i w USA
- Przedłużanie Paszportów i Wiz
- Tłumaczenia i Poświadczenia Notarialne
- Sprowadzanie Krewnych i Przyjaciół
- Wysyłamy Paczki, Oraz Przekazy Pieniężne
- Także do Rąk Odbiorcy
- Samochody Polskie i Zagraniczne na Benzynę i Ropę

Danuta Ciepierski, Zarządczyni
ZAPRASZA CAŁĄ POLONIĘ

Godziny Otwarcia Sklepu
Poniedziałek Do Piątku 8—9
Sobota 8—6
Niedziela 9—4

4052 GRAND

Chicago, IL. (312) 252-7400

CENY WAŻNE
DO 13 WRZEŚNIA 1984 R.



Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarskich. Wszystkie Artykuły z Ogłoszenia — Tylko Za gotówkę.
Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

NADZIEJA DLA MAJĄCYCH SŁABY SŁUCH

Postęp w nowoczesnej technologii przyniósł znaczne ulepszenie w aparatach słuchowych robionych na zamówienie. W każdym tygodniu tysiące ludzi otrzymuje pomoc w ten sposób, że mogą słyszeć normalnie na nowo. Członkowie ich rodzin i przyjaciele nie muszą krzyczeć lub powtarzać swe słowa gdy mówią do nich.

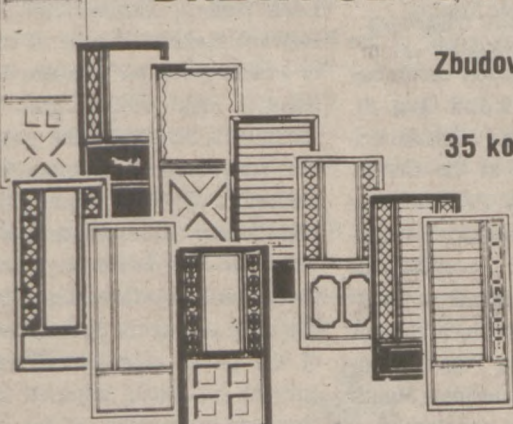
Jeśli straciłście słuch sami lub znacie kogoś, kto ma tę dolegliwość — zapraszamy Was i ich do odwiedzenia "Special Confidential Hearing Aid Demonstration" do zbadania Waszego słuchu by określić,

czy może być on poprawiony w widoczny sposób przy pomocy aparatu słuchowego.

Skorzystajcie więc z tej okazji i odwiedźcie nasze biuro na bezpłatne zbadanie Waszego słuchu. W następnym tygodniu—aparat słuchowy po przystępnej cenie. Uczynimy to dla Was bez żadnych zobowiązań z Waszej strony.

Należy tylko zrobić wcześniej rezerwację dzwoniąc do "The Hearing Aid Consulting Service Office," "The Professional Center"—5400 N. Milwaukee Ave.—775-7200. Na miejscu będzie tłumacz języka polskiego.

DRZWI SZTORMOWE



Zbudowane do przetrwania
razem z domem
35 kombinacji w kolorach
19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji
z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować

772-7470

CERTIFIED

DOOR & WINDOW CO.

2932 N. MILWAUKEE

Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.



\$29⁹⁵

3-suwakowe
okna sztormowe
do 60" włącznie



WYPRZEDAŻ ZA 1 CENTA

Kupcie jedną rybę po normalnej cenie, a otrzymacie drugą tylko ZA CENTA! Dostawcy ryb są wykluczeni.

10% ZNIŻKI

NA WSZYSTKICH ZAOPATRZENIACH DO AKWARIUM

I NA ZBIORNIKACH

DARMO I RYBA W KAŻDYM TYGODNIU

Z jakimkolwiek zakupem ponad \$5.00.

Oferta wygasa 9-30-84

The New Coral Reef Pet Center, Inc.

456-0768

The One Stop Pet Shop

7723 W. Lawrence Ave. — Norridge, Illinois

Godziny: Od Pon. do Piąt. od 1 po pld. do 8:30 wiecz. Sob.—Niedz., od 10:00 rano do 5:30 po pld.

Archiwum Armii Krajowej w Ścianie Domu

Warszawki "Express Wieczorny" doniósł o ciekawym odkryciu w Krakowie cennego archiwum Armii Krajowej. Poniżej relacja E. W.

Bogate archiwum Armii Krajowej odnaleziono w Krakowie. O szczegóły poprosiliśmy Teodora Gąsiorowskiego, kierownika oddziału Muzeum Historycznego miasta Krakowa przy ul. Pomorskiej. Ta placówka specjalizuje się w zbieraniu dokumentacji o ruchu oporu w latach wojny.

— Odkrycie dokumentów było całkowicie przypadkowe — powiedział T. Gąsiorowski. W czasie prac remontowych kamienicy przy ul. Grodzkiej 44 robotnicy Przedsiębiorstwa Rewaloryzacji Zabytków Krakowa natrafili na cenne dokumenty.

— W jakim były stanie? — Znajdowały się zamurowane w suchej ścianie, zachowały się w dobrym stanie.

— Jakiego to typu dokumenty, do kogo należały?

— Znalezione bogate archiwum oddziału "Beton" wchodzącego w 1944 r. w skład "Żelbetonu". W sumie ok. 300 dokumentów. Z dotychczasowych, pobieżnych oględzin wynika, że najciekawsza część archiwum dotyczy przygotowań do powstania, które w ramach akcji "Burza" miało także wybuchnąć w Krakowie.

Wśród dokumentów mamy bogaty zbiór fotograficzny obiektów wojskowych zajmowanych przez hitlerowców, prowadzone na bieżąco zapiski dotyczące ruchów wojsk niemieckich, ich dyslokacje w Krakowie, stanu liczebnego, nazwiska dowódców.

Ponadto w archiwum znalazły się m.in. dziennik adiutanta oddziału, spis akcji dywersyjnych, szyfrowane

dokumenty, protokoły zakupu broni, raporty o stanie uzbrojenia Niemców. Znalezione wypełnione na prawdziwe nazwiska ludzi kenkarty, czyste blankiety na kenkarty.

— Czy kamienica, w której znaleziono archiwum była jakimś szczególnym miejscem konspiracyjnym w czasie okupacji?

— W naszych zbiorach nie mamy wzmianek o kamienicy przy ul. Grodzkiej 44. Prawdopodobnie mieszkał tam jeden z członków oddziału, który miał dostęp do archiwum. Schował je w ścianie.

— Kiedy dokumenty pokażecie muzeum?

— Jak do nas dotrą. Dotychczas znajdują się w Przedsiębiorstwie Rewaloryzacji Zabytków Krakowa. O dokumenty starają się dwie instytucje: ZBoWiD i Muzeum Historyczne. Do kogo trafią, nie wiadomo. W naszym muzeum są pracownicy merytorycznie przygotowani do dokładnego przebadania archiwum. Mamy do czynienia z cennym znaleziskiem okresu wojny. Jest to pierwszy obszerny zbiór dokumentów z tego okresu w Krakowie.

Radioaktywny Gaz

z Zakładów Savannah

Aiken, S.C. (UPI) — Naukowcy twierdzą, że fala radioaktywnego gazu, jaki ułotnił się z silowni położonej na rzece Savannah, posiada 25-krotnie większe nasilenie, niż poprzedni przeciek, niemniej — jak twierdzą — nie stanowi ona zagrożenia dla zdrowia ludzkiego.

Zakłady Savannah stanowią własność władz rządowych i chronione są ścisłą tajemnicą.

WIELKIE OTWARCIE SECOND'S BEST INC.

"Centrum handlowe komisowej sprzedaży"

1413 Ellinwood — Des Plaines, Illinois

(Po drugiej stronie drogi z City Hall)

Nasz obszerny magazyn sprzedaje Wasze meble w atrakcyjnej sali pokazowej. Bezpłatny transport mebli do naszego składu.

15% zniżki na specjalnie oznaczonych przedmiotach. Oferta ważna do 21-go września, 1984.

Godziny: Od pon. do czw.

od 10 rano do 6 wiecz.

Piątek—sob. od 10 rano

do 8 wiecz.

Tel. 699-1166

BÓLE KURCZOWE

Jeśli cierpicie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała—spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

BRACI GLASZER

Mathew i Edward
957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622

Stużymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

OKRĄGLE

I PODLUŻNE POMIDORY
Nowa plantacja zielonej fasolki Roma. Ogórki. Zielona, czerwona i żółta papryka (ostra i słodka). Bakłażany (Reg. i Ichiban). Buraki, Słodka Kukurydza, Melony, Arbuz, Prawdziwy Miód.

W Niedziele Nieczynne
Przywieźcie z Sobą
Naczynia i Koszyki
BULTEMA'S U-PICK
Drugi budynek na wschód
od Torrence
Południowa Strona Rte. 30
(312) 758-1565

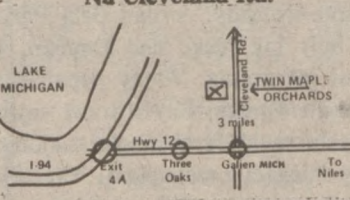
Przyjdźcie

i sami zrywajcie

JABŁKA I ŚLIWKI

TWIN MAPLE ORCHARDS

3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.



ARTRETYZM

Sztynne Stawy Bóle Mięśni

MIĘTOWA MASO — Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach nerwicznych, przy zwichnięciach, zesztywnięciach mięśni karkowych, spuchnięciach, zasinieniach głowy i pierś. 1lb. Amerpol Salve 2 uncj. słoik \$3.95, 8 uncj. słoik \$9.95. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

Głosujący Decydują
o Losie Ameryki

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60647

TEL.: 384-2052

50% ZNIŻKI

WŁOSKIE ŁAŃCUSZKI, NASZYJNIKI
BRANSOLETKI



(14 Karatowe Złoto)

Duży wybór obrączek ślubnych

50% zniżki na wszystkich

14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!

"Layaway" Plan

ZA DARMO PREZENT

Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
MÓWIMY PO POLSKU!!! Ceny Obowiązują do Dnia 21 Września br.

Czy dałeś już
na bank leków
"Na Ratunek"?

HELEN'S CARD

& GIFT SHOP

3454 S. Halsted • POLISH GREETING CARDS • 927-7114
An Official

"Precious Moments"

Collectors Center

SPECJALNA WYPRZEDAŻ NA SYSTEMACH OGRZEWNICZYCH I KLIMATYZACYJNYCH

WSZYSTKIE CENY DRASTYCZNIE OBNIŻONE!

"Odwiedźcie Nas Lub Zadzwoncie"

BEZPŁATNE KOSZTORYSY na

Boilerach, Piecach i Centralnych

Systemach Ochlładzania

z Fachową Instalacją

Sprawdzanie i Czyszczenie Systemów Ogrzewania

Po Przedsezonowych Cenach

—TYLKO PRZEZ OGRANICZONY CZAS—

BELMONT HEATING & COOLING

5718 W. BELMONT AVE.

TEL.: 777-5797

OBOWIĄZUJĄCE PRAWO!



THE CODE ONE Smoke Alarm TO NAJLEPSZY WYBÓR!

NAJPROSTSZA

INSTALACJA

Zamontuj Okucie w Suficie

i Wkręć Alarm!

WIĘCEJ

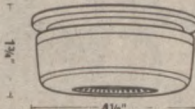
ZAŁET

Gdy Bateria Jest Już Bliska

Wyczerpaniu Się, Zapala

Się Małe Światelko

Ostrzegawcze.



MNIEJSZY!

Niski Profil Lepiej Wszędzie Pasuje

(Mniej Rzuca Się w Oczy)

Wszystkie Code One® Smoke Alarms Spełniają Wymogi Postawione w Zarządzeniu Miasta Chicago!

Wykonane przez **JAMESON** w Chicago—Jednego z najlepszych producentów Mieszkaniowych Alarmów Przeciwpowarowych.



HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 W. GRAND AVE., CHICAGO, ILL.

(312) 252-7400

FANTASTYCZNE



Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.

Dodatkowe zniżki dla kupujących

za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,

Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was

polską szynkę z moim osobistym

podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500

Pytać o Joe Grodzik

— 30%- 50% Zaoszczędzisz na cenach detalicznych.

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso

w całości, jak również cięte na części.

Dla osób prywatnych w soboty od

godz. 7:30 — 1:00

Uwaga!! Ceny Hurtowe Na Steaki i Mięso Wołowe

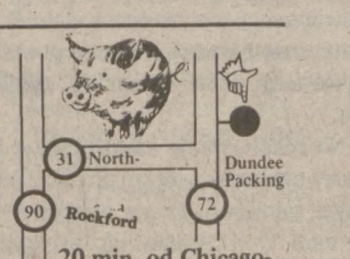
DUNDEE PACKING CO.

RT. 72 Box 237

WEST DUNDEE ILL. 60118

PHONE 426-8500

WŁAŚCICIEL RYSZARD mówi po Polsku



Tymoteusz Karpowicz

Wiatr Halny, Gwiazdy i Dyplomy

Kiedy, 1 września b.r., w przepięknym, pachnącym żywicą, Domu Podhalan w Chicago, po oficjalnym otwarciu 19 tego Sejmu Związku Podhalan w Ameryce Północnej, po powitaniu delegatów i gości, przystąpiono do obrad — nagle na sali powiało wiatrem halnym. Natychmiast odczułem, że jestem wśród ludzi skóńczenie prawych, ale i porywczych, którzy nie chcą długo czekać, by sprawiedliwości stało się zadość, lecz prą do rozstrzygnięcia natychmiastowych. Na sali sejmowej, mieszczącej 139 delegatów, zbulwersowanych sprawą doktora Andrzeja Ciszka, który, według rozumienia delegatów, posunął się za daleko w kontaktach z Polskim Konsulatem, zapanowała atmosfera, przypominająca mi piękną, ale i gwałtowną pieśń góralską, wydrukowaną przez Juliana Przybosa, wielkiego polskiego poety, chłopca rzeczuśkowca z Gwoźnicy, w antologii p.t. „Jabloneczka”, w cyklu „Pieśni buntu i niedoli”. Ta, z ducha zbójnickiego urodzona, pieśń zaczyna się od słów:

“Wybijcie mnie kłosa, albo ja kogosi, bo się na myj głowie cupryna podnosi”.

Zawsze bałem się wiatrów halnych, często pozostawiających po sobie powalone polacie lasów, szalasy, wiatrów, które imć pan Rej z Nagłowca uważał za dzieło szatana. Ale ten wydał mi się ożywczy i budujący, przypominający raczej bergsonowski „élan vital” — wiatr życia, stwarzający doskonalsze formy istnienia. Osobliwością tego halniaka, który powiał po sali obrad sejmowych, było to, że nie dał on, jak to jest w naturze, ze szczytów ku dolinom, lecz z dolin ku szczytom, od delegatów ku prezydium.

W tej nagłej burzy, dla mnie niczym nie zapowiedzianej, słyhać było głosy domagające się, by marszałkowie Sejmu wyprowadzili doktora Ciszka z sali. Jeden z delegatów, sięgając po najlepsze formy samosądów robotniczych nad znieprawdowanymi partyjnymi dyrektorami fabryk i kopalń, żądał „karocy hańby” — taczki, by wywieść na niej z sali honorowego prezesa Koła Nr 21, Czarny Dunajec. Wydało mi się, że w tym tłumie, słyhać było pobrękiwanie ciupag i że działo się wszystko tak, jak się działo i dzieć będzie na Skalnym Podhalu (gdzie zamiast chleba często trzeba było gryźć granit), tak ludzko i tak pięknie opisanym przez Kazimierza Tetmajera. I choć sam ośobiście wybrałbym być może bardziej „dyplomatyczne formy” rozprawy z doktorem Ciszkiem, to równocześnie doskonale rozumiałem Józefa Króla, Marka Gasienicę i drugą część większości delegatów, domagających się, by doktor opuścił salę obrad. Podhale jest polskie i niepodległe. Obecny rząd polski zdradził tradycję polskości i z niepodległości uczynił niewolę. Konsulat Polski w Chicago broni tej zdrady i usprawiedliwia narodowe niewolnictwo. Górale polscy odwracają się więc od takiego reżimu i nie chcą spoufalac się z jego reprezentantami. To wszystko było proste i zrozumiałe.

Niezrozumiałe było tylko dla mnie zachowanie się doktora Ciszka. Uparł się zostać na sali, obrażając tym prawie wszystkich zebranych. Nie potrafił znaleźć się, w tej dramatycznej sytuacji, godnie — wyjść z miejsca obrad bez nacisku. Swym zachowaniem ucieszył Konsulat Polski, ale zranił głęboko dumę delegatów 19 tego Zjazdu. 94 głosowało za tym, by opuścić salę obrad, a tylko 22 miało odmienne zdanie. Pięciu delegatów z Koła Czarny Dunajec, którzy początkowo solidaryzowali się ze swoim honorowym prezesem i razem z nim wyszli za drzwi, potem wróciło na salę, łącząc się z 94 delegatami, wypraszającymi doktora o obrad. Ich powrót był największą porażką moralną doktora Ciszka.

Dzieje tego „wiatru halnego”, który przetoczył się na początku przez sejmującą salę, są ważką lekcją daną Konsulatowi Polskiemu w Chicago, a więc i reżimowi warszawskiemu. Polski z krwi i kości lud Podhala, stanowiący najprężniejszy trzon Polonii Amerykańskiej, jednoznacznie określa swoje stanowisko: odrzuca z pogardą siłę, która żelazem i pałką gumową zdecydowała się rozmawiać z narodem polskim. Uważa za akt poniżający kontakty, wykraczające poza absolutnie konieczne, z tymi, którzy reprezentują rząd na mandacie Moskwy, szantażujący Polaków inwazją radziecką, by obronić swoje przywileje „czerwonej oligarchii”, traktuje jako hańbę współpracę z tymi, którzy dla obrony swoich pasyżniczych stanowisk, wstawiają

narodowi, iż spełniają „misję historyczną”, kiedy była to tylko ordynarna „misja obrony własnego złobu”, rozkazali mordować nieposłusznych.

Listę męczenników pomordowanych ofiar, na pewno niepełną, opublikowały niedawno dzienniki polonijne. Na liście tej, hańbiącej na wieki wieków Drugą Targowicę Polską, znajduje się nazwisko młodzieńczego poety, Grzegorza Przemyska. Jego wiersze zapowiadały ogromny talent. Poetę zabili dwaj milicjanci: Ireneusz Kościuk i Arkadiusz Denkwicz oraz dwaj sanitariusze współpracujący ze służbą bezpieczeństwa: Michał Wysocki i Jacek Szydek. Ich imion będą się wstydić przyszłe pokolenia Polaków. Ale właściwym mordercą młodego poety, jak i innych patriotów polskich, w czasie rozprawy z „Solidarnością”, czyli najcenniejszą częścią narodu polskiego, jest rząd PRL. I o tym wiedzą Podhalanie. Tego nie dostrzegł doktor Cizek. Sejm Wolnych Górali zdecydował się powiedzieć mu swoją prawdę, choćby była ona najboleśniejsza. Głęboko w to wierzę, że doktor Cizek zrozumie swój błąd i wróci, po przemyśleniu lekcji, z czystym czołem, do wspólnoty Podhalan.

Po wietrze halnym, jak wszyscy wiemy, przychodzi spokój i ocieplenie. I tak się stało na sali obrad sejmowych po głosowaniu nad sprawą doktora Ciszka. Z rzeczowych sprawozdań wyłonił się, raz jeszcze, obraz rzeczywistości urzekający: budowy, prawie z niczego, nowego Domu Podhalan. Jest to dom-wzorzec, dla innych, zmaturalizowana w kamieniu, cegle i drzewie, idea wspólnoty rodzinnej, która osiąga wspólnotę narodową. Ten dom w poważnym stopniu zachował szeroko rozpowszechnioną w świecie tezę, że Polacy są dobrzy w pojedynkę, a fatalni w zbiorowości, gdzie „każdy sobie rzepkę skrobie” i „jedno jest do Sasa a drugie do Lasu”. Dzieło Podhalan jest dziełem zbiorowości, a jakby zbudowanym jedną, doskonałą ręką. Oczywiście była wśród budowniczych Domu grupa szczególnie aktywna. Należeli do niej: odchodzący prezes ZPPA, niezmordowany Józef Gil, przewodniczący Komitetu Budowy Nowego Domu Podhalan, Andrzej Bobek, Maria Jachymiak, Helena Trunko, Janina Tylka Suleja, Stanisław Łukaszczuk, Józef Król, Feliks Leśnicki — członkowie Komitetu. Chyć czoła przed ich trudem. Ale ci górale-Herkulesi nie zdziałaliby tyle, gdyby nie zbiorowość góralska, pęd do własnej watry, przy której już dziś może się ogrzać cała Polonia Chicagowska. Blask tej watry będzie widoczny daleko poza naszą metropolią. Przy niej wielu Polaków i Amerykanów ogrzeje ręce i serca.

Ten dom, który urzeka architekturą, materializującą idee Stanisława Witkiewicza, ojca Stanisława Ignacego Witkiewicza, dom ze wspaniałymi rzeźbami Kenara, ma dwie izby: mniejszą i większą, izby weselne. Właśnie odbywało się wesele. Słyhać było, gdy uchylili się drzwi i wychodzili delegaci Koła Czarny Dunajec, z doktorem Ciszkiem, a potem

wracali na salę, bez niego — nowych zwyrtałowych muzykantów. „Piękna, biologiczna funkcja tych sal” — pomyślałem. Ale równocześnie miałem otworzony Pamiętnik 19 tego Sejmu Związku Podhalan w Ameryce Północnej, na stronie, na której widniała fotografia członków Literacko-Dramatycznego Koła Nr 20 im. Kazimierza Tetmajera. I wtedy spostrzegłem, że te same sale mogą służyć jako świetne pomieszczenia teatralne.

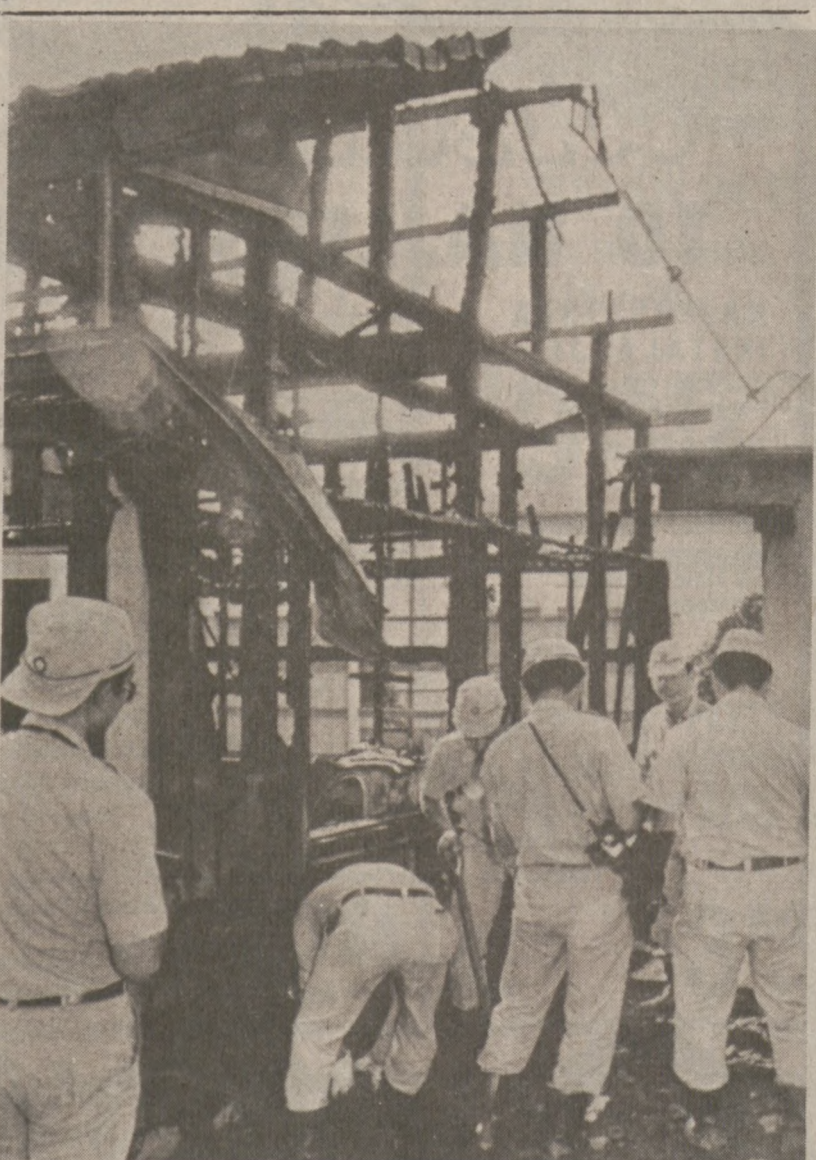
Pomyślałem o przemilej pani Marii Cukier-Jachymiak, uczennicy niezapomnianego dyrektora Technikum Handlowego w Zakopanem, profesora Juliana Raimshussela, który napisał, między innymi, sztukę p.t. „Klimek-Bachleda” i operę „Jadwisia spod Regli”, osnutą na muzyce Sabały, Obrochty, Chotarskiego i Ducha z Cichogo. Przecież pani Maria grała i śpiewała w utworach prof. Raimshussela. Czyż Dom Podhalan, wierny wspaniałej tradycji swego regionu, nie powinien tu wystawić sztuki i opery uwielbianego profesora? Starzy i nowymi siłami?

Czyż nie należy pokazać tu mądrej „śpiewogry” ojca teatru polskiego, Wojciecha Bogusławskiego, p.t. „Kra-kowiacy i Górale”, która rozpaliła płomień patriotyczny w sercach warszawian, w przededniu Insurekcji Kościuszkowskiej? A może i dziś wśród członków Związku Podhalan są talenty, które mogą napisać współczesnych „Chicagowiaków i Górali”?

Z wielką uwagą i wzruszeniem czytałem wiersze tutejszych góralskich poetów: Zofii Bukowskiej i Ludwika Mrugały. Wiersz pana Ludwika p.t. „Śmierć” jest utworem, który wzbo-gaca życie, uszlachetnia autora i tych, którzy ten tekst czytają. Oprócz poetów muszą tu być dramaturgowie i prozaicy. Trzeba im tylko dać znak, że są potrzebni w pięknie malowanych ścianach Domu Podhalan.

Ale nie tylko ci, którzy mają talenty pisarskie, powinni znaleźć zachętę Związku Podhalan, do wypowiedzenia się w słowie góralskim, słowie polskim. To, co mnie zawsze uderza przy spotkaniu z Góralami to to, że mają oni wspaniałe biografie. Godzinami mógłbym słyhać Marka Gasienicy, jak opowiada o przygodach w GOPRze, o swojej drodze do Ameryki. Jakże niezwykle jest życie Ludwika Mrugały, wartość epopei. Niemal każdy Góral, zwłaszcza starszy, przeżył swoją odyseję, która nie może pójść w niepamięć. Na zawsze.

Góralskie biografie są skarbem narodowego doświadczenia. Są niepowtarzalne i mogą przydać się przyszłym pokoleniom. To nie są dzieje liści, to są dzieje drzew. Ludzkich. Dlatego muszą być spisane, opracowane i wydrukowane. Związek Podhalan powinien zachęcić wszystkich, zwłaszcza starszych swoich członków, do spisywania pamiętników, przyznając im, na sejmach, nagrody za najlepsze prace. Oni na tych kartach będą już zawsze z nowymi pokoleniami, podając im pomocną rękę — myśl, poprzez stulecia.



NARITA, JAPONIA — Policjanci oglądają ruiny komisariatu policyjnego podpalonego przez ugrupowania lewicowe, najprawdopodobniej w celu zaprotegowania przeciw zapowiedzianej wizycie prezydenta Południowej Korei Chun Doo Hwana.

(UPI)

“Zapisz to, zapisz, Jak możesz, jak potrafisz”

nawoływał kiedyś, umierający Jerzy Liebert, poetów. Tak samo trzeba nawoływać każdego Górala, bo ma on rzeczy do powiedzenia jedynie, niepowtarzalne i warte ludzkiej pamięci.

Przeglądając swoje notatki z obrad 19 tego Sejmu, jeszcze raz sprawdziłem, jakie Związek ma komitety. Bo jakie są komitety, takie są kierunki pracy Związku, taka jest jego przyszłość, takie są jego „znaki zodiaku”. A więc jest: Komitet Przedsejmowy, Zaproszeń, Bankietu, „Pamiętnika”, Mandatów, Poprawek do Konstytucji, Budżetu, Dekoracji i Wymarszu. A gdzie jest Komitet Kultury i Sztuki? Gdzie Komitet Nauki?

W czasie obrad błędnie wzrokiem po rękach delegatów: kobiet i mężczyzn. Przeważająca większość tych rąk, to były ręce spracowane, którym złote pierścienki, bransolety, zegarki, dodawały tylko, nie odejmowały, wyglądu przepracowania. Bo Góral polski w Ameryce (jak i wszędzie) ciężką pracą zarabia na chleb: „dla chleba, panie, dla chleba”. Z tej pracy powstała też дума Polonii Chicagowskiej — Dom Podhalan.

Ten Góral, nie znający na ogół łaciny, realizuje klasyczne hasło: „Per aspera ad astra” — „Przez pracę do gwiazd” — hasło, które w Stanach Zjednoczonych wpisane jest w emblematu Stanu Kansas. Ale hasło to świat cywilizowany, technokratyczny, modyfikuje dzisiaj wyraźnie i brzmi ono: „Przez naukę, kulturę i sztukę do gwiazd”. Dlatego Podhalanie Amerykańscy powinni uczynić wszystko, by zdobyć jak najwięcej dyplomów uniwersyteckich, stanowisk profesorskich, ogólnoamerykańskich nagród artystycznych. Muszą kształcić swoją młodzież, popierać talenty. To są ich nowe szczyty do zdobycia, nie po linach żył, lecz po linach mózgu. Takie widzę cele Związku na przyszłość.

Wierzę głęboko, że stać go na ufundowanie jednego, lub dwóch stypendiów rocznie dla najzdolniejszych studentów góralskiego pochodzenia. Dlaczego nie nazwać tego stypendium, stypendium im. Juliana Raimshussela? A stypendium dla wybitnego talentu artystycznego (literackiego, malarzkiego, rzeźbiarskiego) — im. Sabały?

Do dziś, kiedy zamykam oczy i w wyobraźni przywołuję obrazy chwil przeżytych w czasie niedawnego otwarcia Domu Podhalan, widzę i słyżę Ewunię i Dorotę Ligasówny, dwie malutkie dziewczynki grające na skrzypcach. Całe sobą wypełniają swoje czarodziejskie instrumenty, całe są dźwiękiem i rytmem, całe są muzyką, która z kolei jest im tak posłuszna. Takim dziewczynkom góralskim, jak i chłopakom, jak uduchowiony Marcin Gasienica, cały czarodziejski świat mający w swoich przepięknych oczach, trzeba otwierać, za pomocą stypendiów na naukę, drogę do złotego smyczka.

Kiedy, będąc jeszcze w rodzinnym kraju, wędrowałem co roku z plecakiem po górach, od Sudetów po Bieszczady — na Szczytach Tat, nocą, wydawało mi się, że stąd gwiazdy są najbliższe. Tylko sięgnąć po nie ręką. Ale kiedy to robiłem — niebieskie ciała uskakiwały palcem, wyżej.

Opuuszczając Sejm, spostrzegłem, że już jest noc, i Dom Podhalan wydał mi się zespołem szczytów tatrzańskich w oddali. Świeciły nad nim te same gwiazdy, co nad Orlą Percią. I były tak nisko nad Domem, jak nad jej grania. Wtedy popatrzyłem w stronę przepysznych drzwi wejściowych, za którymi ciągle znajdowali się delegaci, i szepnąłem: „Sięgnijcie po te gwiazdy. Tylko rękami uzbrojonymi w dyplomy. Na pewno wam nie uskożą”. I było tak cudownie cicho po halniaku. I czysto.

Księżycowy Krajobraz

Jak księżycowy krajobraz wyglądają tereny w pobliżu kopalni odkrywkowych i zakładów materiałów budowlanych w kieleckim „białym zagłębiu”. Sytuację pogarsza intensywne zapylenie okolicy przez cementownie, wapienniki i zakłady produkcji kruszywa.

Dotychczas zrehabilitowano na Kielecczyźnie ponad 1,500 ha terenów pogórnicznych, z czego ok. 50 proc. powierzchni przywrócono rolnictwu, na pozostałym zaś obszarze powstały nowe lasy, zalewy i ogródki działkowe.

Na rekultywację czeka jeszcze kilkadziesiąt hektarów zabranych przez przemysł rolnictwu. Prace nad przywróceniem tych terenów do życia prowadzone są głównie w rejonie Kielc.

News and Views...

By Ken Konrad

THE READERS of Dziennik Związkowy at the Polish American Club of Sarasota, Fla., also are followers of this column, and even occasionally submit news material for it. And this time there is a note with the release from Renia Puzyrwska, the club's editor, to wit: “The enclosed Release was featured in five of our local newspapers—thought this might be of interest to the readers of Związkowy's ‘News and Views. . . .’ Hope you enjoyed my September Newsletter giving full details of our Polish American Heritage Month. . . . Our window display has been featured since Aug. 22 and will probably be featured through September, also as the owners of Crane's Book Store are getting a lot of hurrahs for the classic display. . . .”

And here are some excerpts of the release: “A proclamation ceremony was held Tuesday at 9 a.m. Aug. 21, proclaiming August as Polish American Heritage Month, at the County Administrators Office. Present were several members of the Polish American Club of Sarasota. Accepting the proclamation were John Mikos, County Assessor; Janka Webb, president of the club; and Renia Puzyrwska, chairman of Polish American Month in Sarasota. . . . The proclamation issued from the County Administrator's office of Sarasota is featured with a display of artifacts and posters at the Crane's Book Store, in South Gate Mall, showing Polish Americans who have contributed to American history. The community of Sarasota finds this display very educational and it should be seen by all.” The release is signed by the president of the P.A.C. of Sarasota, Janka Webb. Most certainly, a tip of my favorite hat goes to the people of the Polish American Club of Sarasota!

WEBER HIGH SCHOOL, conducted by the Resurrection Fathers, is again making an offer it hopes you won't be able to refuse. Last year the school initiated a fund-raising calendar and realized \$108,000 from its sales. The theme of this year's calendar is “Capture the Weber spirit.” It's an interesting project and if you want to find out more about it you may call Weber

Nieudany Koncert Sinatry

Toronto. (UPI) — Po zaśpiewaniu kilku piosenek na Kanadyjskiej Wystawie Krajowej, Frank Sinatra opuścił podium. Zapomniał on też niektóre słowa swych piosenek.

15.000 jego wielbicieli, którzy kupili bilety (najdroższy 75 dolarów), słucho pod ulewnym deszczem koncertu, który trwał zaledwie 35 minut.

Rzecznik Międzynarodowej Produkcji Koncertowej, instytucji, która zaprosiła Sinatrę, powiedział, że występowi śpiewaka nie sprzyjały warunki atmosferyczne. Z technicznego punktu widzenia, ryzykował on wiele śpiewając w czasie deszczu, a mając jeszcze z tyłu ekipunek elektryczny.

Niektórzy wielbicieli Sinatry mają zamiar zażądać zwrotu pieniędzy, które wpłacili za bilety.

Rozmowy Na Temat Zarzutów Stawianych Ugandzie

Kampala, Uganda (UPI) — W dniu dzisiejszym spotka się z prezydentem Ugandy asystent amerykańskiego sekretarza stanu Chester Crocker. Stany Zjedn. dążą do utrzymania zagrożonych stosunków pomiędzy obu krajami. Crocker zamierza przedyskutować zarzuty w sprawie rzekomej masakry przeprowadzonej przez armię Ugandy. W wyniku tej masakry zginąć miało podobno w ciągu ostatnich trzech lat 200,000 cywilów.

Crocker, który uważany jest w administracji prez. Reagana za eksperta od spraw afrykańskich, przedyskutował sprawę wysuwanych zarzutów z premierem Ugandy Ericiem Otema Allimandii.

Orzeł Zaatakował 6-Letnią Dziewczynkę

Lafayette, Ga. (UPI) — Rzadko dziś spotykany, złoty orzeł, który uchwalał się wśród ludzi i został dwa miesiące temu wypuszczony na wolność, napadł i poranił silnie 6-letnią dziewczynkę.

Przebywający widocznie od dawna wśród ludzi orzeł nie obawiał się ich w ogóle i nie uciekał. Krótko po ataku na dziewczynkę, orzeł został zaatakowany przez psa, który zdołał go przytrzymać. Wujek dziewczynki zdołał załutć ptaka pałką od palanta.

High School at 637-7500. . . . Here are some wedding jubilarians whom we'd like to wish happy anniversary and many happy returns of the day: Mr. and Mrs. John Gnojek, Mr. and Mrs. George Kapicki, Mr. and Mrs. Joseph Pacholski, Mr. and Mrs. Gene Socha, Mr. and Mrs. Stanley Janus, Mr. and Mrs. Ted Zurawski, Mr. and Mrs. Chester Czekaj, Mr. and Mrs. William Zoladz, Mr. and Mrs. George Bielski, Mr. and Mrs. Jack Kull, Mr. and Mrs. Ken Piasecki, and Mr. and Mrs. Tad Lesniak.

THIS WEEK'S Chicago Catholic (Sept. 7) carries an excellent review of “The Spirit of Solidarity,” by Józef Tischner, with a foreword by Zbigniew Brzezinski, and an afterword by Lech Walesa. The review is by Dr. Edward Rozanski, general manager of Polish National Alliance Publications. I must confess that the full meaning of Solidarity, the great workers' movement in Poland, is much clearer to me after reading the book and the very excellent review by Dr. Rozanski. The jacket says about the book's author: “Rev. Józef Tischner has been among the prominent voices of the forces that peacefully resist current conditions imposed upon society and continually call for dialogue. The philosopher of the Solidarity

Movement, he directs the Institute of Philosophy at the Papal Theology Faculty in Cracow.” . . . And by the way, the previous issue of The Chicago Catholic (Aug. 31) did a magnificent job of coverage on Cardinal Bernardin's visit to Poland. Cardinal Bernardin's group, which included Bishop Abramowicz, made a tour of Poland which was memorable and a great lift to the people of Poland. It's the kind of an issue of a paper you like to save forever.

AMVETS AUXILIARY Victory Post 34 newly elected officers include, among other: Donald Stachura, commander; Richard G. Johnson, Edward Paskiewicz and Henry Pawelek, vice commanders; Arthur Szydłowski, adjutant; Louis Szymanski, finance officer; Joseph Swierczyński, judge advocate; Anthony Nalezny, provost marshal; and Russell Tarver, service officer. . . . Newly elected officers of the Post's Auxiliary include, among others: Geraldine Stachura, president; Dolores Haavisto, Genevieve Podraza and Mary Janka, vice presidents; Dolores Kukowinski, treasurer; Virginia J. Tchon, secretary; Alberta O'Shaughnessy, chaplain; Lorraine Sowa, Americanism chairman; Leokadia Sadowski, Poppy Day chairman; and Theresa Krzywonos, sergeant at arms. Post and Auxiliary meetings are held every first Thursday at PLAV Hall, 3024 N. Laramie. Officers of both groups say all members and prospective members are invited. . . . Got a big kick out of the 16-Month Calendar for 1984-85, titled “What's This World Coming To,” and sub-titled “A calendar featuring bits of wit and wisdom from some doggone clever canines.” September has a pedantic looking canine with glasses, with an open box of candy, and perusing several magazines. The title: “Beauty is its own excuse for being.” . . . Election campaigns are heating up everywhere, and so I had a chance to hear Richard Brzezczek, former Police Chief running for State's Attorney, being interrogated on City Desk last Sunday. He came off very well and strikes me as a good candidate for the job he's seeking. . . . And I'm seeking you to come back here again next weekend!

Węgry — Izrael

London (D.P.) — Grupa węgierskich Żydów “Shalom”, opublikowała list otwarty, w którym domaga się odnowienia kontaktów dyplomatycznych pomiędzy Węgrami a Izraelem, oraz wolnych kontaktów turystycznych pomiędzy obydwojma państwami.

“Izrael jest istotną podporą naszej samoświadomości i, pomimo wszystkich swych błędów, nieustannym źródłem naszego zyciostwa” — stwierdzają w liście członkowie Shalom, krytykując dalej Sowietów i kraje bloku wschodniego za opozycję stanowisk wobec syjonizmu. Węgry, podobnie jak Moskwa i kraje satelickie, zerwały stosunki dyplomatyczne z Izraelem w następstwie wojny w 1976 roku na Bliskim Wschodzie.

Ostatnio na Węgrzech odezwały się głosy, zachęcające do dyskusji nad rolą społeczności żydowskiej co wy-daje się sygnalizować koniec milczenia na ten temat, obowiązującego w krajach komunistycznych.

Ogarkow Pozbawiony Stanowiska

(Ciąg dalszy ze str. 1)

tym roku, Ogarkow gorąco apelował o wdrażanie supernowoczesnej technologii w sowieckim przemyśle militarnym. Sugerował, że jest to pewniejsze, aniżeli opieranie się na broni konwencjonalnej. Być może stanowisko to pozostawało w sprzeczności z opinią przywódców Kremla, którzy w związku z tym postanowili pozbyc się niewygodnego człowieka.

Kreml jest również niezadowolony, że w ciągu prawie 5 lat nie udało się zdławić ruch oporu przeciwko sowieckim najeźdźcom w Afganistanie. Od 1979 roku Moskwa skierowała już tam ponad 100-tysięczne oddziały, które jednak nie zdołały zapanować nad sytuacją.

Niektórzy dyplomaci twierdzą że ogłoszone w czwartek zmiany są jedynie wstępem do dalszych posunięć, których celem ma być przekazanie Ogarkowowi stanowiska ministra obrony. Stanowisko to pełni obecnie 75-letni Dmitri Ustinow.

Ustinow pojawił się jednak w swoim mundurze marszałkowskim na wczor-

szych ceremoniach, związanych ze śmiercią wicepremiera Leonida Kostandowa. Sugeruje to, że Ustinow nadal posiada władzę oraz że czuje się dobrze.

Obserwatorzy wspominają świetne wystąpienie Ogarkowa we wrześniu zeszłego roku, po zestrzeleniu przez Sowieców południowokoreańskiego odrzutowca. Ogarkow spotkał się wówczas z zachodnimi korespondentami, co sowieckim przywódcom zdarza się niezmiernie rzadko oraz bardzo dobrze radził sobie z kłopotliwymi pytaniami, udzielając na nie błyskotliwych odpowiedzi.

Ogarkow, z wykształcenia inżynier, pełnił stanowisko szefa sztabu sowieckich sił zbrojnych od 1977 roku. Zachodni dyplomaci określili go jako człowieka inteligentnego o nienaganych manierach.

Jego następca, Achromiejew, służy w wojsku od 17 roku życia. Przez ostatnie 3 lata jest również członkiem komitetu centralnego sowieckiej partii komunistycznej, bez prawa głosu.

Religia w Kampanii Wyborczej

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

pło i przerywane było kilkanaście razy gromkimi oklaskami.

Była w nim mowa w dużej części o potrzebie walki o prawa humanitarne Żydów na całym świecie. Prezydent podkreślił jak ważne jest zagwarantowanie tych praw m. in. w Ameryce Środkowej, której zagrażają komunistyczne wpływy. Przy tej okazji podkreślił on jak ważne jest udzielenie poparcia jego polityce zagranicznej w stosunku do tego regionu świata. Jest on zdania, że opozycja demokratów do jego polityki stwarza dodatkowe niebezpieczeństwo dla Żydów mieszkających m. in. w Nikaragui, ze strony marksistowskich prześladowców.

Prezydent podkreślił, iż w kraju jest kilku takich polityków, którzy sprzeciwiają się zajęciu przez USA silnej pozycji w Ameryce Środkowej. Politycy ci skłonni są nawet do tego, aby USA wycofały się całkowicie z tego regionu świata, tak bliskiego terytorialnie naszemu krajowi.

“Politycy ci daliby marksistom-leninistom wolną rękę w Ameryce Środkowej w ściganiu i sądzeniu katolików oraz Żydów, zostawiając ich bezbronnymi wobec nietolerancji Sandinistów,” powiedział Prezydent.

Nagrodzone aplauzem zostało stwierdzenie Prezydenta, w którym zapowiedział, iż starał się będzie o ratyfikację przez Senat 36-letniej konwencji ONZ w sprawie ludobójstwa. Wyjaśnił on zwołkę w ratyfikowaniu tym, iż były przypadki, że rządy, które

złożyły swoje podpisy często łamią porozumienia.

Mondale skrytykował w swoim przemówieniu stanowisko prez. Reagana, który jego zdaniem, charakteryzuje się brakiem tolerancji w sprawach religii. Mondale stwierdził “Nie prawdą jest, że jest tylko jedna partia, która wierzy w Boga, a druga nie wierzy. Nie prawdą jest, że jest tylko jedna partia, która jest za życiem rodzinnym, a druga nie. Nie ma takiej partii, która osłabłaby Amerykę, a druga wzmocniła.”

Poza tym Mondale podkreślił, iż wszyscy wierzą w wielkość Ameryki, a nie tylko jedna partia, mając na myśli republikanów

Mondale skrytykował wcześniejszą wypowiedź prez. Reagana w Dallas, w której stwierdził on, iż oponenci poprawki do konstytucji zezwalającej na modlitwę w szkołach publicznych charakteryzują się brakiem tolerancji religijnej. Prez. Reagan odpierał oskarżenia, stwierdził, iż jego wypowiedź została źle zrozumiana. Podkreślił on zresztą na forum konwencji, jak wspomniano na samym początku, iż popiera on całkowicie zasadę rozdzielenia interesów kościoła i państwa.

Weto USA Przeciw Rezolucji ONZ

Nowy York (CT) — Stany Zjednoczone skorzystały z prawa weta sprzeciwiając się rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ, domagającej się od Izraela zniesienia restrykcji w okupowanym południowym Libanie.

15 krajów członkowskich Rady Bezpieczeństwa głosowało 14-1 za propozycją domagającą się respektowania przez Izrael praw ludności cywilnej w pld. Libanie, który znajduje się pod wojskową okupacją izraelską od ponad 2 lat.

W związku z wetem USA rezolucja upadła. Delegacja amerykańska stwierdziła, że nie bierze ona pod uwagę faktu okupowania przez Syrię dużej części pozostałego terytorium Libanu. Jest więc mało realistyczna, ponieważ traktuje problem okupowania Libanu tylko połowicznie, potępiając Izrael, a pomijając całkowicie Syrię.

Rezolucja powoływała się na Konwencję Genewską z r. 1949, regulującą traktowanie ludności cywilnej pod wojskową okupacją.

Domagała się ona zniesienia takich restrykcji jak: zamknięcie dróg oraz przejść, ograniczenie swobody poruszania się oraz przewożenia towarów z części okupowanej na pozostałe tereny Libanu i odwrotnie.

Poszukiwania Sprawcy Wybuchu w Montrealu

Montreal (UPI) — Policja poszukuje brodatego mężczyzny, którego widziano na głównym dworcu kolejowym w Montrealu na krótko przed wybuchem bomby, od którego trzy osoby zostały zabite, a 41 osób rannych. Możliwe, że wybuch miał związek z oczekiwaną tu wizytą Papieża Jana Pawła II.

Amerikanin Thomas Brigham, który został aresztowany bez prawa wpłacenia kaucji, zaprzeczył zarzutom, że podłożył bombę.

Przedstawiciel władz oświadczył, że do indagowania w tej sprawie Brighamą doprowadzili dwa listy. Jeden z tych listów przekazany kasjerowi na dworcu głównym bezpośrednio niemal przed wybuchem, groził “zamordowaniem Papieża.”

Inny list został dostarczony do znajdującego się nad stacją, hotelu Queen Elizabeth. Wychwalał on “mężną śmierć” ofiar wybuchu.

Papież przybędzie do Kanady w niedzielę z 11-dniową wizytą.

Zaginiecie Dziennikarza w Libanie

Londyn (UPI) — Rodzice korespondenta Reutera w Libanie, Jonathana Wrighta, który zaginął w ostatnim tygodniu w Libanie, zwrócili się wczoraj z apelem o zwolnienie ich syna.

Wright zaginął 28 sierpnia, gdy opuścił biuro Reutera w Bejrucie i udał się do Bekaa. Posługuje się on biegle językiem arabskim.

Ugrupowanie, znane jako Muzułmańska Rewolucyjno-Socjalistyczna Organizacja wzięła odpowiedzialność za uprowadzenie dziennikarza. Członkowie jej zamordowali w marcu br. attache kulturalnego Wielkiej Brytanii w Atenach.

Japonia Przeprasza Koreę

Tokio (UPI) — Japonia podjęła już drugą — w ciągu odbywającej się tu wizyty prezydenta Korei Połudn. — próbę usprawiedliwienia się wobec narodu koreańskiego. Premier Yasuhiro Nakasone przyznał, że z powodu poczynąń japońskich — naród koreański doznał “wielkich cierpień”. Oświadczenie premiera Japonii wydane zostało w dzień po tym, jak cesarz Hirohito usprawiedliwił się pośrednio, nawiązując w swej wypowiedzi do rządów kolonialnych Japonii i okupacji przez nią Korei w latach 1910-1945.

Prezydent Korei Połudn. Chun Doo Hwan przybył wczoraj do Japonii z oficjalną wizytą. Władze japońskie podjęły w związku z jego wizytą

Pieter Botha Wybrany Prezydentem RPA

Johannesburg (ST) — Pieter Botha został wybrany w środę prezydentem Republiki Południowej Afryki, pierwszym, którego wybór przeprowadzono w oparciu o nową, zreformowaną konstytucję tego kraju. W trakcie wyborów w całym państwie trwały akcje protestacyjne czarnych obywateli, w dalszym ciągu pozbawionych w RPA prawa głosu.

W ciągu ostatnich kilku dni, w starciach demonstrantów z policją, w samym rejonie Johannesburga zginęło 36 osób, a około 300 zostało rannych. Wiele instytucji było zamkniętych. W ramach akcji protestacyjnych blisko 150,000 czarnych uczniów zbojkotowało zajęcia szkolne.

Ratunek Dla Żeglarzy

Falmouth, Wielka Brytania (UPI) — Załoga belgijskiego statku uratowała w czwartek 8 żeglarzy z kanadyjskiej łodzi, biorących udział w regatach transatlantyckich. Z łodzi, znajdujących się w odległości około 600 mil od zachodniego wybrzeża Wielkiej Brytanii wysłano sygnał SOS. Ponieważ w okolicy panowały sprzyjające warunki atmosferyczne, przyczyna wysłania sygnału jest nieznana.

Żeglarzy przewieziono do belgijskiego portu w Antwerpii i jak dotąd nie ma żadnych informacji o ich dalszym losie. Poinformowano jedynie, że brali oni udział w regatach z Quebec do Francji, zorganizowanych z okazji 450 rocznicy odkrycia kanadyjskiej prowincji.

Rozpoznawcze Loty Izraelskie w Rejonie Gór Shouf

Bejrut (UPI) — Odrzutowce izraelskie przeleciały — rzucając rakiety oświetlające — nad rejonem gór Shouf oraz Iklim Kharroub (na wschód od Bejrutu). W rejonie tym walki toczące się pomiędzy muzułmanami (druzami) i chrześcijanami — zmusiły setki osób do opuszczenia domostw.

Wojskowe źródła libańskie nie podały na razie żadnego wyjaśnienia dotyczącego trwających 30 minut lotów rozpoznawczych lotnictwa izraelskiego.

Loty zbiegły się z nasileniem walk oraz napięć w rejonie gór Iklim Kharroub. Izrael zapowiedział w czwartek, że nie dopuści do upadku zawieszenia broni, jakie trwa w tym rejonie.

Kapral Amerykański Skazany Na 35 Lat Ciężkich Robót

Manila (UPI) — Sąd wojskowy skazał 22-letniego Amerykanina, strzelca Piechoty Morskiej na 35 lat ciężkich robót. Kapral Randall G. Harris z Pine Bluff, Ark. skazany został za zamordowanie barmanki-Filipinki.

Harris przyznał się do winy.

● KUPUJCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

daleko idące środki bezpieczeństwa.

Liczący 53 lata przywódca koreański odbył 70-minutową rozmowę z premierem Japonii. Uczestniczyli w niej również minister spraw zagranicznych Shintaro Abe i inni dygnitarze.

Władze poinformowały, że Hwan zapewnił Nakasone, iż Korea Połudn. dąży do zjednoczenia obu państw koreańskich na drodze pokojowej. Hwan ostrzegł jednakże, że pokojowe zamiary Korei Połudn. nie powinny być rozumiane jako wyraz słabości tego kraju.

“Jest to niezmiernie ważne, aby wyperswadować Korei Północnej podjęcie wadliwej oceny sytuacji” — powiedział Hwan. Wczorajsza sesja była ostatnim “roboczym” spotkaniem z udziałem obu przywódców krajów azjatyckich. W sobotę Hwan udaje się z powrotem do Seulu.

Nakasone i Hwan mieli omawiać zagadnienia dotyczące obu krajów, nieoczekiwanie jednakże prezydent Korei Połudn. zmienił porządek dziennych i począł prowadzić rozmowy na temat ogólnego bezpieczeństwa państwa koreańskiego.

Przedstawiciele obu państw kontynuują jednakże rozmowy na temat takich obustronnych zagadnień jak: deficyt handlowy Korei Połudn., który wynosi \$2.6 bil. — w handlu z Japonią i projekt przekazania Korei Połudn. bardziej zaawansowanej technologii japońskiej.

Skutki Zamachu Bombowego w Bejrucie

Bejrut, Liban (UPI) — Minister Oświaty Selim Hoss, ranny w eksplozji, która nastąpiła w samochodzie typu Mercedes, oświadczył, że ta próba zamachu na jego życie podwoił wysiłki rządowe dla “zjednoczenia Libanu”.

W wyniku eksplozji stracili życie cztery osoby, a co najmniej 25 zostało rannych.

Stacja radiowa Chrześcijański Głos Libanu doniosła, że na skutek walk między druzami, a milicją chrześcijańską setki zamieszkałych w odległości 11 mil od Bejrutu, chrześcijan musiały porzucić swe domostwa i schronić się na okupowanych przez wojska izraelskie terenach południowego Libanu.

Liczba Bezrobotnych Nie Uległa Zmianie

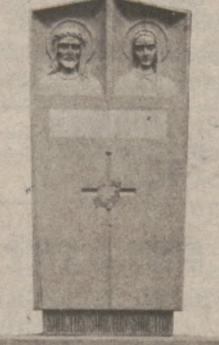
Washington (UPI) — Dept. Pracy podał dziś do wiadomości, że liczba bezrobotnych nie uległa w ciągu sierpnia zmianie. Wynosi ona nadal 7.5 proc.

Liczba niezatrudnionych Murzynów zmniejszyła się i wynosi obecnie 14.2 proc.; w lipcu — wynosiła 15.7 proc. Oznacza to, że w międzyczasie stworzono 100,000 nowych stanowisk pacy.

DO OGŁOSZENIA PEKAO NA STRONIE 3 DZISIEJSZEGO WYDANIA
W ogłoszeniu PEKAO na stronie 3 dzisiejszego wydania podano, że zamówienia na samochód ŁADA są przyjmowane do 25 września, br.
Już po zamieszczeniu ogłoszenia w piśmie, termin przyjmowania zamówień na samochód ŁADA ZOSTAŁ PRZEDŁUŻONY DO 25 PAŹDZIERNIKA BR.

WIECZNY HOŁD
Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:
CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4673.

Chicago Monument Co. Inc.



2121 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL. 60639
227-0404

GRANIT — BRĄZ — MARMUR

Posiadamy własną pracownię kamieniarską
Najniższe ceny w Chicago.
Obsługujemy wszystkie cmentarze.
George Piwowarczyk, właściciel

Dnia 2-go września 1984 roku w Lublinie, w Polsce, pożegnała się z tym światem



ś. P.

Alina Podworska

Wieloletnia i czynna członkini 21-go Kręgu Starszoharcerskiego “Orły Kresowe” w Chicago.
Krag nasz stracił wartościowego członka, a członkowie Kręgu stracili dobrego przyjaciela.
Msza żałobna za duszę zmarłej zostanie odprawiona w Kaplicy OO Jezuitów, 4105 N. Avers, we wtorek, 25-go września br., o godzinie 7-ej wieczorem.
O czym zawiadamiają pogrążeni w smutku:
Rada 21-go Kręgu i Przyjaciele

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego i brata naszego, śp.

Stanisława Tekieli

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.
Nasamprzód dziękujemy Wiel. ks. Antoniemu Dziorek C.R., za odprawienie mszy św., za wzruszającą mowę w kościele i za ostatnie modlitwy na cmentarzu. Tym panom którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu Casey-Laskowski i Synowi za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszczerze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać.
W ciężkim żalu pogrążeni:
HELENA, żona; wraz z całą rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia moja, siostra i ciocia nasza, śp.

Hattie Marszalek

(z domu Keller)
(żona śp. Pawła, teściowa śp. Michael Kasprak)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św. przy par. śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, Tow. św. Teresy od Dzieciątka Jezus, Tow. Matki Boskiej Zwycięskiej, Ladies Auxiliary Catholic War Veterans Post #500, Gr. 743 ZNP i Nr. 782 ZPRK, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go września 1984 roku, o godzinie 12:00 w południe, przeżywszy lat 87.
Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 2-ej po południu do 10-ej wieczorem, w niedzielę od godziny 10-ej rano do 10-ej wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 10-go września, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Fortuna Funeral Home, pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, (Msza św. o godz. 10-ej rano), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:
Norbert (Peggy) Marshall, Ks. Paul Marszalek, proboszcz par. St. Jane De Chantal, synowie i synowa; Esther (Walter) Lapiński, przybrana córka z mężem; Kathleen Marshall, wnuczka; Frank (Ann), Margaret Kasprak, Walter (Albina), Louis (Josephine), Sophie (John) Kut, siostry, szwagier, bracia i bratowe, siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home. Tel. LA 3-7781.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, śp.

Katarzyna Drozd Wrona

(z domu Głodowski)
(żona śp. Franciszka Drozd)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go września 1984 roku, o godzinie 3:30 nad ranem, w starszym wieku.
Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go września, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Skaja Terrace Funeral Home, pnr. 7812 N. Milwaukee Ave., do kościoła Our Lady of Ransom, msza św. o godzinie 11:00 przed południem, a stamtąd na cmentarz Elmwood, na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:
Marie (Paul) Bober, Ann (Frank) Dannelevitz, córki i zięciowie; 5 wnucząt i 13 prawnucząt; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Skaja Terrace Funeral Home
Telefon 966-7302



IN MEMORIAM

W drugą rocznicę śmierci drogiego męża i ojca, śp.

STANISŁAWA KOWALSKIEGO

W drugą rocznicę
Twojego zgonu

W sercach naszych odżyły
bolesne cierpienia

Ty dziś w Boga tronu
A nam zostały tylko
smutne wspomnienia.

W intencji śp. Zmarłego odprawiona zostanie Msza św. w kościele Sw. Fidelisa (1406 N. Washtenaw), w niedzielę, 9-go września o godz. 9-ej rano.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich:
Żona Maria i córka Stanisława Dzierotżyńska z rodziną





Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra, szwagierka, ciocia nasza i kuzynka moja, śp.

Katarzyna Figus

(Córka śp. Józefa i śp. Marii [z domu Kopacz])

Członkini Stow. Podhalań Koło #1 przy par. św. Wojciecha ZPPA, Klubu Czarny Dunajec #21 ZPPA i Tow. św. Anny, MP w A., po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go września 1984 roku, o godzinie 2:40 w nocy. Zamieszkiwała w dzielnicy Pilsen.
Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu, do 9-ej wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go września, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 S. Archer Ave. (naroż. Keeler), do kościoła św. Wojciecha, msza św. o godzinie 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:
Rozalia i Franciszek Tłapa, Jan i Helena Figus, siostra i szwagier; brat i bratowa; Sophie i Edward Polak, Dolly i Richard Cielak, Chet i Jim Figus, bratanice z mężami i bratanki; Catherine i Al Mikrut, kuzynka z mężem; wraz z całą rodziną.
Prosimy nie nadsyłać kwiatów.
Pogrzebem zajmuje się: Stanisław Bafia
Tel. 767-2166 lub 927-8407



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, śp.

Katarzyna Drozd Wrona

(z domu Głodowski)
(żona śp. Franciszka Drozd)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go września 1984 roku, o godzinie 3:30 nad ranem, w starszym wieku.
Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go września, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Skaja Terrace Funeral Home, pnr. 7812 N. Milwaukee Ave., do kościoła Our Lady of Ransom, msza św. o godzinie 11:00 przed południem, a stamtąd na cmentarz Elmwood, na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:
Marie (Paul) Bober, Ann (Frank) Dannelevitz, córki i zięciowie; 5 wnucząt i 13 prawnucząt; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Skaja Terrace Funeral Home
Telefon 966-7302

Gość z Londynu w Domu Związkowym

W środę 5 września prezesowi ZNP K.P.A. złożył wizytę Marek Garztecki, dyrektor oddziału brukselskiego biura "Solidarności" w Londynie i redaktor "Voice of Solidarnosc", miesięcznika wydawanego w Londynie w języku angielskim.

Garztecki przybył do Ameryki na zaproszenie Uniw. Brigham Young w Provo, Utah, gdzie będzie miał wykład. W N. Yorku był gościem Komitetu b. internowanych, w Cleveland wziął udział w czwartej rocznicy powstania "Solidarności". W drodze powrotnej ma zatrzymać się w New Jersey w fabryce części samochodowych prowadzonej przez robotników.

Przed przyjazdem do Stanów spędził kilka dni w Kanadzie.

Po konferencji z prezesem Mazewskim, redaktor Garztecki odwiedził redakcję "Dziennika Związkowego".

Poszukuje Syna

Otrzymaliśmy list z Polski od Marii Lewandowskiej, matki-starej, która od kilkudziesięciu lat poszukuje swego syna-jedynaka. Poszukiwany jest Mieczysław Kazimierz Lewandowski, urodzony w 1924 roku w Inowrocławiu, syn Franciszka i Marii z domu Bondaryk.

Walczyl pod Monte Cassino. Był w 5 dywizji, 6 brygadzie, 16 batalionie 3 kompanii. Był odznaczony Krzyżem Walecznych. Ostatni jego list pisany był z Włoch w 1946 roku do matki, która przebywała wówczas w Teche-ranie.

Mimo licznych poszukiwań nie udało się p. Marii Lewandowskiej natrafić na ślad swojego syna, lub uzyskać jakiegolwiek wiadomości o nim.

Dlatego zwracamy się z prośbą do uczestników bitwy pod Monte Cassino lub innych osób, które może znały Mieczysława Lewandowskiego lub wiedzą coś na jego temat o przekazanie wiadomości do Polski do jego matki, która ma ciągle nadzieję, że jeszcze przed śmiercią dowie się coś o nim. P. Lewandowska liczy już 80 lat.

Wszelkie informacje o poszukiwanym prosimy kierować na adres: Maria Lewandowska, 62-510 Konin, Al. 1-go Maja 3/3, Polska.

Super Smart Shells



7515
by Alice Brooks

A real texture treat, from the peak of the hood to ribbed hem. SUPER SMART thanks to the thick shell stitch design. Crochet this sporty jacket of synthetic worsted for a lucky girl or boy. Perfect to give. Pattern 7515: Sizes 4, 6, 8 included. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send 4.00.

Alice Brooks Crafts 263 Reader Mail

Polish Daily Zgoda
Box 163, Old Chelsea Station, New York, NY 10113. Print Name, Address, Zip, Pattern Number.

CRAFTS-crafts! New '85 Needlecraft Catalog—knits, crochets, dolls, quilts, more. 3 free patterns printed inside. Send \$2. ALL CRAFT BOOKS. \$2.50 each All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling. 135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 130-Sweater Fashions-Sizes 38-56 128-Envelope Patchwork Quilts 127-Afghans 'n' Dollies 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 124-Easy Gifts 'n' Ornaments 123-Stitch 'n' Patch Quilts 122-Stuff 'n' Puff Quilts 120-Crochet Your Wardrobe 119-Easy Art of Flower Crochet 115-Easy Art of Ripple Crochet 113-Complete Gift Book 109-Sew+Knit (Basic tissue incl) 105-Instant Crochet 101-Quilt Book Collection 1

Krypta Czartoryskich

W krypcie kościoła parafialnego w Sieniawie znajdują się groby zasłużonych dla kultury polskiej osób ze słynnej rodziny Czartoryskich — księcia Adama Kazimierza Czartoryskiego, komendanta Szkoły Rycerskiej, członka Komisji Edukacji Narodowej, jego żony Izabelli z Flemingów oraz księcia Adama Jerzego Czartoryskiego, zmarłego w Paryżu polityka, prezesa Rządu Narodowego w czasie Powstania Listopadowego.

W krypcie zachowały się oryginalne krzyże szarfy i wieńce wykonane misternie z tysięcy koralików. Lata jednak zrobiły swoje i eksponaty uległy zniszczeniu. Ich zabezpieczeniem i odnową podjął się zespół krakowskich artystów pod kierunkiem dr. Elżbiety Nosek.

Kaye Może Stanąć Ponownie Przed Sądem

Alan Kaye, piąty oskarżony, który stanął przed sądem w wyniku śledztwa znanego pod kryptonimem "Grey-lord", został uniewinniony przez sędziego federalnego sądu okręgowego, Milton'a Shadur. Sędzia podjął decyzję, że Kaye nie popełnił żadnego przestępstwa federalnego. Louis B. Garippo, adwokat Kay'a przyznał podczas procesu, że jego klient popełnił przestępstwa wobec stanu, ale nie złamał prawa federalnego.

Prokurator federalny Dan K. Webb powiedział, że jego biuro analizuje obecnie możliwość wniesienia nowych oskarżeń przeciwko Kaye.

★ AUTO

CHEVROLET Malibu '79, 6 cyl. Pierwszy właściciel. 478-0315

SPRZEDAM bardzo tania, po wypadku, samochód, 2-drzwiowy. Chevy Monte Carlo. '72 rok. 227-4510

1980 CHEVETTE, ręczna przekładnia, 40,000 mil. Stan dobry. 282-3071.

STATION WAGON AMC '76 mała 8-ka w dobrym stanie. Sprzedam tania z powodu wyjazdu. 698-5090.

'75 VOLKSWAGEN station wagon, automat, \$350. 286-6682.

'80 PONTIAC Phoenix 4 drzwi, 4 cyl, automat, air cond. Stan idealny. Pilnie sprzedam. \$3,200. 282-2655.

SPRZEDAM '79 Mercury Ford. Automatyczny, 4 drzwiowy, 6 cylindrowy. Tel.: 237-2753 po 7-jej wieczorem.

'75 AUDI, 4-drzwiowy, automatyczna transmisja. Tylko \$650.00. Pytać o p. Michała: 251-5300. Wilmett, IL.

SPRZEDAM '80 MOTOCYKL 400 CC HONDA Automatyczny, mały przebieg, bardzo dobry stan. \$1,050. 20" dziewczęcy rower marki Schwinn, \$40. Tel. 282-9368

1980 PLYMOUTH Champ, czwórka. Stan idealny, ekonomiczny. \$2,250. 745-8692.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1980. 43,000 mil. 8ka 260. Stan idealny. 637-0576.

'78 CHEVROLET Chevette na biegi. Ekonomiczny. 50 mil z galona. Pilnie, tania. 489-2951.



NOWY YORK — Geraldine Ferraro i znany dziennikarz David Brinkley w czasie wywiadu telewizyjnego nadanego 19 sierpnia br. Wywiad dotyczył finansów męża pani Ferraro. (UPI)

★ AUTO

'79 GRANADA, 4 door, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, "power", ochładzany — \$2,575.00. Pytać o Majka: 251-5300. Wilmett, IL.

1979 PLYMOUTH Sapporo 36,000. Stan idealny. Czwórka \$2,600. 539-2393.

CHEVY NOVA '79, 2 drzwiowy. Bardzo dobry stan. Tel.: 278-8229, 772-5545.

MERCURY Marquis '77, 2 drzwiowy. Bardzo dobry stan. Wszystkie automaty. 283-6976, 772-5545.

'79 MUSTANG 4 cyl., automatic, ps, a/c. Rear decicer, ster. New shocks, tires & bat. Good gas mileage. \$2,900. 794-0142

VOLVO '71 Station Wagon. Automatyczny, 4 cylindry. Tel. 489-1277.

'80 FORD Fiesta. 4 biegi, ochładzany, 1 właściciel. Stereo AM/FM 8-scieżkowy. Idealny stan. Tel. 283-3289.

DOBRE UŻYWANE AUTA

\$200 ZNIŻKI PRZY ZAKUPIE KAŻDEGO AUTA

Za Okazaniem Tego Ogłoszenia Dzwonić Po Umówienie 385-3000

Proszę Pytać o Rex DUNN-RITE CAR AND TRUCK SALES 147th i Pulaski MIDLOTHIAN

JEŻELI CHCESZ KUPIC NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

ODWIEDZ: **JAMES AMC JEEP/RENAULT** 2223 N. CICERO Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje: Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

SUN ROOFS
Z INSTALACJĄ \$159.95

CAMARO & TRANS AM SZYBY
\$69.00 NOWE

WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD \$24.99
PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE OD \$19.95
PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILE SERWIS • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNETRZ • DEALERZY I WARSZTATY MIŁE WIDZIANE

KLOCKI HAMULCOWE
OD \$10.99 Komplet

MONROE MATIC AMORTYZATORY
Reg. \$19.55
TERAZ \$12.95 szn.
(Gwarancja na Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
\$8.95 szn.
(6-Miesięczna Gwarancja)

SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT
99¢/gal.

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY
ROTORY\$25.00
BĘBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ Poszukuje Pracy

POLAK LAT 32 ZNAJĄCY TROCHĘ J. ANGIELSKI z ograniczoną sprawnością fizyczną. Poszukuje pracy na pełny wymiar godzin. Typu rozwożenia lekkich towarów lub wykonywania podstawowych prac montażu elektrycznego. Posiada własny samochód. Po szczegółowe informacje dzwonić do Mr. Mooney.

Tel.: 392-3325 w j. ang.

MAŁŻENSTWO z Polski w średnim wieku bez nałogów poszukuje pracy domowej lub innej. 252-6765.

Married Polish couple middle-aged seeking household employment or other. 252-6765.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w domu. Lawndale & Addison. 588-1032

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie powyżej 2 lat. Okolica Fullerton — Austin. Tel.: 889-4168.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Milwaukee-Montrose. 286-2188

Poszukuję pracy jako kierowca kategorii zawodowej "D". 247-0366

P. JURECKI proszony jest o kontakt telefoniczny ze mną.

PIELEGNIARKA

(JĘZYK POLSKI)

POSZUKUJE PRACY

Przyjmie także pracę domową.

282-4711

PIELEGNIARKA z Polski poszukuje pracy. 889-5334

PRZYJMĘ domki do sprzątania wynagrodz. 772-9485.

KOBIETA poszukuje pracy bez zamieszkania. 525-4088.

KOBIETA 50 lat poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. Tel.: 693-8004

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA ODPWIEDZIALNA KOBIETA Do lekkiego pieczenia ciastek i pakowania. Pełne świadczenia dla odpowiedzialnej osoby. Musi mówić po angielsku. Stała praca. Możliwość awansu. Zamknięte w poniedziałki.

HOUSE OF FINE CHOCOLATES 3109 N. Broadway 525-5700 or 525-8338

POTRZEBNA KASJERKA DO SKŁADU ŻYWNOSCIOWEGO Pełne godziny. Musi mówić po polsku i po angielsku. Zgłaszać się osobiście: INTERNATIONAL FOOD STORE 3417 W. Diversey

HOUSEHOLD CLEANING Crystal Clean is looking for hard-working dependable people to work, full days, women preferred, car nec. Some English required.

848-0858

KOBIETY do sprzątania domów. 463-2982.

MANICURIST WANTED No pedicures. Good pay. Established salon. Monday thru Friday Call for details. 332-8119 — 9-5 p.m.

BARMAID All shifts. Must speak Polish and English. Apply: 2835 W. ADDISON Monday-Friday 12 noon — 4 P.M.

POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY DO POMOCY W PIEKARNI Stała praca i dobre wynagrodzenie. Zgłosić się osobiście. 7053 W. ADDISON AVE.

YOUNG WOMAN NEEDED Full time, to care for young woman with M/S. Could be "live-in" or "live-out". Park Ridge. Must speak English. Call Stino. 692-5522

TEMPORARY LIGHT ASSEMBLY WORKERS FOR HAND WORK IN BINDERY Fast accurate & high performance a must. Possibly 2 to 3 weeks work. Apply in person between 1 & 3 P.M. Ask for Barbara.

BOOKLET BINDING 2212 W. 16th St. Broadview 345-0110

DOSWIADCZONA asystentka do gabinetu dentystycznego. Musi mówić po polsku i angielsku. Tel. 282-7906.

EKSPEDIENTKI mówiące po polsku. Kalinowski Sausage, 5746 N. Milwaukee. 631-4640

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA Do pracy fabrycznej. \$200 tygodniowo. Dzwonić w sobotę: 498-6050

W.S.G. DESIGNS INC. 6 A 425 Huehl Rd., Northbrook, IL 60062

salesgirl bi-lingual polish/english ideal job in modern drapery store. good salary and pleasant working environment. retail sales experience preferred but not required. will train suitable applicant. call robert adler for interview appointment. 2846 milwaukee ave. 486-7330 drapery co.

★ Praca Żeńska

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINIT-MAID DOMESTIC (A Private Employment Agency)

7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433

Proszę Telefonować w Jęz. Angielskim

Experienced waitresses Needed

POLO RESTAURANT 8801 N. Milwaukee Ave. 470-8822

POTRZEBNA DOSWIADCZONA KRAWCOWA

Do wykonywania dobrej jakości pracy. Proszę dzwonić do Ricarda między 1 pm — 4 pm.

835-5510

salesgirl/model bi-lingual polish/english terrific job in modern drapery store in polish shopping area. good salary, pleasant working environment plus you will be a model star of curtains, draperies and bedspreads. call robert adler director of advertising for interview appointment. respondents outside the chicago area may send recent photo(s) and brief resume in english.

2846 milwaukee ave. chicago, il 60618

486-7330 drapery co.

★ Praca

Potrzeba Tkaczy

Z doświadczeniem kilkunaltm. Stały pobyt wymagany. Stała praca. Chicago Weaving Corporation 5900 N. Northwest Hwy. Chicago, Ill.

MAKE AN EXTRA \$20 A WEEK FOR ONLY 1 HOUR WORK From your kitchen table.

More if you wish. Made possible by a new ultra modern breakthrough. Major U.S. Corporation For details: Call 352-4214 — Before 2:30 p.m.

LOSE WEIGHT NOW! Lose 10-29 pounds a month. All Natural Herbal Program and Money Making Oppt. For Info: 547-8169

YOUNG MEN AND WOMEN Office Help/Sales Department Management Trainees — Public Relations — Students Considered Excellent Pay, Training and Benefits Full and Part Time CALL NOW 644-1919

Part Time A.M.'s Preferred Shipping Receiving Clerk Some lifting Cleaning Near Merchandise Mart El 2-Man Shipping Dept. Some English required. Call Wayne 645-1191

Mill Man Familiar with prehangng wood and steel doors. CHICAGO BUILDERS SUPPLY 1301 Landmeier 364-0140

Immediate Openings For: HOT ROOFERS & SHINGLERS Experienced, must have transportation. 910-0200

PRACOWNIK DO WYTWARZANIA SZAFEK 5-10 lat doświadczenia. Zapłata do uzgodnienia. Start od zaraz. Tel. 734-5504

Proszę pytać od Dan lub Henry.

POTRZEBNE INSPEKTORKI I POKOJOWKI Nieco angielskiego pomocne. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku 7:30-3:30. Housekeeping Department Allgauer's Hotel 2855 Milwaukee Northbrook, Ill.

PLATING COMPANY Requires English speaking rackers and packers. Good hourly rate. Apply in person S. C. INDUSTRIES 9120 W. Medill Franklin Park

ASSEMBLERS Women Are Encouraged To Apply Light hand assembly work. Experience preferred. Excellent company benefits. Must be able to speak some English. Apply In Person ACCO INTERNATIONAL Hintz and Wolf Rds. Wheeling Equal Opportunity Employer M/F

FORK LIFT DRIVER 7 AM to 3:00 PM 4:30 PM to 1 AM First and second shifts available. Minimum 2 years order picking background experience required. Excellent company benefits. Apply in person. ACCO INTERNATIONAL Hintz & Wolf Rds. Wheeling Equal Opportunity Employer M/F

ASSISTANT MANAGER Mature, aggressive person needed for part-time employment in our fast food operation at the Brickyard Shopping Center. Looking for flexible hours, experience preferred but not necessary. English speaking only. For appointment call: 422-2366

★ Praca

BE AN AVON REPRESENTATIVE
and earn up to 50% of everything you sell. Plus earn extra money by introducing others to sell. Free training. Your own hours. Group Ins. avail.
CALL PAT AT 561-1138

NOW HIRING HOMEMAKERS
Part Time to demonstrate Toys
FREE \$300 KIT! Plus Exc. Pay
No collect. or Del. No Invest!
\$40 Free Hostess Program!
HOUSE OF LLOYD
Call Jane — 289-0125

Shop Help

CABINET MAKERS — FORMICA LAMINATOR TRAINEES (NO LAYOFFS)

Multi-million dollar national company is hiring formica installer trainees in making old cabinets look like new. Some carpentry and lamination experience needed. Truck and tools necessary. Great future/benefits. Call Mr. Harwit between 8 & 10 am at:

364-6669

UPHOLSTERER

Experienced Full Time
Must know how to cut, sew and upholster. Call Paul 735-0800
PAUL'S UPHOLSTERING
6526 S. Pulaski • Chicago

TRUCK DRIVERS

Cresco Lines, Inc.
of Harvey, Illinois

is growing and now accepting application form well qualified over-the-road drivers, with immediate positions available. We are also accepting applications for 16 drivers positions that will be available Sept. 1984. We require 1 year or more experience as an over-the-road driver, clear driving record, able to pass a rigid D.O.T., physical and at least 24 years of age. Flatbed experience a plus. If you enjoy excellent equipment to operate and an above average pay check each week, come join a progressing team.

Apply in person to the Safety Department, 16100 Center Street, Harvey, Illinois. No phone calls please. Must speak English.

CRESO LINES, INC.

We help you grow

PEŁEN LUB CZĘŚĆ ETATU W APTECE

Musi mówić po angielsku i dobrze po polsku.

Dzwonić po umówienie się przed 1 po południu:

252-2300

PORZEBNI

KELNERZY/KELNERKI
Z DOŚWIDCZENIEM
oraz

WYKWALIKOWANY

KUCHARZ lub KUCHARKA
Tylko wykwalifikowane osoby prośone są o zgłaszanie się osobiście codziennie między 4-6 po poł. z wyjątkiem poniedziałku i środy między 4-6 po poł.

1250 N. MILWAUKEE

TOOL & DIE-MAKER

Journeyman Tool & Die-Maker experienced in building and maintaining close tolerance progressive dies. Will also be responsible for troubleshooting, Stamping problems and changeovers. Also have opening for advanced apprentice. Apply in Person.

BI-LINK SPECIALTIES

702 Larch Avenue
Elmhurst, Illinois
equal opportunity employer m/f

TOKARSTWO-FREZARSTWO — HOBBY, CZY NAUKA ZAWODU?

Wszyscy wolimy poświęcać swój czas na przyjemniejsze niż praca zajęcia ale jeśli trzeba i jeśli nie urodziliśmy się milionerami, to pracować musimy. I nie ma na to żadnej rady — nasuwa się smutna refleksja. A może warto zastanowić się czy tak musi być — to znaczy czy konieczność pracy to musi być tak zwana "smutna konieczność"? Ośmielam się twierdzić że wcale nie, wiedzą o tym dobrze przedstawiciele tych "zawodów z powołania" jak: lekarze, adwokaci, aktorzy, itp. Zanim jednak osiągnęli oni swój cel czyli połączyli przyjemne z pożytecznym, upłynęło wiele lat ciężkiej pracy i wyrzeczeń na uczelniach. Ja mam na myśli sposób prostszy i bardziej realny w warunkach emigracyjnych. W niezwykle krótkim czasie można (wiem to z własnego doświadczenia) poznać podstawy zawodu równego pod względem atrakcyjności wyżej wymienionym.

Tu w Stanach Zjednoczonych ranga i prestiż tego zawodu zostały wyniesione bardzo wysoko i kto wie czy właśnie nie dzięki temu ten kraj osiąga swoje sukcesy na polu techniki z techniką satelitarną włącznie. Jest to zawód "MACHINIST". Podstawą tego zawodu jest tokarstwo i frezearstwo — a na szczycie specjalności narzędziowców, wzorczarzy i formiarzy — "Tool and diemaker," "Mold maker," dorównujące w zarobkach inżynierom a nawet bardziej korzystne bo z możliwościami prowadzenia własnych warsztatów szykują się rozwijających się ze względu na duże zapotrzebowanie w tej dziedzinie.

Tokarstwo i frezearstwo potrakowane z początku jako hobby, doprowadziło już wielu metalowców na szczyty zawodowej kariery. W Chicago tokarze i frezerzy znajdują szybko pracę i osiągają wysokie zarobki a język angielski nie jest tak bardzo potrzebny jak w innych zawodach.

Kursy tokarstwa i frezearstwa prowadzi w Chicago w języku polskim

Technical Enrichment Corporation / 2161 N. California Ave. 60647 / Telefon (312) 342-4488



TECHNICAL ENRICHMENT CORPORATION
PRZYJMujemy ZAPISY NA WIECZOROWE

KURSY "MACHINIST"

W KRÓTKIM CZASIE POZNASZ
ATRAKCYJNY ZAWÓD —
DOBRE PŁATNĄ PRACĘ
MOŻLIWOŚCI ZAWODOWEGO AWANSU
TELEFON (312) 342-4488

★ Praca

WANT TO MAKE OVER \$75,000/year?

We have one desk open for Polish and English speaking salesperson. Must have Real Estate license. Top Commission!!

Call Bob Labus.

GATEWAY REALTY & BUILDERS
775-4440

Factory

DIE CAST MACHINE OPERATOR

If you have some experience as a Die Caster, we would like to interview you for jobs we have open on all 3 shifts. We are a progressive growing company that has up to date equipment, good working conditions and a well maintained and well managed plant. Location: Wheeling.

- Competitive wages
- Benefits
- Incentive program
- Reg. overtime work avail.

Phone 541-3030

Potrzebni Pracownicy
Do ogólnej pracy
fabrycznej
BOSCH DIE CASTING
7740 S. Chicago Avenue

POTRZEBNA osoba znająca dobrze gramatykę j. angielskiego do przetłumaczenia artykułu z j. polskiego na j. angielski. Tel.: 384-7012.

JANITORIAL

Immediate part time position available. Experience necessary.
827-4484

STORE ROOM SUPERVISOR

Working supervisor needed to take charge of hospital store room. Duties include ordering, inventory control, receiving and supervision of store room personnel. Previous store room and supervisory experience required. We offer an attractive salary and complete benefit package including: **FREE LUNCH.** Call Personnel — 878-6000

EDGEWATER HOSPITAL

5700 N. Ashland, Chicago, Ill.

An Equal Opportunity Employer M/F

SALES & STOCK HOME CENTER

APPLICATIONS NOW BEING ACCEPTED FOR THE FOLLOWING POSITIONS:

- SERVICE DESK
- LUMBER DEPT.
- FLOORING/DECORATING
- ELECTRICAL

Salary commensurate with experience.

Apply in person to:

HANDY ANDY HOME IMPROVEMENT CENTER
4052 WEST GRAND AVE.
CHICAGO, ILLINOIS

WE ARE LOOKING FOR QUALIFIED PEOPLE

Operators for CNC Turning and machining center. Must have 2 years experience with machines equipped with Fanuc control. Bridgeport operators, 10 years experience. We pay top dollars for top men. Complete hospitalization program. Averaging 58 hours per week. Apply at:

STANLEY MACHINING & TOOL CORP.
3701 W. Touhy
Lincolnwood

HELP WANTED

TAILOR FITTERS

English is necessary. Also need tailor for coat alteration and sewing machine operators on men's pants. Full or part time position available. English is not necessary. Location in Skokie and Niles.

TEL.: 837-6725

★ Praca

START NOW!

Local Amway Distributor offers opportunity for good earnings. You pick the hours We train. Call
666-6615

Part Time or Full time

Avon Reps. Needed in South-west area.

Call Pat 424-7011

TOOLROOM MACHINIST

Small machine shop located on N.W. side has position available for Lathe Mill Operator with minimum 8 years experience. Must have set-up experience and own tools.

Benefits, overtime and wages commensurate with experience.

English speaking necessary.

A-Z MACHINE PRODUCTS

3716 W. MONTROSE AVE.

Equal Opportunity Employer M/F

DIET AIDE

Private retirement home in WHEELING looking for a diet aide. Duties include assembling trays, serving residents and general kitchen help. Part time hours: 4 PM-7PM Monday through Friday. 10 AM-8:30 PM Saturday and Sunday. Will train.

Call: 537-2900

ASK FOR KITCHEN

"JANITORS"

Osoby do sprzątania. Praca na część etatu. Rosemont od 5 do 9 rano. Loop od 2 ppl. — 6 wieczór.

Dzwonić 381-7470

od 8:30 p.m. — 9:30 p.m.

★ Praca

IRENE'S

INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.

631-8878

Be your own boss, work hours you want, unlimited earnings. Training and insurance available. **AVON.** Call Shelly now 764-9486

POTRZEBNE OSOBY

Do Montażu Aluminiowych Wytrobów

JECO INDUSTRIES

28005 Industrial Avenue

Barrington, Illinois

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 • Phone: 965-4776

★ Praca Męska

TUCKPOINTING BY MARION

Oferujemy najlepsze warunki pracy i płacy. Przyjmujemy od zaraz doświadczonych pracowników do fugowania, umiającego również dobrze murować. Wysoka zapłata. Ubezpieczenie szpitalne dla Ciebie i twojej rodziny oferowane przez naszą firmę jest dowodem troski o naszych pracowników.

Dzwonić wieczorem

Tel. 299-0930

SOLIDNIE PRACUJĄCY

MĘCZYŻNA

Z Doświadczeniem do pracy przy trawnikach (koszenie, uprawa itp.) Dobra miejska transportacja do pracy. Znajomość j. ang. nie jest konieczna. Zapłata na start \$720 miesięcznie. Morton Grove, Ill.
Tel.: 827-7144

POTRZEBNI DEKARZE

Z doświadczeniem oraz pracownicy do zakładania aluminium siding. Znajomość robót ciesielskich (carpentry) pomocna. Dzwonić wcześniej rano:

656-7886

ZATRUDNIMY

wykwalifikowanego frezera, szlifiera i tokarza. Muszą mieć doświadczenia w pracach narzędziowych. Prosimy dzwonić:

784-7179 — 9-4 p.p.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do sidingu. 981-9352.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do remontu domów. Tel.: 235-0515

MUSICIAN WANTED

Audition for Northwest Symphony. For information call Mr. Gola.

777-7900, ext. 48

PRZYJME DO PRACY

STOLARZY

Budowlane i precyzyjne. Tylko doświadczeni. Pełne świadectwa. \$7.00 — \$9.00 na godzinę. Proszę się zgłaszać 227-5500 lub zostawić wiadomość

276-0130

PART TIME JANITOR

4 nites per week—5 hours per nite. Must have exper. Must live nr. Division & Kostner — 636-2950.
Eng.-Polish Speaking Only

POTRZEBNY młody mężczyzna do pracy przy sidingu, z doświadczeniem. Okolica Montrose-Milwaukee. Dzwonić po 6 pm. 777-2078

EXPERIENCED SET-UP MAN

Metal working machinery.

Must speak English.

A-WIRE CORP.

4545 W. Cortland

Chicago, IL.

POTRZEBNA DWÓCH ELEKTRYKÓW, jeden stolarz, malarz pokojowy, naprawiacz maszyn (repair man). Musi umieć operować tokarkę i frezarkę. \$8.00 na start.

693-4252 lub 989-8599

BEN ADRIAN EMPLOYMENT AGENCY

4740 N. Western Ave., Pokój 205

"JANITOR"

Solidny mężczyzna z samochodem. 7 dni w tygodniu.

Dzwonić od 12 — 2 po poł.

282-6630

POTRZEBNY blacharz od zaraz z doświadczeniem. Pytać o Jana. Tel.: 422-7707.

KIEROWCA kategorii "D" z doświadczeniem. Tel. 254-8606.

MĘCZYŻNA

DO REMONTU BUDYNKU

Musi znać roboty elektryczne, roboty przy sidingu i zakładanie dry wall.

237-1845

Od 7 wieczorem.

★ Praca Męska

POTRZEBNY SZLIFIARZ

Do Szlifowania Na Okrągło

Musi mieć doświadczenie oraz stały pobyt w Stanach Zjednoczonych. i Zieloną kartę. Stała praca i dobre wynagrodzenie.

Zgłaszać się Osobiście

GAGE ASSEMBLY CO.

3771 W. Morse Ave.

Lincolnwood, Ill.

POSZUKUJEMY WYKWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW
Operatorów tokarek sterowanych numerycznie (C.N.C.) Operatorów centrów obrobekowych (C.N.C.) Machining Centers. Kandydaci powinni posiadać 2 letnią praktykę na maszynach sterowanych systemem Fanuc. FREZERÓW z 10 letnią praktyką. Oferujemy najwyższe wynagrodzenie dla specjalistów. Pełne ubezpieczenie, średnio 58 godzin tygodniowo. Prosimy o osobiste zgłoszenia do **STANLEY MACHINING & TOOL CORP.** 3701 W. Touhy Lincolnwood

CARPET INSTALLATION

Olson Rug Co. seeks experienced installation subcontractors. Guaranteed daily yardage. Call Ed Rigsby, 629-8500

Monday Through Friday

11 A.M. to 2 P.M.

FULL OR PART TIME

Electrical maintenance person. Prefer elder person. Apply in person between 9-3. Ask for Jay.

2355 S. Pulaski

POTRZEBUJEMY

Sub-Kontraktora — Stolarze Do prac kontraktorskich. Dzwonić 863-1200 w ciągu dnia. Wiezorami 588-1018. Rozmawiać z Januszem.

POTRZEBNI stolarze z doświadczeniem i z narzędziami. Dzwonić no 8 p.m. 508-5044 pytać o Bob lub 674-5129 Joe.

CABINET MAKER

Experienced in custom made furniture. Excellent benefits. Call Frank at

666-0377

DO PRACY z doświadczeniem przy sidingu i dachach, oraz murarz i stolarz. 545-4699

SHEET METAL

STAINLESS STEEL

Kitchen equipment manufacturer, needs hands on shop superintendent. Experience necessary.

533-5912

POTRZEBNI

PRACOWNICY

DLA SUBKONTRAKTORA

Stala praca i dobre wynagrodzenie.

Tel. 296-9169

PAINTER wanted. Must have at least 5 years experience. North Shore suburban residential work. Must have car and speak English well. 696-4734.

WORKING

SUPERVISOR

Experienced only. Must speak English and have own transportation. Call Chester

247-2089

STONE SETTERS

NEEDED

For large jewelry mfg. company. Experience preferred.

Apply in person:

400 S. JEFFERSON

CHICAGO, IL 60607

POTRZEBNY FREZER

Musi ustawiać samodzielnie maszyny. Minimum 5 lat praktyki.

4620 N. Ronald Street

Harwood Heights, Illinois

Tel.: 867-8680

WORKING FOREMAN

To run extruding/grinding department, with helper to set up, operate and test. 1st shift. Full fringes. Supervisory experience required.

chicago gasket co.

CHICAGO GASKET CO.

1285 W. North Ave.

Chicago, IL 60622

TOOL and CUTTER GRINDER

MUST BE EXPERIENCED

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA 2 rodzinny dom. 3014 N. Hamlin. Cena \$67,900. 235-9885.

McKinley Park Area
By Owner
Nice starter/income home, 6 rm. brk., rem. kitchen & bath, wall to wall carpt., enc. back porch, full attic, 2 car garage, with big back yard, basmt. apt. ready to rent, low taxes, quiet street, block to bus.
927-7857

DES PLAINES
Przez Właściciela
3 sypialniowy, murowany ranch na 1 akrowej parceli, która może być podzielona. Dębowa podłoga, patio, garaż na 2 1/2 auta. Złączony z domem. Duże drzewa, obsadzony krzewami. Blisko sklepów, szkół i hwy. W bardzo dobrej kondycji.
827-6650

CENA ZNIZONA
LUKSUSOWY, MUROW., 3-MIESZK. Otwarty w Niedz. 12:30-3 (7100 W.) 4504 N. NOTTINGHAM
Norridge. Olbrzymie pokoje, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Musi być sprzedany — złóżcie ofertę.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica 64-tą-Hamlin Ave.
Murowany dom, 4 pokoje na dole, 2 u góry. Garaż na 2 samochody.
Tel.: 582-5480
Dzwonić w tygodniu po 7 wieczorem i w weekendy cały dzień. Bez agentów.

JUŻ WKRÓTCE
W PAR. SW. TURYSIUSZA
OKOLICA 55-TA I PULASKI
6 budowanych na zamówienie domów na 42-stopowych parcelach z bocznym wjazdem. 3 plany do obejrzenia w biurze.
MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th STREET 735-5700

PRZEZ WŁAŚCIELA
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5344 N. MONTCLARE
3 sypialniowy, murowany ranch. Murowany garaż na 2 auta, wykończona weranda, wykończony basement. Blisko szkół i komunikacji. \$89,900 oferty.

OKAZYJNA INWESTYCJA
Tak, stać Cię na kupno tego 3-mieszkaniowego domu w Brighton Park. 1, 5-pokojowe, 1, 4-pokojowe i 1, 2-pokojowe mieszkania. Ponad \$900 do chodu mieszkanie. Prawdziwa okazja! Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

PAR. SW. BRUNONA
Możesz wyskoczyć z łóżka prosto na autobus przy Archer z tego super eleganckiego "Cape Cod" z 3-ma sypialniami. Reprezentacyjna jadalnia i murowany garaż. 50-stopowa parcela idealna dla całej rodziny. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels i porozmawiajmy.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

WESTERN SPRINGS BY OWNER

3 bedroom brick Cape Cod. CAC, 1 1/2 baths, Formal dining room, huge lot, walk to train.
\$92,500 • 246-0409
OPEN HOUSE SUNDAY SEPT 9th 1:00 — 4:00
5639 S. FRANCISCO (2900 W.)

Octagon brick 2 flat bung. Related living or income. 2-2 bedroom apt's. Full imp. basmt. 2 car garage. Appl's. inc.
Knotty Pine Porches.
\$60's (8453)
Call Mary Small — 371-8850
GOVERNOR'S PARK REALTY

CENA ZNIZONA O \$9,000
WŁAŚCIEL PRAGNIE OFERTY 8-POKOJ., MUROW., OSMIOKATNY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3136 N. 6139 W. FLETCHER
5 sypialni, 1 1/2 łazienki, wykończona piwnica, garaż z bocznym wjazdem.
DEDES REALTORS 622-6200

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5621

Otwarty, Niedziela 1 — 5
5141 W. OAKDALE (Belmont — Laramie)
OKAZJA!!! Drastyczna obniżka ceny, 2 mieszkaniowy, 2x5 1/2 pokoi, 2 1/2 sypialni w każdym, dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Oddzielne ogrzewanie. Dom w idealnym stanie.

5300 N. — 8400 W.
3 mieszkaniowy, luksusowy budynek w prestiżowej części miasta. 2 mieszkania po 3 sypialnie, 2 łazienki plus mieszkanie dla teściów. Właściciel musi sprzedać.

BELMONT — CENTRAL
Doskonałe kupno. 4 sypialniowy bungalow plus 3 pokojowy in-law apartment, garaż na 2 auta. Bardzo czysty i w doskonałym stanie. Cena tylko w 70-tce.
Po Więcej Informacji
Pytajcie o

JOLANTE TURCZYŃSKA

★ Domy

JAKUBOWO
Dom Otwarty w Niedziele Od 1-4 2305 N. MENARD
Super okazja dla początkujących 1x4 i 1x3. Garaż na 2 samochody. W \$50-ce. Pięknie utrzymany musiecie koniecznie zobaczyć.

CUMBERLAND — LAWRENCE
20 letni murowany 3 sypialniowy ranch. Wykończony basement, duże pokoje, idealnie utrzymany. Świetna cena na szybką sprzedaż

MILWAUKEE — DEVON
Nowy na rynku, pięknie utrzymany dom. 9 pokoi, 5 sypialni, w \$90-ce.

5600 N. — 6000 W.
Murowany 2 mieszkaniowy. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Musicie koniecznie zobaczyć.

CHICAGO — WESTERN
Murowany 6-cio mieszkaniowy dom. 3x5 i 3x4. W \$70-ce.

Świetna Okazja Dla Inwestorów 6-cio mieszkaniowy murowany dom. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

BELMONT — CENTRAL
Uwaga — Uwaga. Pierwszorzędna okazja murowany budynek 2 mieszkaniowy, oraz sklep nadający się na każdego rodzaju interesu.

TAWERNA — RESTAURACJA
Przystępna cena, północno-zachodnia dzielnica. Jeżeli chcecie zrobić pieniądze nieprzeoczcie tej okazji.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem

ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
5001 N. McVICKER
PARAFIA SW. KONSTANCJI
DO NATYCHMIASTOWEGO OBJĘCIA Duży, 3-sypialniowy ranch. 1 1/2 łazienki. Murowany garaż na 2 1/2 auta. Właściciel musi sprzedać. Cena \$92,900
SELLERS REALTY
774-6675 282-9181

OKOLICA CRAGIN
Nieskazitelny, 2-mieszkaniowy. Nowoczesne kuchnie i łazienki. \$69,900.

CENTURY 21 — CATALANO
794-0221

MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ.
3 SYPIALNIE, 1 1/2 łazienki
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5734 W. 2433 N. MANGO
Piękny, murowany dom, tylko się wprowadzić! Umiarkowana cena. Do zobaczenia w niedzielę!
DEDES REALTORS 622-6200

PAR. SW. TURYSIUSZA
Jest to dom Waszych marzeń! 25-letni, 3-mieszkaniowy w najlepszym stanie i okolicy. Śliczne szafkowe kuchnie i łazienki z "vanity" we wszystkich mieszkaniach. Murowany garaż na 3 samochody. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels, spełnimy Wasze marzenia.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

3501 N. PIONEER
2 flat all brick home plus all brick garage, full finished basement, oversized lot, all in great shape. THERE'S MORE! 2 sep. entryways, 2 furnaces, 2 hot water heaters, 2 electric meters.
Asking \$128,000.
Call for more information.
RE/MAX CROSSROADS
STEVE LAUER 255-1000

OKOLICA BRICKYARD

6 Pokojowy, murowany, 3 sypialnie. 1 piętro plus 2 mieszkania dochodowe. Duże pokoje. Garaż na 2 auta. Idealny stan.

Tel.: 237-7397
w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica parafii Sw. Stanisława, murowany bungalow, nowy garaż, nie potrzebuje poprawek, gorącą wodą ogrzewanie, obity "panelling" basement oraz tylna weranda. Niskie podatki.
622-7944

APPLE REALTY
JACKOWO
2x6, murowany i 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Piękny ogród. Cena przystępna na prędką sprzedaż.

BELMONT GARDENS
Na zachód od Pulaski, 2x6 i 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Luksusowy dom. Warto zobaczyć!

NA FRANCISKOWIE
4330 W. THOMAS
2x4, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Cena tylko \$39,600.

MITCHELL DUBIELAK
2921 N. CENTRAL PARK AVE.
235-4407 lub 545-0916

★ Domy

Asset Realty
Tel.: 889-8824

W bardzo dobrym porządku obity aluminium dom. 4 1/2 pokoi, nowoczesna szafkowa kuchnia, wykończona piwnica, nowsze centralne ogrzewanie, garaż. Blisko Wrightwood — Central. Niska cena.

BLISKO DIVERSEY — AUSTIN
Nowszy, murowany ranch, 5 pokoi, 3 sypialnie, całość w doskonałym stanie. Właściciel rozważy oferty.

Blisko LOCKWOOD-FULLERTON
2-piętrowy dom, 5ka, 4ka, piwnica, centralne ogrzewanie, kryte weranda. Tylko \$55,000.

2-piętrowy, murowany dom. 5ka i 6ka plus kryte werandy. Piękne, duże pokoje, piwnica i garaż. Blisko Wrightwood — Kostner. Cena w \$60-tach tys.

JAKUBOWO
Piękny, narożny murowany dom. 4-4ki, i 2-autowy murowany garaż. Po dalsze informacje dzwonić do biura.

NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824
POTRZEBUJE WIĘCEJ BUDYNKÓW Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

FOR SALE BY OWNER
Sharp 2 bdrm. condo. in Hinsdale Point. 10 minutes away from Oakbrook. I-55 and Burlington Northern. Priced to sell with cash rebate \$1,000. For appointment call after 6 and weekends.
890-0394

EAST DUNDEE
Spaciousness & privacy are only 2 of the highlights on this large brick ranch. On over 4 acres, family room, 2 fireplaces. Oak floor's, green house and much more.
\$275,000
Ask for Mary Ellen
RE/MAX DISCOVERY • 551-1900

SLEEPY HOLLOW
Rambling ranch. In ground pool. Very Contemporary.
\$166,000
Open to all offer's.
RE/MAX DISCOVERY 551-1900

PRZEZ WŁAŚCIELA
DOM MUROWANY

3 Piętrowy, czwórki po 2 sypialnie, basement i garaż. Osobne ogrzewania, Jackowo. Lawndale-Belmont.
286-2624 lub 282-0176

SUPER LOKACJA
OKAZYJNA SPRZEDAŻ

Niskie podatki. Z powodu wyjazdu sprzedam nowy dom. Po obniżonej cenie w Lombard.
627-1956

Dom Otwarty w Niedziele 1-4 5057 S. KNOX (Archer-Knox.) Nowy, 3 apartamentowy dom, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. 11 1/2% pożyczka, niezmiennie oprocentowana. Ten dom warto zobaczyć.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4 5704 S. KOLMAR
5 ogromnych sypialni — "king size" w tym 27 letnim murowanym domu 1 1/2 łazienki. Szafkowa kuchnia (drewniane szafki). Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Nowy dach i nowe chodniki. Parafia Sw. Turysiusza, blisko elementarnej szkoły, — Pasteur. Może być finansowany przez "V.A." albo F.H.A. Dzwonić zaraz.

981 68th-PULASKI
Luksusowy, 3 sypialniowy, murowany, 29 letni. Duża z drewnianymi szafkami kuchnia, wykończony basement, centralne ogrzewanie, 2 autowy garaż. Bardzo czysty. Mnóstwo dodatków.

Domy 2 apartamentowe
910 59th-S. KOLIN
8 letni dom.
876 61st-S. KOLIN
6 letni dom.

814 ARCHER—S. KENNETH
Nowy dom.

972 60th-S. KEDZIE
Tylko \$64,900.

970 57th-LAWNDALE
3 apartamentowy dom.

Sprzedaj twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Masmy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

★ Domy

Christine Cebulak
WŁADYSŁAWOWO
CENA ZNIZONA
Otwarty w Niedziele 1-5 2948 N. LOTUS (5440 W)
Cudowny z żółtej cegły nadający się dla dużej rodziny. 7 1/2 pokoi, 4 duże sypialnie. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Fachowo wykończony basement z kuchnią, nadający się na drugie mieszkanie. Nowe dywany we wszystkich pokojach, 2 łazienki. Okazyjne kupno. Oferty mile widziane.

SPRZEDAŻ SPADKOWA
Otwarty w Niedziele 1-5 4028 N. LAVERGNE (5000 W)
2x5 murowany Duże pokoje. Nowocześnie urządzone wewnątrz, świetna komunikacja kolejką do śródmieścia. Okazyjne kupno. Można się potargować.

OTWARTE
W NIEDZIELE TYLKO 12:30-2 6427 N. NASHVILLE (6600 zachód)
3-mieszkaniowy, murowany 2x4 1/2, 1x3. Blok od przystanku Devon i Milwaukee. Blisko kościoła Sw. Tekli. Nowoczesne urządzenia wewnątrz. Osobne systemy ogrzewania. Cena przystępna. Oferty mile widziane.

OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
5046 W. Wrightwood (2600 N.)
2x5, murowany. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Duże pokoje. Osobne systemy ogrzewania. Spadkowa sprzedaż. Cena okazjonalna.

HARLEM-DIVERSEY
SPADKOWA SPRZEDAŻ
2x5. Duże pokoje. Luksusowe wykończenie wewnątrz. 45 stóp parcela. Garaż. Dodatkowy parking na 3 samochody. Okazyjne kupno. Dla kontraktora. \$8,000 wpłaty.

PRIME REALTY
POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

OK PARK BY OWNER
2 story "Handiman Home", 4 bdrm., (1 on 1st flr.) + 2 baths. Walk to Congress L., pool, shopping, schools. Park 5 cars.
\$59,900
Call 447-7111 or 383-3780

FOR SALE
Building — good business location. Corner of Fullerton/Mason near Brickyard Mall.
Call after 5 237-0392

SKOKIE RESIDENTIAL
Parcel that can be subdivided into 4 single family lots.
Call for details.
\$170,000
RE/MAX • 724-7900

OPEN HOUSE
SEPT. 9th 1-4 P.M.
191 LAWTON, RIVERSIDE
3 bedroom, 1 1/2 baths, Prairie style home in large lot. Master bedroom adjoining sauna. Walking distance to train.
Contact Louise Walraven.
\$78,500
FIRST UNITED/RICH PORT 354-0800

3 BEDROOM BRICK BY OWNER
Recently remodeled. 2 bath, 2 lots, 2 car garage, vic. 50th Pl. & Hoyne. Make offer. No agents.
434-5531

BARTLETT
2 br., 2 full ba. C/A. Wd. bur. f/place. All appl. Pool.
681-0980 p.m.
941-1888 a.m. — Ken

BENSENVILLE
Brick Colonial
4 bedroom's, 2 bath's, 10 large room's 2 1/2 car attached garage. Set on 1 acre. 1/2 is wooded.
595-1229 • 766-8069

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
7708 S. MONITOR (Blisko Austin)
9 letni, murowany dom-bungalow. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

51 St.-S. SAWYER
Nieskazitelny, 2 apartamentowy, murowany dom. 1x6, 1x5. 35 stopowa parcela. Obyda mieszkaniowa nowoczesne. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

RICH REALTY
4258 S. Archer • 523-1990

★ Domy

APPLE REALTY
OKAZJA
DLA LUDZI INTERESU!
2 DOME NA JEDNEJ PARCELI. Doskonała inwestycja! 7 mieszkań, dochód roczny \$21,000. Właściciel udzieli pożyczki na 12%.

MILWAUKEE — BELMONT
Murowany, zadbane, 3-mieszkaniowy z możliwością urządzenia dodatkowego mieszkania w basement. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Nowszy garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.

HARLEM — DEVON
5-pokojowe kondominium w prawie nowym budynku. Pokój gościnny, jadalnia, 2 duże sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z pełnym wyposażeniem. Wystarczy \$6,500 zadatku.

OKAZJA NA HELENOWIE
Murowany, 9-mieszkaniowy, 3-5ki i 6-6ek. Dom wymaga remontu. Tylko \$50,000 w gotówce.

STANISŁAWOWO
Murowany, 3-mieszkaniowy, wyjątkowo dobrze utrzymany. Piękne, nowoczesne mieszkania wewnątrz. Garaż na 2 samochody. Okazja dla początkujących, dorabiających się i mieszkających na rencie.

Zapraszamy do naszego biura w niedzielę, o godz. 2:00 wszystkich zainteresowanych kupnem domu, marzących o własnym domu na spotkanie informacyjne — jak kupić dom — w jakiej okolicy — jaki dom — jak uzyskać pożyczkę — jak zabezpieczyć sobie czysty, nieobciążony tytuł własności — jak zainwestować swoje oszczędności trzymane w banku, by uzyskać nawet 20% dochodu.

Bezpłatna wycena domów.
Zalatujemy pożyczki na wszystkie rodzaje domów. Na domy rezydencyjne tylko 10 1/4%.

JOHN PIORKOWSKI
2921 N. Central Park
235-4407 lub 588-1394

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4:30
5108 W. Windsor

W okolicy Jefferson Park piękny 3-4 sypialniowy murowany bungalow, bardzo duży pokój gościnny, z naturalnym kominkiem plus jadalnia, kuchnia z dinette, 2 pełne łazienki, centralne ogrzewanie.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4:30
2911 N. Menard
Murowane bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie, niskie podatki, właściciel chce ofertę.

CENTRAL-HIGGINS
Murowany w angielskim stylu 3 sypialnie, 3 łazienki, centralne ogrzewanie, basement z naturalnym kominkiem.

WEDGEWOOD REALTY CO.
5667 N. Milwaukee
792-0501

DRASTYCZNA ZNIŻKA CENY
— MUST BYC SPRZEDANY
Piękny, murowany, "English Brick" z pełnym basementem. Nowszy dach. Garaż na 2 1/2 auta. Okolica Belmont-Harlem. Ten dom nie wymaga, gotowy — oczekuje abyś w nim zamieszkał.

ORYGINALNY MUROWANY 2 APARTAMENTOWY BELMONT-HARLEM
Po 2 sypialnie w każdym plus kryte werandy. Wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta. Bardzo duża parcela. Cena — około \$100,000.

SŁABE ZDROWIE — WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ
3 sypialniowy, drewniany z dużą działką.
Addison-Laramie
Właściciel przyjmie każdą rozsądną ofertę.

POLSKA PIEKARNIA
Wyrobiony interes. Dobra okolica. Zostań własnym "bossem."
JOE GAJDA

PONTARELLI REALTY CO.
237-5120

★ Domy

KUPIJECIE LUB SPRZEDAJECIE DOM?
Wyceniam Dom Bezpłatnie

JEAN DZIADUS
Dom Otwarty w Niedziele Od 1-4 2149 N. McVICKER
4 sypialniowy murowany w stylu angielskim. Wykończony basement, garaż, \$60,000.

PRZEJEDZIE SIE OBOK
3352 N. LONG
Przy Władysławowie, 12 mieszkaniowy, \$50,000 dochód. Dzwonić po prywatne pokazanie.
631-8300 lub 763-8299

CENTURY 21 McMullen
631-8300 lub 763-8299

PAR. SW. TURYSIUSZA
3-mieszkaniowy, 3 sypialnie w każdym, 8 lat stary. Garaż na 2 samochody, osobne ogrzewanie.

PAR. SW. RYSZARDA
1/2 bloku do Archer, 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie, osobne ogrzewanie, 20 lat stary.
60th i PULASKI
Spadkowa sprzedaż, 3 sypialnie, 20 lat stary, garaż murowany na 2 1/2 auta, cena w \$60-ce.
60th i MENARD
1 1/2 piętrowy, legalny, po 7 i 3 pokoi.

MIDWAY REALTY INC.
5062 S. ARCHER
582-7800 Mówimy po polsku

NOWOZGŁOSZONY PAR. SW. TURYSIUSZA 55-TA I KOMENSKY
Budowana na zamówienie ogromna rezydencja z 3-ma sypialniami i jadalnią. Nowy piec do ogrzewania, nowe centralne ogrzewanie, nowy dach i komin. Bardzo dużo szafek. 2-autowy garaż.

NOWOZGŁOSZONY 70-TA I HARDING
Czysta jak iza 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Piękne wykończona piwnica z barem, centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż. Cena tylko \$65,000.

W GARFIELD RIDGE 55-TA I MASON
Budowana na zamówienie jednorodzinna rezydencja z 3-ma sypialniami i możliwością zrobienia 4-ej sypialni. Nowo, całkowicie przebudowana łazienka. Nowy furnace i centralne ogrzewanie. Wykończona piwnica, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem, parcela 50x125. 1 blok do Archer Ave.

77-MA I KARŁÓV
Naprawdę przepiękna, 3-sypialniowa rezydencja. Wykończona piwnica z kominkiem i barem. Garaż z bocznym wjazdem. Nowe dywany, prawie całkiem nowy piec do ogrzewania, centralne ogrzewanie i dach. Blisko do szkół i komunikacji. Cena tylko \$64,900.

46-TA I ST. LOUIS
1 1/2-piętrowy, murowany, 2-mieszkaniowy, budynek. Przepięknie przebudowana nowa kuchnia i łazienka na 1-szym piętrze. Tylko 1/4 bloku do Archer. Cena na szybką sprzedaż — \$59,900.

2 DOMKI W BURBANK 78-MA I MEADE
2 domy na dużej parceli, 60 x 125 stóp. 1, 6-pokojowy i 1, 4-pokojowy. Osobne ogrzewania, gaz i elektryczność. Możesz mieszkać ze swoją najbliższą rodziną jak na wsi.

BURBANK
Z nowszych, murowany, 3-mieszkaniowy budynek. 2-autowy, murowany garaż. Wyceniony na szybką sprzedaż!

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
430-3320

Jeżeli zaś myślisz o sprzedaży swojej nieruchomości na południowej stronie miasta lub przedmieściach, to po bezpłatną, uczciwą i fachową wycenę dzwonić do:

CENTURY 21-CAHILL
430-3320 lub 585-6100
Zapytaj o Andrzeja Wojdelskiego

Jego 10-letnie doświadczenie i rzetelna obsługa klientów gwarantuje Ci szybką sprzedaż — większość domów sprzedawana jest w ciągu 21 dni. Posiadam wielu

★ Domy

COLUMBIA

REALTY

MA NAJLADNIEJSZE
I NAJTANSZE DOMY
NA ZACHÓD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

HARWOOD HEIGHTS

6517 W. FOREST PRESERVE DR.
9-letni, 3-mieszkaniowy, 2x5½,
3 sypialnie i 2 łazienki w każdym
oraz 1x3½. Wszystko legalne.
Właściciel budowa sam na zamó-
wienie. Garaż na 2½ auta z tara-
sem u góry. Niska cena na szybką
sprzedaż do uzgodnienia.

PIĘKNY DOM

DLA WYBREDNYCH LUDZI

Zbudowany na zamówienie, więk-
szy niż normalnie 3 letni ranch z
białej cegły, 4 sypialnie, 2 łazien-
ki, salon i jadalnia, wykończona
piwnica z barem, przysicze w
piwnicy, garaż na 2 auta, po-
dzielnym system polewania tra-
wy.

CENTRAL - DIVERSEY

Piękna, duża tawerna całkowicie
odnowiona oraz 5 apartamentów.
Budynek murowany z pełną
piwnicą. Z samych mieszkań
\$1,500 miesięcznego dochodu
oraz wspaniały dochód z tawerny.

LAKE GENEVA

6-pokojowy dom nad jeziorem.
100 stóp frontu do wody. Zame-
szkały cały rok. Wszystkie meble
pozostają. Z powodu rozwodu
musi być sprzedany.

DES PLAINES i NILES

10-letni "bi-level", 3 sypialnie,
nowoczesna kuchnia, pokój
frontowy z jadalnią, centralnie
ochładzany, bardzo dobrze utrzy-
many, wykończona piwnica,
garaż na 2 auta z bocznym
wjazdem. Niskie podatki. Cały
murowany, duże parcela, tylko
\$104,900.

HANOVER PARK

Elegancki, w stylu "Britany"
murowany i aluminiowy 10-letni
dom. 10 pokoi, 5 sypialni, 3 ła-
zienki, dębowe parkietowe podłogi,
garaż na 2 samochody. Osoba
na jadalnia i piękny pokój fronto-
wy, duża szafka kuchnia. Dom
jest położony na ½ akra terenu.
Fachowo wykończony ogród z
podwójnym patio oraz nowo-
czesny basen pływakki 40x20
stóp, podgrzewany kosztował
\$20,000. Właściciel wyjechał.
Musi być sprzedany z dużą
stratą. Ten dom jest dla wy-
brednych ludzi. Pytamy się
\$89,900. Klucze w biurze.

DEVON - MILWAUKEE

ATRAKCYJNA RESTAURACJA
na 120 osób plus piękny "lunch
room" na 60 osób plus sala na
przyjęcia na 100 osób. Duża, no-
woczesna kuchnia, pełna piwnica,
parkowisko na 20 samochodów.
Kokosowy interes! Naprzeciwno
parku i ostatniego przystanku
autobusowego.

CENTRAL i BELMONT

Duża tawerna i skład likierów.
Bardzo ruchliwy punkt. Bardzo
dobry dochód. Murowany budy-
nek z 2-ma sklepami.

CUMBERLAND-FOSTER

7-letni, 6-mieszkaniowy, luksu-
sowy 6 mieszkań po 4½ pokoi,
pełna piwnica. Właściciel zostawi
pożyczkę.

JACKOWO

Piękny, murowany, 6-mieszkani-
owy, 6x4 pokoje. Czynsz po
\$220. Podatek tylko \$1,500. Loka-
torzy sami ogrzewają. Bardzo
duża parcela. Pełna pusta piwni-
ca. Tu możecie zrobić pieniądze.

WŁADYSŁAWOWO

3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej
cegły, 2 mieszkania po 3 sypial-
nie, oraz 3-pokojowe mieszkanie
z 1 sypialnią, 1½ łazienki, 3 od-
dzielne ogrzewania, niskie po-
datki.

POŻYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo
pragniecie kupić interes i potrze-
bna jest Wam gotówka od \$50,000
do \$500,000 dzwonicie do mnie.



STEFAN BIRLET

Columbia

REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

★ Domy

REALTY STARS

5001 N. HARLEM



Z prawdziwą przyjemnością za-
wiadamiam Państwa, że znana
polskim klientom pani Ewa Rohn
dołączyła do znakomitego zespołu
sprzedawców Realty Stars.
Robimy wszystko, żeby państwa
lepiej obsłużyć.

MARK RZEPKOWSKI, BROKER

DOMY OTWARTE

SOBOTA, 8 WRZEŚNIA
12:30-3:00 5144 N. NAGLE
Murowany ranch z 3-ma sypial-
niami i 2-ma łazienkami. Pokój
rodzinny, wykończony basement,
garaż na 2 auta. Pospieszcie się -
nie utrzyma się długo!

1:00-4:00 8536 W. CRAIN
Niles. 1-szy raz otwarty! 3-sypial-
niowy, trójpokojowy z 1+ ła-
zienką. Jadalnia, den, garaż na
1½ samochodu z bocznym wjaz-
dem. Naprawdę śliczny!

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.

NIEDZIELA, 9 WRZEŚNIA
7220 W. FTICH
Edison Park. Elegancki angielski
"T". 3 sypialnie, 2½ łazienki,
mieszkanie dla spokrewnionych.
Odremontowana kuchnia.

6940 N. OWEN

Elegancki 3-sypialniowy w stylu
okolicznym w Edison Park. 1½
łazienki, garaż na 2 auta. Oferty!

7615 W. RASCHER

Nowozgłoszony! Elegancki i nie
wymagający utrzymania 3-sypial-
niowy dwupokojowy z 2-ma ła-
zienkami. Pokój rodzinny, cen-
tralnie ochładzanie, garaż.

5103 N. OCTAVIA

HARWOOD HTS.
4-sypialniowy, murowany "Cape
Cod". Basement, centralne ochla-
dzanie, garaż na 2½ samochodu.
Możliwość pożyczki.

6325 W. BERTEAU

Uroczy, 3-sypialniowy, muro-
wany. Nowa kuchnia i urządze-
nia. Jadalnia, wykończony base-
ment, garaż na 2 auta z bocz-
nym wjazdem.

5941 N. LEADER

Edgebrook. Wysokiej jakości 3-
sypialniowy murowany z 1½ ła-
zienki. Reprezentacyjna jadalnia,
kominek, wykończony basement,
garaż.

6445 W. FOSTER

1-szy raz otwarty! 2-sypialniowy,
murowany "Georgian" z 1½ ła-
zienki. Jadalnia, wykończony
basement, garaż na 1½ samo-
chodu. Można od razu wprowa-
dzić się!

3852 N. PONTIAC

Nieskazitelny, 3-sypialniowy,
murowany bungalow z 1½ łazien-
ki. Wykończony basement z let-
nią kuchnią, centralne ochładza-
nie, murowany garaż na 2 auta.

5144 N. NAGLE

Murowany ranch z 3-ma sypial-
niami i 2-ma łazienkami. Pokój
rodzinny, wykończony basement,
garaż na 2 auta. Pospieszcie się -
nie utrzyma się długo!

8412 CAROL - NILES

Nieskazitelny 3-sypialniowy trój-
pokojowy z 2½ łazienki. Duża
kuchnia, pokój rodzinny z komin-
kiem, duży ogródek, garaż na 2
auta.

ROBIĄCY PIENIĄDZE

Dobre wyrobiony, w pełni wypo-
sażony interes wędliniarski oraz
budynek z 4,000 stóp kwadrato-
wych.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

★ Domy

Otwarty w Niedziele 1-4

6144 N. NAGLE

(Przy Milwaukee)

Jedno-rodzinny, murowany, 3 sy-
pialnie, wykończony basement z
kuchnią i łazienką. Murowany
garaż.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMULLEN
631-8300 lub 736-2525

BELMONT - MONITOR

Piękny, murowany 4-mieszkani-
owy. 2-5ki i 2-4ki, osobne systemy
ogrzewania. Właściciel udzieli
pożyczki.

DIVERSEY-AUSTIN

Nowszy, murowany, 2x5½, duże
pokoje, piękne nowoczesne kuch-
nie i łazienki, osobne systemy
ogrzewania. Musi być sprzedany.

JAKUBOWO

Murowany, 5-mieszkaniowy, 5x5.
Piękne duże pokoje, garaż na 4
auta. Właściciel udzieli pożyczki
na 12.5%.

CRAGIN

Murowany, 3-mieszkaniowy. Os-
obne systemy ogrzewania. Dosko-
nały dla początkujących.

MILWAUKEE-BELMONT

Tawerna z wyposażeniem i kuch-
nią. Możliwość wykończenia sali
bankietowej. Doskonałe kupno
dla ludzi interesu.

JACKOWO

UWAGA LUDZIE INTERESU!
Nie przeczcicie tej okazji! Przy-
nosząca świetne zyski tawerna,
sala bankietowa-klub nocny, 4
mieszkania oraz "Hot Dog Stand".
Naprawdę dobre kupno.

DRODZY RODACY!

Mam bardzo dużo domów do
sprzedania w Chicago i na przed-
mieściach. Chętnie służę radą i
pomocą w języku ojczystym.



DONNA ORWAT

Zapewniam Wam Najlepszy
Wybór Domów
i Szybka Sprzedaż

RED CARPET

BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

LUKSUSOWY

2 APARTAMENTOWY
MUROWANY DOM
każde mieszkanie 6 pokojowe. Ga-
zowe ogrzewanie. Dobra północ-
no-zachodnia lokacja. Właściciel
oczekuje oferty W \$80-ściu tys.

SPADKOWA SPRZEDAŻ

MUSI BYĆ SPRZEDANY
2 mieszkaniowy, drewniany. 5 po-
kojowe mieszkanie i 6 pokojowe
mieszkanie. Gazowe ogrzewanie.
Garaż na 2½ auta. 2800 N. 6200 W.

OKOLICA AUSTIN-MONTROSE
2 Apartamentowy, Murowany Dom
5 pokojowe mieszkanie na dole
i 4 pokojowe mieszkanie na górze.
Oddzielny system ogrzewania -
gorącą wodą. Świeżo po remon-
cie. Nowe dywany od ściany do
ściany na parterze. Dużo dodat-
ków. Przystępna cena.

J. STEVENS & SONS
736-3964

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5111 W. MELROSE (3300 N.)
Jeden z najlepszych domów, ja-
kie kiedykolwiek zobaczycie! 8
pokoi, 5 sypialni, szafka kuch-
nia, 2½ łazienki, całkowicie wy-
kończona piwnica, garaż, kryte
patio. Blisko par. św. Władysła-
wa. \$69,900.

RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont -28- 282-7979

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

5248 MCVICKER

18 letni, 3-4 sypialni. 2½ łazienki w doskonałym stanie. Naturalny
kominek. Dużo dodatków. Cena obniżona na szybką sprzedaż.

NILES

Dla początkujących 2 sypialniowy, na dużej parceli. Tylko \$79,500.

MILWAUKEE-DEMPSTER

3 apartamentowy, oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samo-
chody. Właściciel oczekuje oferty.

HARLEM-LAWRENCE

6 apartamentowy, 19 letni. Miesięczny dochód ponad \$3,000. 12%
pożyczka.

Proszę Dzwonić do Andy.....967-0555

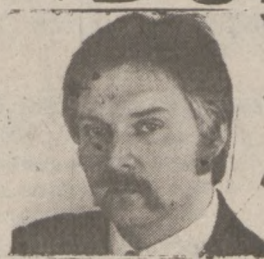
ERA Callero & Catino

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



5001 N. HARLEM
763-4880



MARK RZEPKOWSKI
Broker

**Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board**

1982 i 1983

DOMY OTWARTE

NIEDZIELE OD 1-4

HARWOOD HEIGHTS

OTWARTY 1-4

4419 N. MARSHFIELD

Piękna 7 pokojowa, 3 sypialniowa
rezydencja, oddzielna jadalnia,
elegancko wykończony basement,
przepiękna kuchnia, pokój rodzi-
ny, garaż na 2½ samochodów,
pytają w niskiej \$80-tee.

NILES

8420 W. MADISON OTWARTY 1-4
Najlepszy na rynku, 3 sypialni-
owy, murowany bi-level, oddzielna
jadalnia, 2 łazienki, piękny pokój
rekreacyjny, wspaniała kuchnia,
50 stopowa parcela, boczny wjazd,
garaż na 2½ samochodów. Do-
skonala cena na szybką sprzedaż.

IRVING-NARRAGANSETT

Dzisiaj zalistowany, przepiękny,
20-letni, 4 mieszkaniowy, wszyst-
kie mieszkania po 2 sypialnie, no-
woczesne kuchnie i łazienki, 4 od-
dzielne ogrzewania, najpiękniej-
szy budynek na rynku doskonała
cena.

Dzisiaj zalistowany na Władysła-
wowie, piękny murowany, 2 mie-
szkaniowy, oddzielne ogrzewania.
Pięknie utrzymane mieszkanie,
nowszy garaż. Blizutko do kościo-
ła i sklepów, doskonała cena.

JEFFERSON PARK

Dzisiaj Zalistowany
Przepiękne położenie, 2 mieszkani-
owy, z boczny wjazdem, garaż na
2½ samochodu, doskonały do-
chód, przystępna cena.

W sercu Jefferson Park, prze-
piękny 2 mieszkaniowy, plus gar-
den apartment, śliczne mieszka-
nia, 3 oddzielne ogrzewania, garaż
na 2½ samochodu, jeżeli szukacie
czegoś dobrego to jest to!

MILWAUKEE-DEVON

Zbudowany na zamówienie, 2 mie-
szkaniowy plus mieszkanie w
basemencie, super nowoczesny, 3
oddzielne ogrzewania, boczny
wjazd, murowany garaż na 2½
auta. Nie przeczcicie.

6000 N. 6100 W.

Nieskazitelnie utrzymanym, legalny
3 mieszkaniowy, 3 oddzielne
ogrzewania, piękne nowoczesne
mieszkania, garaż na 2½ auta.
Świetna lokacja, przystępna cena.

STANISŁAWOWO

2 mieszkaniowy plus mieszkanie
dla krewnych, nowoczesne kuch-
nie, czyste mieszkania, cena -
\$53,000.

PARF. ŚW. JOZEFA

2 mieszkaniowy w doskonałej kon-
dycji, blisko kościoła i szkoły.
Nowy garaż, kryte werandy. Cena
przystępna.

2 MIESZKANIOWY

Z wykończonym basemencie i
dobrze utrzymany. Nowszy muro-
wany garaż. Blisko 50-tej i S.
Honore.

Po Informacje Zgłoszenia
do Biura S. J. Matelski
1741 W. 47th St. Tel. 927-1935
Oprócz Srody i Soboty



EWĄ GRABIAŃSKA

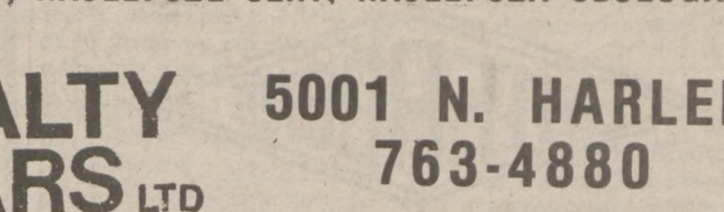
DIVERSEY-LARAMIE
Trzyrodzinny dom murowany z
garażem. Czysty, dobrze utrzy-
many budynek. \$1050 dochodu
miesięcznie plus 5-pokojowe
mieszkanie dla właściciela. Na
szybką sprzedaż w dolnej \$80-tee.

WŁADYSŁAWOWO

2-mieszkaniowy, murowany, 2x5
plus luksusowo wykończone
mieszkanie w piwnicy. Bardzo
duże słoneczne pokoje, nowoczes-
na kuchnia, murowany garaż na
2 auta. Ślicznie utrzymany budy-
nek.

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



CHICAGO
2814 N. MENARD OTWARTY 1-4
przepiękny, 4 sypialniowy muro-
wany bungalow, super nowocze-
sna kuchnia i łazienka, oddzielna
jadalnia, pięknie wykończony
basement, garaż na 2½ samocho-
du. Okazyjna cena.

2915 N. LONG OTWARTY 1-5
Dzisiaj zalistowany, świetny 3
sypialniowy, murowany bunga-
low. Nowoczesny, nowy garaż, du-
że pokoje. Musi być sprzedany.
Pytają w \$60-ce, super okazja.

5406 N. MELVINA OTWARTY 1-4
Dzisiaj zalistowany, 3 sypialni-
owy, murowany, podwyższony
ranch, piękna nowoczesna kuch-
nia; fantastycznie wykończony
basement, duże pokoje, piękna
parcela, garaż na 2½ samochodach.
Ten dom trzeba koniecznie
obejrzeć.

OKOLICA CANFIELD I FOSTER
Piękny 3 sypialniowy, murowany
ranch, duża kuchnia, wykończony
basement, szeroka parcela, z
bocznym wjazdem, garaż na 2½
samochodu, świetna lokacja,
pytajcie o cenę.

6400 N.-6500 W.
W parafii św. Tekli, przepiękna
murowana rezydencja, oddzielna
jadalnia, wspaniała kuchnia, no-
wy garaż na 2 auta. Nie przeczc-
cie.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

"UKRAINIAN VILLAGE"
Świetny 3 mieszkaniowy plus wy-
kończony basement, duże widne
mieszkania, piękne kuchnie, muro-
wany garaż na 2½ auta. Cena
bez pomyłki w \$90-ce.

IRVING PARK-LARAMIE
23-letni legalny 3 mieszkaniowy,
oddzielne ogrzewania, przepiękna
parcela. Bardzo dobry dochód, ga-
raż na 2½ samochodu, cena na
szybką sprzedaż.

Na Władysławowie dla inwesto-
rów, 12 mieszkaniowy, super czy-
ste apartamenty, doskonały do-
chód, pierwszorzędna okazja do
zrobienia pieniędzy.

W okolicy "Brick Yard" Diversey
Narragansett, bardzo dobre kup-
no, murowany, 5 mieszkaniowy,
w doskonałym stanie, dobry do-
chód, pytają tylko \$139,000.

SUPER OKAZJA

20 letni 2 mieszkaniowy plus wy-
kończony basement, duże widne
mieszkania, piękne kuchnie, muro-
wany garaż na 2½ auta. Cena bez
pomyłki - w 90-ce.

MONTROSE-LARAMIE

Nowy na rynku, murowany 2-
mieszkaniowy, plus apartament w
basemencie. Duże elegancie

DRODZY PAŃSTWO ZANIM ZROBICIE
JAKAKOLWIEK DECZYJCIE ZA-
DZWOŃCIE DO NASZEGO BIURA I SPRAWDZIE NASZE CENY, NASZE
BUDYNKI I NASZĄ OBSŁUGĘ. MAMY ŚWIETNĄ SELEKCJĘ BUDYNKÓW
W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH KTÓRA ZADOWOLI NAJWY-
BRZEDNIEJSZEGO KLIENTA. MAMY WYSOKO KWALIFIKOWANYCH
SPRZEDAWCÓW MÓWIĄCYCH PO POLSKU. JEŚLI CHCECIE KORZYST-
NIE SPRZEDAĆ, WSTĄPCIE DO NAS PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ WASZYCH
NIERUCHOMOŚCI.
TYSIĄCE ZADOWOLENÝCH KLIENTÓW SĄ NASZĄ NAJLEPSZĄ REKLAMĄ

76

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



792-1600

Real Estate

774-0713



**WILHELM
PIETRZYKOWSKI**

ZDOBYWCA ZŁOTEJ NAGRODY

Fachowa Wycena Dymów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

DOMY OTWARTE W NIEDZIELĘ
OD 1-4

5101 W. ROSCOE — Władysławowo Przepiękny 7-mio rodzinny murowany 3x4 1/2 oraz 4x3 1/2 wykończenia drzewem dębowym. Budynek zdrowy jak dzwon. Nowy piec, nowe przewody elektryczne.

3108 N. MANGO — Okolica Belmont-Central Ave. Ładny murowany dom. Wewnątrz pięknie odnowiony 5 1/2 pokojowy. Cena najniższa w tej okolicy.

2918 N. MERRIMAC
Otwarty do inspekcji w Niedzielę. Murowany zbudowany na zamowienie, obszerne pokoje. 3 sypialnie, wykończony basenem. 1 piętro. 2 łazienki. Cena do uzgodnienia.

5529 N. NOTTINGHAM
Otwarty w Sobotę 12-3
5-cio pokojowy podwyższony ranch, plus 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Garaż na 2 auta. Niska \$90-ka.

NILES
Nowszy Bi-Level, 3 sypialnie, formalne jadalnia, pokój rodzinny. W \$100-ce.

DES PLAINES
Nowy na rynku murowany Bi-Level 6 pokoi, duża parcela, Kryta weranda, Niska \$100-ka.

AUSTIN-ADDISON
7-mio letni, podwyższony murowany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinette, plus oddzielna jadalnia, wykończony basenem z kuchnią i łazienką. Idealny dla licznej rodziny lub mieszkanie dla krewnych. Cena bardzo zniżona.

Proszę do nas dzwonić po dalsze informacje

UWAGI

Prosimy państwo abyście zgłosili swoje domy i inne nieruchomości do naszej firmy już dzisiaj. Przekonacie się o naszej uczciwej, fachowej i szybkiej obsłudze. Nie używamy metody wymuszania decyzji.

5057 N. HARLEM AVE.

SPENCE REALTY

763-0380

NOWE BUDOWNICTWO
Otwarty w Niedzielę 1:00-4:30

5827 N. OTTAWA (7700 W.)

Nowe, luksusowe domy dwupokojowe. 4 sypialnie, pokój rodzinny, pokój przyjeźdźcy, jadalnia, duża kuchnia. Blisko szpitala Resurrection. Pozostało już tylko kilka w tym zupełnie nowym pięknym osiedlu. Wyceniony do sprzedania.

Otwarty w Niedzielę 1:00-4:30
5237 W. FOSTER AVE.

Nowy, 2-mieszkaniowy, 3 sypialnie w każdym. Całkowicie wyłożony dywanami. Pełna piwnica. Wyceniony do sprzedania. Cena wywoławcza \$149,000.

W TRAKCIE BUDOWY
4842 N. McVICKER (6100 W.)
Nowy, 3-sypialniowy ranch. 1 1/2 łazienki, dywany od ścian do ścian, pełna piwnica. Par. św. Konstancji. Będzie gotowy do wprowadzenia się za 2 miesiące.

Poszukujemy sprzedawcę realnościowego na pełne godziny. Świetna okazja dla doświadczonej osoby.

SPENCE REALTY

763-0380

**W Doskonałym Stanie
Dom Murowany
Na Chicago Ave.
Blisko Damen Ave.**

Na pierwszym piętrze można otworzyć interes odpowiednio do waszego życzenia. Na drugim piętrze sześć pokojowe mieszkanie, trzy sypialnie, jedna łazienka. Centralne ogrzewanie. Garaż na dwa auta. Cena przystępna. Na szybką sprzedaż. Skorzystajcie z okazji.
Tel. 252-2739

ZITTEL REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.
867-5622

OTWARTY NIEDZIELA 1-5

6228 W. ROSCOE (3400 N.)

Prześliczny, solidnie zbudowany murowany osiemnastoletni bungalow, 4 sypialnie, jadalnia, nowsza kuchnia, 2 łazienki, wykończony basenem z drugą kuchnią. Możliwość mieszkania dla rodziny. Garaż.

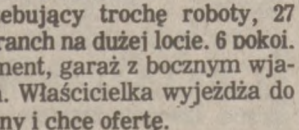
NORRIDGE
Nowszy, murowany ranch na dużej łacie, 6 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, 1 1/2 łazienki u góry, garaż z bocznym wjazdem. Niskie podatki!

6500 W. — 3600 N.
Piękny murowany duży bi-level, 4 sypialnie, jadalnia, śliczny pokój rodzinny, 2 łazienki, sub-basement, duży garaż. Tylko \$105,000. Złóżcie ofertę!

NORRIDGE
Nowszy, murowany, 2 mieszkaniowy, 2x6 plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Oddzielne ogrzewanie, garaż z bocznym wjazdem. cena \$169,000.00

NORRIDGE \$200 W. — 4600 N.
Potrzebujący trochę roboty, 27 letni ranch na dużej łacie. 6 pokoi. basenem, garaż z bocznym wjazdem. Właścicielka wyjeżdża do Arizony i chce ofertę.

PO WIĘCEJ INFORMACJI
telefonujcie do mnie:



ANDREW J. KIPTA
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee
Tel. 276-53334765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—CENA ZNIŻONA!

7432 N. Oleander (7500 Zachód). Piękny murowany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na dwa auta, okolica Edison Park — Par. Sw. Juliana — WŁAŚCICIEL CHCE OFERTĘ.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 (Harlem i Devon)

6487 N. Newland (6800 Zachód). 6 pokoi, 3 sypialnie, pełna piwnica, garaż. Naturalne drzewo przez cały dom. Par. Sw. Tekli. TYLKO W NISKIEJ 80-CE!!

7700 ZACHÓD/5400 POŁNOC — MUROWANY RANCH

5 pokoi, 2 sypialnie. ŚWIETNA DZIELNICA, duża łata. SPADKOWA SPRZEDAŻ.

NORRIDGE—COŚ PIĘKNEGO—7 POKOI, MUROWANY RANCH

Formalna jadalnia, 3 sypialnie, wykończona piwnica i boczny wjazd do garażu na dwa samochody. ZARAZ DZWONICIE ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU.

OKOLICA EDISON PARK—TUŻ PRZY HARLEM I DEVON

Murowany, jedno rodzinny 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesny dla dużej rodziny lub na dochód + dwa mieszkania dla krewnych.

OKAZJA—OKAZJA! ZOBACZCIE Z ULICY

Nie przeszkadzać lokatorom. 4032 N. Springfield (3900 Zachód). Dom dla dużej rodziny. 4 sypialnie, formalna jadalnia + pokój rekreacyjny, garaż na dwa auta + dochód z 4 pokoi do wynajęcia. CENA TYLKO W 60-CE.

CONDOMINIUM—CUMBERLAND I FOSTER

5 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki. Wszystkie duże pokoje. Właściciel zostawi pożyczkę na niski procent. CENA W NISKIEJ 60-CE.

CANFIELD I FOSTER—MUROWANY W ANGLISKIM STYLU

7 pokoi, 3 sypialnie, duża łata, 2 1/2 łazienki — SPADKOWA SPRZEDAŻ—W 80-CE.

***** BUDYNKI APARTAMENTOWE *****

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

3242 N. Kenneth. Murowany 2 x 5-ki po dwie sypialnie. Można się szybko wyprowadzić. MUSICIE ZOBACZYĆ.

NOWY NA RYNKU (STANISŁAWOWO)

3 mieszkania, murowany, osobno ogrzewane, nowy garaż, nowoczesne kuchnie i łazienki. ZARAZ DZWONIC PO WIĘCEJ INFORMACJI!!

ZOBACZCIE Z ULICY, NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

3220 S. Laramie (5200 Zachód), Cicero, Illinois. 6-cio rodzinny na południowej stronie miasta. Świetny miesięczny dochód. CENA TYLKO \$157,900 — ZARAZ DZWONICIE.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

CENA ZNIŻONA! 6220 W. Schubert (2700 Północ). Murowany, 4 rodzinny. Świetny dochód. (Cena nie do pobicia.)

3935-43 W. CORNELIA—

6 mieszkań, murowany i mieszkanie dla krewnych w środku.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

PIĘKNY DOM! 4033 W. Barry (3100 Północ). Zachód Pulaski blisko Belmont. Śliczny, 2 x 6-ki, jedna 1 x 4-ka. Murowany garaż. Piękny, legalne 3 mieszkania. Wdowa sprzedaje. Bardzo blisko do szkoły, transportacji i zakupów. Jeśli jesteście zainteresowani kupnem budynku, musicie to zobaczyć.

ZELEK REALTY

4428 N. CENTRAL AVE.

• 736-3787 •

KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU!



JANINA ZELEK

7128 W. HIGHLAND AVE.

Otwarty Niedziela, 1-4

Okolica nie do pobicia! Harlem-Devon. Nowszy w pierwszorzędnym stanie ranch. 3 sypialnie, duża słoneczna kuchnia, dębowe gabinety, ładnie wykończony i ogrzewany pokój rekreacyjny w basemencie. Garaż na 2 auta. Bardzo ładny ogródek. Cena obniżona! Pośpieszcie się...

NOWY NA RYNKU
AUSTIN-IRVING PARK

Elegancki murowany z jasnej cegły, 20 letni, 3-mieszkaniowy, 6-cio pokojowy i czwórka. Ogrzewanie i inne użyteczności oddzielne dla każdego mieszkania. Murowany garaż na 2 1/2 auta. Będziecie dumny z posiadania tego budynku.

Telefonujcie Po Więcej
Szczegółów Do Biura:
736-3787

POTRZEBNY SPRZEDAWCA
REALNOŚCIOWY Z LICENCJĄ

**OKAZJA!!!
PRZEZ WŁAŚCICIELA
DWURODZINNY DOM
Tel. 486-7444**

**APARTAMENTY
NAD JEZIOREM!
Możliwość kupna po**

**BARDZO
NISKIEJ CENIE!**

Po informacji
dzwonić do p. Mietek
9-11 rano; 5-7 po poł.
743-2300

1/2 BLOKU OD ARCHER

Murowany, 1 1/2 piętrowy, 3 sypialnie na 1-szym i 4 pokojowe mieszkanie na górze. Centralne ogrzewanie, pełen wykończony basenem, garaż na 2 auta. Pytają w wyższej 80-ce.

PARF. ŚW. TURYBIUSZA
Piękny z białej cegły, 2 mieszkania oraz duży 1 sypialniowy "Garden apartment". Tylko 10 lat stary. Murowany garaż na 2 samochody.

66-TA I KOMENSKY
4-ro letni, z 3 sypialniami podniesiony ranch z białej cegły. Formalna jadalnia, garaż na 2 samochody. Pytają w wysokiej 80-ce. Musi być sprzedany!

OAK LAWN
Budowniczy jest właścicielem tego domu na pięknej narożnej łacie. 3 albo 4 sypialnie, wykończony basenem, centralnie ogrzewany, duży murowany kominek. Przyłączony garaż na 2 samochody.



**ZUBRICKI REALTY
(W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980**

NILES

Dom dochodowy, nowszy, murowany, 6 mieszkań po 2 sypialnie, z piecem, lodówką i klimatyzacją, oraz schowek i wspólna pralnia. Mieszkania nowoczesne. Niskie podatki. Wspaniała okolica, doskonałe połączenie autobusowe z Chicago. Dochód \$28,000. Dom w najlepszym stanie. Właściciel może z pożyczką.

Po fachową i bezpłatną
wycenę Waszego domu
Prosimy telefonować na:
775-3050



5657 NORTH MILWAUKEE AVENUE

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek
Udzielamy porad

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

SUNSHINE YELLOW
—TO MOJ KOLOR

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3508 N. OVERHILL 7700 W.
3 lata stary 3 sypialniowy podniesiony ranch, jadalnia, duża kuchnia dinette. Garaż na 2 1/2 auta. Przepiękny.

PARK RIDGE—3 sypialniowy murowany ranch, 3 1/2 łazienki, 2 pokoje rekreacyjne obok kuchni, kominek, wykończony basenem, 2 bary, dołączony garaż, śliczny.

4000 N. — 8100 W. 3 sypialniowy murowany ranch. Naturalny kominek. Wykończony basenem. Cena w \$90-ce.

4300 N. — 6300 W. 3 sypialniowy murowany ranch 7 lat stary wiele dodatków, duża parcela. Kupcie mnie.

NORRIDGE—Lawrence / Cumberland, murowany dwu-piętrowy, prześliczny, 3 sypialnie, jadalnia, pokój rekreacyjny z kominkiem. Garaż na 2 auta. Cena \$139,000.

NORRIDGE—Lawrence / Cumberland, 3 sypialniowy murowany ranch, jadalnia, wykończony basenem z drugą kuchnią, barem, Garaż na 2 1/2 auta.

SCHILLER PARK — 3 sypialniowy murowany ranch, wykończony basenem—druga kuchnia, garaż na 2 auta. Cena w \$80-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK—Nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje, może być pożyczka z banku lub właściciel finansuje. \$149,900.

SCHILLER PARK—Nowszy 12 mieszkaniowy, w świetnym stanie, \$59,000 dochodu. Parcela 85x143. CHCEMY ZAMIEŃC NA 6 MIESZKANIOWY

4200 N. — 3800 W. Dwa duże mieszkania, 3 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny obok kuchni, garaż na 2 auta. Cena \$74,900.

5200 W. 4400 N. Murowany, 3 mieszkaniowy, kominek palący drewno. W każdym mieszkaniu po 6 pokoi, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta.

1900 N. 5900 W. Murowany, 2 mieszkaniowy, jadalnia. Garaż na 2 auta, dobrze utrzymany. W \$60-tce.

4400 N. 6200 W. Murowany, 3 mieszkaniowy, 17 letni, 3 sypialniowy, Garaż na 2 1/2 auta. Naprawdę piękny!

2500 N. 5500 W. Murowany, 4 mieszkaniowy, 3 mieszkania po 4 pokoje, 2 sypialnie, \$114,900.

5200 W., 3300 N. Murowany 4 mieszkaniowy, garaż na 2 auta, świeżo odnowiony. Cena wywoławcza. \$209,000.

5900 N. 2600 W. Murowany, 8 mieszkaniowy plus basenem. Garaż na 2 auta. \$38,000 dochodu rocznie. Super-super budynek.



**VIVIAN
BROKER**

HILLSIDE, IL — 7 pokojowy, murowany ranch, pokój rekreacyjny, wykończony basenem, 50x175 parcela. Cena \$104,900.

LEYDEN TOWNSHIP 3 sypialniowy, murowany bi-level, 25 stopowy basen, dom zbudowany na zamówienie. Cena w \$90-ce.

3400 N. 6800 W. 4 sypialniowy, w angielskim stylu "T", formalna jadalnia, wykończony pokój rodzinny. Garaż na 2 1/2 auta. W \$90-tce.

5400 N. 7900 W. 3 sypialniowy, murowany ranch, jadalnia, świetna lokacja, blisko do szkoły, zakupów i transportacji. W \$80-tce.

WE PROMISE YOU

ROSE GARDEN

3800 N. 8200 W., prawie nowa rezydencja, 5 sypialni, prawdziwy kominek. Cena \$99,900.

2300 N. 5100 W. 2 sypialniowy, murowana rezydencja, świetnie utrzymana, niskie podatki. Cena \$46,900.

NIE PŁAĆ RENTU

ZOBACZCIE TE KONDOMINIA
3400 N. 7200 W. 5-cio letni, 2 sypialniowy kondominium, w 50-ce.

5100 N. — 8800 W. 2 sypialniowe kondominium w \$50-ce.

2300 N. 7200 W. — 1 sypialniowe kondominium, \$39,900.

4700 N. 5300 W. Nowszy luksusowy, murowany, 8 mieszkaniowy, \$47,000 dochodu rocznie. Proszę zadzwonić po więcej informacji.

DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2 sklepy plus 2 mieszkania, w świetnym stanie, jedno mieszkanie jest najładniejsze. Cena tylko \$109,900.

2200 N. 4100 W. — 5 mieszkaniowy, świetny budynek nowszy dach-przewody oraz fugowanie, oddzielne ogrzewanie. Garaż. Cena \$123,000.

2700 N. 3300 W. Murowany 6 mieszkaniowy, po 5 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie. Świetny dochód. Cena \$135,000.

CUMBERLAND / FOSTER — 6 mieszkaniowy, nowszy budynek w pięknej dzielnicy, blisko parku. Duży dochód! Właściciel udzieli pożyczki—duża okazja. Musicie się pospieszyć.

Śliczny narożnikowy 45 mieszkaniowy. 4500 N. 3600 W. dochód \$157,500 rocznie, bardzo duże mieszkania. Cena \$549,900.

RESTAURACJA z barem, plus cały dom z 7 pokojowym mieszkaniem na górze, w Polskiej dzielnicy, do sprzedania natychmiast, bardzo duży dochód, bardzo niska cena. Dzwon teraz.

5100 W.4300 N. Tawerna 3,000 stóp kwadratowych, "Stage Area." Finansowanie. Cena w \$60-ce.

MID-AMERICA

OTWARTY NIEDZ. 1-5
SUPER 2-MIESZK.

5546 N. MAJOR (5700 W.)

Ślicznie utrzymany nowoczesny budynek. 3 sypialnie na 1-szym piętrze plus 2 sypialnie na górze. Szafkowe kuchnie, płytkowe łazienki, osobne gazowe ogrzewanie, wykończony basenem, garaż na 2 auta. \$134,900.

OTWARTY NIEDZ. 1-5
LUKSUSOWY 2-MIESZK.

6045 W. GUNNISON (4800 N.)

Śliczne 3-sypialniowe mieszkanie z 1 1/2 łazienki, duże szafkowe kuchnie, osobne gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta.

OTWARTY NIEDZ. 1-5
MUR. 2-MIESZK. \$80-ka

DO PRZEJĘCIA MORTGAGE

4839 W. HUTCHINSON (4230 N.)
Przestronne 6-pokojowe mieszkanie. Szafkowa kuchnia w mieszkaniu właściciela, wykończony basenem, murowany garaż na 2 auta. Nowe ogrzewanie.

NOWOZGŁOSZONY
NOWSZY 3-MIESZK.

DIVERSEY-AUSTIN

Elegancki budynek z dwoma 3-sypialniowymi mieszkaniami plus 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. Szafkowe kuchnie, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta.

2 MIESZK. + SKLEP
BELMONT-MILWAUKEE

6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkanie plus biura, wykończony basenem, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta.

RANCH \$82,000
NAGLE-DIVERSEY

3 sypialnie, duża szafkowa kuchnia, wykończony basenem, centralne ogrzewanie.

4-SYPIALNIOWY \$70-ka

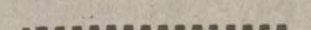
HARLEM-IRVING

Przestronny dom z nowoczesną kuchnią i łazienką. Jadalnia, pełny basen, garaż, centralne ogrzewanie.

Abyśmy Mogli Ci Lepiej Służyć
• Możemy wybudować dom na zamówienie na twojej parceli lub naszej.

• Jesteśmy czynni 7 dni w tygodniu i mamy ponad 30 sprzedawców.

• Prowadzimy własną firmę pożyczkową i jesteśmy zatwierdzeni przez F.H.A.



Po Blższe Informacje

Prosimy Dzwonić Do:

★ Domy

1-szy Raz Na Sprzedaż!
CUMBERLAND-IRVING PK.
4-letni, 3-mieszkaniowy budynek.
Wyceniony na sprzedaż!
CAROUSEL REALTY
589-2800

OTWARTY NIEDZ. 1—4

OTWARTY NIEDZ. 1—4
2837 N. MELVINA (6200 W.)
2-mieszkaniowy budynek z 20letniej cegły.
Osobne ogrzewanie i elektryka, garaż
na 2 auta. Bardzo ładny i czysty. Wy-
ceniony na szybką sprzedaż!
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON • 282-8100

Dom Otwarty Niedziela 9 Września 1-5
2452 N. MARMORA
Murowane bungalow, luksusowe szaf-
kowa kuchnia wykonany basen, 2
autowy murowany garaż. Właściciel
niecierpliwy, pragnie szybko sprzedać.
DON CRILLY REAL ESTATE
5217 N. Harlem • 775-5626

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 pokojowy dom, murowany.
Okolica Belmont — Long
bez agentów. Proszę telefonować od 5
wieczorami po polsku 286-5394.
Po angielsko 217-733-2863

NORTHWEST SIDE HOME
WITH IN-LAW
Everything You Need.
MISS JAWORSKI
237-0743

OKOLICA NORWOOD
Piękny w Stylu Angielskim-Bungalow
Musicie zobaczyć w środku ten prze-
strzenny 4 sypialniowy, murowany
dom z ładnym "den" przy kuchni.
Wykończony pokój rekreacyjny. Ga-
raż na 2 auta. Centralne ochładzanie.
Basen kąpielowy (naziemny).
CENTURY 21 — ELM • 692-5522

DOM OTWARTY
8-9 Września
2956 N. KEATING AVE.
Duże 6 pokojowe murowane bungalow,
wykończony basen, 2 autowy mu-
rowany garaż.

725-1398

OPEN HOUSE
Sat., 10:00-5:00, Sept. 8th—5058 N.
Neenah. 2 bdrm. brick "Georgian,"
2-car gar. Corner lot—excellent condition—ready to move in! Asking
\$83,000.

529-3735

KONDOMINIUM
W ROLLING MEADOWS
Uwaga lokatorzy! \$11,500 wpłaty i
12% pożyczka do przyjęcia, z całko-
wita miesięczną ratą \$490. 2-sypial-
niowe kondominium — podzielone
poziomy. 1½ łazienki, jadalnia, \$42,900.
Także można kupić z 10% wpłatą.
Proszę telefonować po dokładne in-
formacje do
Joe Dziwulski:
980-9377

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
PARAFIA ŚW. STANISŁAWA
2800 N. — 5300 W.
Wyjątkowy 30-letni 3 apartamentowy
dom. Szczególnie dobrze utrzymany.
Idealny stan. 1x5 — 2 sypialnie, 2x6
— 3 sypialnie, 1½ łazienki. Oddzielne
ogrzewanie i elektryczność. Garaż na
2½ auta. Piękna parcela. Dzwonić w j.
angielski jeszcze dzisiaj i pytać o Bar-
bare.

McKEY AND POAGUE, INC.
Tel.: 775-6440

PRZEDMIĘSCIE — SCHAUMBURG
Budowany na zamówienie 3-4 sypial-
niowy, 13-letni dom. Duża parcela
z drzewami owocowymi. Pełny base-
ment. 2 pełne łazienki. Garaż na 2
auta. Możliwość wynajmowania miesz-
nia na górze. Tyłko \$77,800. Można
kupić tylko z 5% wpłatą. Są także
przyległe 2 parcele i łącznie cena —
\$115,000.
Telefonować do Joe Dziwulski:
980-9377

1863 ASH STR.
DES PLAINES
Otwarty w Niedzielę 1-4
Cały z cegły ranch. 4 sypialnie, 2
łazienki plus 3-pokojowe mieszkanie
dla krewnych. Wykończony basen.
Garaż na 2½ auta. Duża parcela.
Wiele dodatków. Musicie zobaczyć
Przystępna cena. Na północ od Touhy,
na południe od Oakton.

SIPIORA REALTY
282-1151

59th & S. SPAULDING
7 rm. brick home. 4 br,
1½ ba. full bsmt, garage.
\$59,500 Owner
434-8730

OPEN HOUSE ONLY ON SUN.
SEPT. 16, 2—4 p.m.
1017 ELIZABETH
WEST CHICAGO
\$64,900. Super buy! 3 bedrooms, fam-
ily kitchen, 1½ baths, fully finished
basement, nicely decorated, attached
garage. Large fenced yard FHA or
VA.

FIRST UNITED RICHPORT
Dianne Wujciga • 355-2412

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica Harlem — Irving Park
5½ pokojowy, murowany, jednorodzin-
ny dom. 2—3 sypialnie, 1 łazienka.
Centralne ochładzanie. Garaż na 1½
samochodu.

Tel.: 286-0013

6210 N. ST. LOUIS
Przejeżdż obok i zadzwon.
Ogromny, budowany według specjal-
nego planu, 7 pokojowy, niezakazany
dwupoziomowy dom z 3 sypialniami i
3 łazienkami. Nowe dywany, draperie.
\$139,900

SCHUR RLTY.
539-7550

★ Domy

DO SPRZEDANIA
2-RODZINNY DOM
DOCHODOWY
Okolica Central Park i Fullerton.
\$54,900.
675-8655
Dzwonić w języku angielskim.

OKOLICA
JEFFERSON PARK
Nowszy, murowany ranch z 3 sypial-
niami. Wykończony basen. Garaż
na 2 auta. Cena zniżona — \$81,000.
CENTURY 21 — CATALANO
794-0221

W CICERO
3100 N. — 4900 W.
2 apartamentowy dom \$45,000. Garaż.
Basen. Do natychmiastowego ob-
jęcia.

679-1400 — Pytać o Rychard
CENTURY 21 — ARON

2-MIESZKANIOWY,
MUROWANY
\$79,500.
4810 W. ROSCOE
DEDES REALTORS 622-6200

7-MIESZKANIOWY BUDYNEK
DO SPRZEDANIA
Wszystkie duże pokoje, wszystkie
mieszkania wynajęte. Dobry dochód.
Garaż murowany na 4 samochody.
LOGAN SQUARE OKOLICA
276-6577
po informację.

BELMONT—OAK PARK
Słoneczny, duży, 7-pokojowy, 4-syp-
ialniowy, zbudowany na zamówie-
nie, murowany bungalow. 40-stopowa
parcela. Gazowe ogrzewanie, 2 ła-
zienki, "den" obity panelingiem,
wykończony pokój rekreacyjny. Ba-
sement z łazienką i shower. Duży
garaż na 2½ samochodu. Blisko
szkół, sklepów, transportacji i ko-
ściołów.

Musicie zobaczyć.
622-3429

OKOLICA SCHAUMBURG
Niezwykły, 4-sypialniowy dom. 1½ ła-
zienki. Garaż. Pełny basen. Cegła
i obicia aluminiowe. Ten dom niewy-
maga konserwacji na zewnątrz. Dobre
szafki kuchenne "microwave oven"
i wszystkie urządzenia. Osiatkowana
parcela. Tyłko \$71,900.
Dzwonić do Joe Dziwulski
980-9377

CHCESZ SPRZEDAĆ
SWOJ DOM?
Poszukuję kilka budynków 2 lub 3
apartamentowych, murowanych lub
drewnianych. Północny-zachód.
GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

PAR. ŚW. TURYSIUSZA
Murowany bungalow 20 lat stary,
3 sypialnie, nowy garaż na 2 auta.
\$69,900 **582-2764**

Dom Otwarty w Niedzielę 10-4/Przez
Właściciela/2819 N. Melvina/Musi być
sprzedany — Wyjeżdżamy do Europy
\$15,000 poniżej ceny rynkowej, w ni-
skiej \$80-ce. Nowoczesny murowany
dwu-mieszkaniowy plus mieszkanie dla
krewnych. Całkowicie odnowiony.
Urządzenia kuchenne tylko jeden mie-
siąc stare. Nowe dywany od ściany do
ściany. Jadalnia, draperie.
Dzwonić w języku angielskim po 4 p.m.
237-5977

PRZEZ WŁAŚCIELA
1½ rodzinny, murowany, nowszy, na
52-jej S. Whipple.
925-8584

PRZEZ WŁAŚCIELA
NORRIDGE
Murowany, wielopokojowy, 3 sy-
pialnie, 1½ łazienki. Narożnikowa
parcela. Piękny dom. Garaż murowa-
ny na 2 auta. \$125,000. Tel. 457-1881.

OPEN SUNDAY 1-4
4904 N. Newland (6900 W.)
New deluxe brk. split-level. Only a
few lots left to choose from, in this
beautiful new subdivision.
David J. Cahill Bldr.
589-1394

HINSDALE
Cozy — 2 bedroom ranch, 1½ car
garage, shaded 50x125 ft. lot, 1½ blk.
to train.
\$69,500 325-9348

NA SPRZEDAŻ
W BRIGHTON PARK
2-piętrowy, drewniany, 2x4, nie ma
basementu, ale jest poddasze. Garaż.
Przy ulicy California i 46-ta. Cena
\$48,500.

Proszę dzwonić:
OBRZUT REALTY 253-2871

60-TA I NARRAGANSETT
Ten śliczny, 20-letni budynek ma
wszystko co można chcieć. 1½-piętro-
wy, murowany z 5-pokojowy, miesz-
kaniem na 1-szym piętrze i 4-pokojo-
wym mieszkaniem na górze przynoszą-
cym dodatkowy dochód. Ślicznie wy-
kończony basen może służyć jako
mieszkanie dla spokrewnionych. Za-
dzwonić teraz do Century 21 — Mi-
chaela.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

WŁAŚCIEL MÓWI — "SPRZEDAĆ"
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6100 W.
2934 N. MEADE
Piękny, murowany dom. Centralne
ochładzanie. W niskich \$70 tys.
DEDES REALTORS 622-6200

OKOLICA PORTAGE PARK
Dopiero zgłoszony do sprzedaży, mu-
rowany, 2-mieszkaniowy. Obydwa
apartamenty 6-pokojowe. Oddzielne
systemy ogrzewania. Nowoczesne
mieszkania. \$115,500.

CENTURY 21 — CATALANO
794-0221

★ Domy

DOM 5-CIO MIESZKANIOWY
PRZEZ WŁAŚCIELA
DO SPRZEDANIA
W DOBRYM STANIE.
6122 W. HIGGINS
PAR. ŚW. TURYSIUSZA
56-TA I TRIPP

Jak nowy! 6½-pokojowy, murowany z
4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Peł-
ny basen, ogrzewanie gorącą wodą,
garaż na 2 auta. Wiele dodatków. \$74,900
MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th ST. 735-5700

MUROWNY DOM
UKRAINIAN VILLAGE
4 Czwórki.
Gazowymi Piecami Ogrzewane
2611 W. RICE
Zgłaszać się na parter.

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 Sklepy do sprzedania, Narożnikowa
parcela-budynek z kamienia 6000 stóp
kwadratowych. Można kupić z intere-
sem "Art Gallery" lub bez. Plus 2 -
6-cio pokojowe mieszkanie na górze,
pełen basen, i włączony garaż na 4
samochody.
2923 N. Milwaukee 276-3200

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE OD 1 — 4
4446 W. MONTANA
Nieskazitelny, murowany ranch 5½
pokoi, 3 sypialnie, duża szafka
kuchnia z "dinette". Ceramika,
kafelkowa łazienka, pełny czysty
basen. Cena na szybką sprzedaż,
właściciel się spieszy.

OLBRZYMI, 3-MIESZKANIOWY
Okolica Irving-Austin
2x5½, po 3 sypialnie w każdym mie-
szkaniu. 1x3½. Wszystkie mają duże
szafkowe kuchnie. Natychmiastowe
objęcie.

3-MIESZKANIOWY
w \$60-tce
Addison-Cicero. 2x5 i 1x3. Najlepsze
kupno na rynku.
RE/MAX METRO JIM MOSKAL
282-7880

CUSTOM HOMES
Able Associates will build on
your land or ours. Save more.
10th Anniversary Special!
427-6838

CICERO—LAWRENCE
4-sypialniowy dom rezydencyjny. Ko-
minek w pokoju rodzinnym. Duża
parcela. Garaż na 2 auta. \$91,000.
CENTURY 21 — CATALANO
794-0221

Dom Otwarty Niedziela
1 — 4
5 pokoi 2 sypialnie.
5322 N. MOBILE AVE.
OPEN HOUSE

Jackowo 3 mieszkaniowy, otwarty od
1—4 w niedzielę.

3027 N. AVERS
IMPERIAL R.E.
774-7600 — Teresa

NORRIDGE
Dom Otwarty Niedzielę Od 1 — 4
4752 N. OPAL
CENA ZNIŻONA
3 sypialniowy murowany dołączony
garaż. \$95,900. Musi sprzedać. Przy-
jmię wszystkie oferty.
RE/MAX A.C.T. Tim 725-8333

6331 W. RABEN (6300 N.)
Otwarty Niedziela 1 — 4
36 letni w stylu angielskim murowany.
6 pokoi, 2½ łazienki. Wykończony
basen. Kominek w "living room".
Centralne ochładzanie. Garaż na 2½
auta. \$126,500.
JOHNSON REALTY • 967-8800

Beautiful Corner Deluxe 2 Flat
28 years old with 3 car brick garage.
Each apt. 6 room's w/d.r. & 3 bedroom's
2 heating and central air unit's. Full
finished basement. All appliance's and
carpeting.
2800 N. — 5400 W.
Call Larry for Appt.
A.C.T. RE/MAX • 725-8333

WŁADYSŁAWOWO
5200 W. — 3200 N.
3 apartamentowy, 5 pokojowe miesz-
kanie. Basen częściowo wykończony.
Garaż na 2 a samochody. Bardzo dobry
dochód. O John Olesczuk.
692-6161 albo 296-1536
FALLICO & ASSOCIATES

LOGAN BLVD.
Murowany budynek 1x6-ka i 1x5-ka.
Centralne gazowe ogrzewanie. 2 auto-
wy garaż. Wykończony basen.
Tel.: 733-7594 albo 235-2895

CHCESZ ZAROBIĆ
PONAD \$75,000 ROCZNIE?
Mamy jedno miejsce dla mówiącego
po polsku i angielsku sprzedawcy z
licencją realnościową. Wysokie komi-
sowe!!!
Pytać o Bob Labus.
GATEWAY
REALTY & BUILDERS
775-4440

BY OWNER
Super clean. Vic. 58th & Kilbourn,
30 year old brk., 4 bedrms., 2 baths.
Loaded. Low 70's. 25% down. No
Agents.
735-3665, Waski.

BEAUTIFUL
BIG BRICK
Cicero corner ranch. St. Mary of Cze-
stochowa parish. 7 large rooms +
fully finished basement. Fenced yard
with storage building. 2 car garage.
Wonderful home for your family. Mid
\$60's.

CALL MARY PIETRZAK
PAV REALTORS
484-6996

★ Domy

DARIEN 6 MIESZKANIOWY
Przez Właściciela
nowszy budynek. 5 x 2 sypialnie, i 1 x 1
sypialnie. \$258,000.
352-0908

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 2-4
6529 N. NIXON (6800 W.)
3 sypialniowy, murowany ranch.
Nowsza kuchnia. 50 stopowa parcela.
CENTURY 21 — FAY
6312 N. MILWAUKEE
Tel.: 775-1038

6300 S. NARRAGANSETT
3 bedroom brick bungalow. 24 years
old. Kitchen, dinette with built in's.
Finished base. Exterior maint. free. 2
car sided garage. Low \$70's.
IN REALTY
6165 S. Archer (Austin) • 582-9300

DRIVE BY. . . DO NOT DISTURB
1631 S. EUCLID, BERWYN
2 flat brick, 2 br's each apt. Full
bsmt. gas hot water heat, new 2 car
gar. Priced right.

IN REALTY
6165 S. Archer (Austin)
582-9300

PERFECT START
In Westmont, maintenance free ranch
w/3 bedrooms, deck. Very large kitchen
and fabulous living/dining room com-
bo. A Must to See at only \$69,900.
Call Lorraine at
QUINLAN & TYSON
852-9700 or 964-3325

NAPERVILLE
3 bedroom br. ranch. Here is a
real brick beauty w/all trim
maintenance free alum. CAC,
fireplace, 2 car garage. And
fully finished basement for en-
tertaining. 3rd bedroom has
private bath at one wing of the
home. \$99,900 Call now!
ERA NAPER REALTY
961-1776

★ Kondominium

NORWOOD PARK
Lovely 2 bdrm. Condo.
15 ft. kitchen
Newer ceramic bath. Reserved park-
ing. Home in move in condition!
Call Don 675-1855
DOWNERS GROVE
Lake in the Woods
Custom decorated 2 bedroom's, 1½
baths, washer, dryer, 40 ft. patio.
Inside parking.
\$59,500 423-4850

DES PLAINES
Beaut. 2 br. condo. Lge. dr, lr, kitch
w/all applcs., indry. fac., newly crptd.
dcrtd. & drapes. C/A, pool, clubhouse,
tennis crts., many extras. MUST SEE!
Sac. low \$40's. Call Howard.
729-6625

★ Posiadł. w Wisc.

WISCONSIN DELLS
2 akry, zalesiona parcela z dostępem
do prywatnego jeziora, podłączona
elektryka. Idealnie nadaje się na "mo-
bil home" lub innego rodzaju dom.
\$5,995. Może być na spłaty.
312-377-2491

Wisconsin, Lake Access
5 wooded acres, fish, boat, hunt, 300
A.C. terms.
397-3561 or 351-5522
Northwoods Realty

WITHEE & LUBLIN
WISCONSIN

Do sprzedania 2-sypialniowy dom z
dużym izolowanym metalowym bu-
dynkiem z cementową podłogą. Elek-
tryka i woda na 5 akrach. Plus
osobny budynek w mieście. Cena na
szybką sprzedaż.
1 (715) 532-5526

★ Domy Poza Chicago

2 LOTY w Wisconsin Twin Lake,
kazda 106 szeroka — 135 długa. Cena
do omówienia. Tel po 6, w soboty i
niedzielę cały dzień. 586-4873.

5 POKOJOWY DOM
obity aluminiowym sidingiem na 1½
akra ziemi w Knox, Indiana.
Tel.: 582-2065 po 6 ppl. w j. angielskim
Sprzedam 20 akrów lasu i dom (wy-
maga poprawy) okolica Bangor-
Michigan. Cena \$19,000. Tel.: 342-9741,
852-2723, 1 (616) 674-8552 wieczorem

UNIQUE SUMMER HOUSE
Brick and Stone 2 bedroom, 1½ baths,
1300 sq. ft., enclosed porch, patio,
3 fireplaces, Large tree lined yard.
ERA ADVANTAGE REALTY
DARLENE KREIN (815) 385-9394

★ Parcele

LAKE HOLIDAY
½ akra ulepszanej parceli oddalonej
tylko 1 blok od 330 akrowego jeziora
gdzie można łowić ryby, pływać, jeździć
na nartach wodnych i jeździć na łód-
kach Kemping. Miejscowość 45 mil w
kierunku południowo zachodnim od
Chicago Midway Airport. \$5,995. Może
być na spłaty.
312-377-2491

★ Domy z Interesem

PAR. ŚW. BRUNONA
Tawerna z małą salą. 7 pokoi na 2-gim
piętrze.

47-MA I PULASKI
Budynek z grosernią i masarnią oraz
2-ma mieszkaniami. Na szybką sprze-
dą z powodów rodzinnych — tylko
\$62,000.
735-5700

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe
w Tarnowie. Tel.: 833-1620.

SPRZEDAM dom jednorodzinny, wy-
kończony, umeblovany, z telefonem.
8 km od Tarnowa. Zainteresowanym
udostępnimy zdjęcie. 282-3817

SPRZEDAM dom w Koszalinie. 8
pokoi, 2 łazienki, garaż. Tel.: (416)
621-9218 Toronto.

UMEBLOWANA willa 10 mil od
centrum Warszawy. 1-714-998-1428

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe
w Krakowie. Pytać o Wilhelma.
792-1600.

★ Do Wynajęcia

SAMODZIELNE mieszkanie dla 2
starszych osób. Diversey-Kostner.
Tel.: 283-5445

POKOJ dla pracującego mężczyzny
(rano). 286-2188.
4 POKOJE słoneczne, jasne na 2-gim.
247-7235.

NEWLY decorated 4 rooms, 2 bed-
rooms. \$225. Tel.: 276-4337, 763-4927.
LOGAN Square. Duże, piękne 7 po-
koi. Ogrzewanie i garaż włączone.
Bez dzieci i zwierząt. \$450. 235-7840.

MIESZKANIE w basemencie dla pa-
ni. Pulaski-Lawrence. Tel. 777-4560.

DIVERSEY — KIMBALL
Studio's 1 bdrm., 2 bdrm.
From \$275
Inc. heat, ht. water. Freshly dec.
some with new carpeting.
Call Burt at: 787-1950
FAIRBANKS REALTY
2556 W. IOWA, 4 pokoje na 2-gim.
lokatorzy ogrzewają. \$170 plus de-
pozyt. 235-7639.

IRVING/PULASKI
Near expressway and Jefferson "L",
studio and 1 bedroom, \$265 to \$335,
heated, modernized kitchen & baths,
ref. oak floors, clean building.
929-6565

4 POKOJE na pierwszym i 2 piętrze.
Blisko Archer — lockwood. Tel.:
581-3342.

5 Dużych i Słonecznym Pokoi
Na drugim, nieumeblowane. Dywany,
kryta weranda. Lokator sam ogrzewa.
Bez prania. Dla starszego małżeń-
stwa. Bez dzieci i zwierząt. Okolica
Sw. Konstancji. Depozyt.
792-2979 — tylko od 6-9 wieczorem.

5 POKOI, ogrzewane. Helenowo. —
Tel. 278-3094.

POKOJ do wynajęcia w angielskim
basemencie dla pana \$110 miesięcznie
plus \$100 depozyt. 342-8053. 227-4828.

UMEBLOWANE mieszkania w base-
mencie. Okolica Kostner-Diversey.
278-79

★ Do Wynajęcia

★ Do Wynajęcia

★ Do Wynajęcia

SPECJALNE APARTAMENTY DO RENTOWANIA!

Sheridan Plaza przygotowuje w północnej części miasta ograniczoną liczbę jedno- i dwusypialniowych apartamentów subsydiowanych z funduszy rządowych.

Uprawnione do korzystania z tych mieszkań są:

Samotne osoby, które żyją samotnie, które ukończyły 62 lata, lub które są upośledzone fizycznie, lub kaleki i których roczny dochód jest mniejszy od sumy \$11,250.00

Rodziny składające się z dwóch osób, których łączny dochód roczny jest mniejszy od sumy \$12,800.00.

Rodziny składające się z 4 osób z dochodem mniejszym od sumy \$16,050.00 i nie więcej niż z dwojgiem dzieci tej samej płci.

Dla osób uprawnionych rent (komorne) nie będzie wyższy niż 30% ich dochodu.

W większości apartamentów nikt nie mieszkał, a wszystkie mają nowoczesne urządzenia, łącznie z maszyną do mycia naczyń. Ten luksusowy budynek ma elegancki hall, portiera przez 24 godziny, pralnię, garaż i sklep spożywczy otwarty przez 24 godziny.

Po Więcej Informacji Telefonujcie:

989-8359

Od Poniedziałku do Piątku
Między 10:00 Rano a 5:00 Po Południu

Jeśli nie mówicie po angielsku, poproście kogoś z rodziny lub przyjaciół, władających biegle angielskim, ażeby zatelefonowali po informacje.

Equal Housing Opportunity

4922 N. KEDZIE 4 ROOM APT.

Decorated. \$265 Month
Avail. Now & Oct. 1st

Paul 267-3834
Mr. Margolis 764-8900

Margolis HALLMARK JOHNSON

6057 N. MOZART

Large 3 1/2 Room Apartment
NR. SHOPG. & TRANSP.
\$365 MO. & UP

Frank 764-2062
Mr. Margolis 764-8900

KEELER/MILWAUKEE Studio \$275

1 bedroom apts. \$300-\$335. Heated and very clean.
346-4997 9:00-5:00

OKOLICA LARAMIE-ROSCOE

4 pokoje, 1 sypialnia, drugie piętro. 3 pokoje, 1 sypialnia umeblowane mieszkanie w basemencie. Udekorowane, ogrzewanie węglowe. Piec i lodówka na miejscu. Proszę dzwonić:

736-4555
wieczorami

DIVERSEY & PULASKI

4 1/2 large rooms, 2nd floor, 1 bedroom, dining room, heated, carpeting, laundry facilities, prefer middle aged couple. Must speak English. Available now. Rent \$335.00 plus security deposit.

CALL: 227-2566

3 DUŻE POKOJE w basemencie: Sypialnia, pokój frontowy, kuchnia i pełna łazienka. Ogrzewane. Irving - Harlem. \$275. Tel.: 452-5164.

ANGIELSKI basen do wynajęcia.
5004 W. George. Tel.: 545-4332.

ROGERS PARK 7409-13 N. SEELEY

Available 10/1

3 1/2 rm., 1 bdrm., \$385 per mo.
4 1/2 rm., 2 bdrm. \$450 per mo.
5 rm., 2 bdrm. \$455 - \$500
Ht. & appl's., incl. walk to "L",
C&N.W. Parking available.

Call 869-3729

DLA SAMOTNEGO Pana lub Pani
umeblowane 3 pokojowe ogrzewane
mieszkanie. 237-4231.

BELMONT-Cicero furnished Apts.
2 1/2 room for 1 mature person. Utilities furnished. \$295. plus security.
286-4723.

2 CZYSTE pokoje umeblowane dla 1
osoby w basemencie. Depozyt wymagany. Okolica Winchester - Thomas.
276-5807.

MARQUETTE WHIPPLE

Overlook Park. 3 1/2 Rooms—Large
Stove/Frig. \$290
Call Sue — 737-7427
or Dave — 684-8900

PRZYJMĘ kobietę na wspólne mieszkanie. Tel. 622-2767, po 5-ej.

6 POKOI, 3 sypialnie. Wolimy dorosłych. Bez zwierząt. Kostner-Belmont.
Tel. 282-5890, 286-3243.

APARTMENT FOR RENT

4 rooms, 2nd and 3rd floor, \$335-\$350 a month. 6 1/2 rooms, 3rd floor, \$450. West Rogers Park. Appliances and heat, modern, decorated.
282-5624

APARTMENTS FOR RENT

5 rm. — 2 bed-base. \$225.
5 rm. — 2 bed — 2nd fl. \$300.
5 rm. — 2 bed — 1st fl. \$325.

Heat included 1 month. Security deposit. Vicinity Talman & Diversey.
Phone Eves. 283-0507

6 POKOJOWE mieszkanie na 1 piętrze, ogrzewane, gaz do gotowania

dywany, dobra komunikacja. Natychmiastowe objęcie. 463-7306.

★ Poszukuje Mieszkania

KOBIETA poszukuje pokoju lub samodzielnego mieszkania. Północny zachód. 693-8004.

MAŁŻENSTWO bezdzietne poszukuje

mieszkania z 2 sypialniami w okolicy Harlem — Irving Park — Central Ave. 278-2594 po 6 ppl.

PRACUJĄCA zamieszka ze starszą

osobą może pomóc, okolica Higgins — Harlem. 736-7553. Dzwonić tylko w weekend.

SAMOTNA, spokojna, poszukuje

pokoju w cichym domu. Okolica Belmont — Central. 283-3841.

★ Dywany

DYWANY—LINOLEUM—DYWANY

STANLEE FLOORS

Autoryzowany
Dealer Armstronga

5723 N. Central
Tel.: 631-2825

Pytać o Adama Wawrzak

ARMSTRONG

GWARANTUJE, JAKOŚĆ
OSZCZĘDNOŚĆ
I WYTRWAŁOŚĆ

DARMO POKÓJ

Z używalnością całego mieszkania dla uczciwej pani znającej obce języki jak: francuski, rosyjski, niemiecki i angielski.

486-6586

NA JACKOWIE 5 1/2 pokoi, dla małżeństwa. 823-6142.

★ Biuro Do wynajęcia

STORE or office for rent. \$280. 3501 N. Cicero. Tel.: 677-2119.

★ Rozmaite

Nowo Otwarty SARASOTA RESALE SHOP

Posiadamy ubrania w najnowszym stylu mody. W cenach THRIFT SHOP. Nowe ubrania są dostarczane do sklepu codziennie. Po najlepszej kupno przychodźcie do nas.

3906 W. Touhy, Lincolnwood (otwarte od wtorku - soboty 11 AM - 5 PM)

Tel.: 674-1611

ODIEŻ, ZABAWKI PO NISKICH CENACH

Sukienki od \$7.00, grający św. Miłkołaj lub w samochodzie, po \$6.50. Strzelający robot \$6.00. Płaczące lalki \$9.50. Wysyłka paczek do Polski.

CICERO STORE

2408 N. Cicero — przy Fullerton

SATELLITE COMMUNICATIONS

Satellite TV System's.
Receive over 100 channels!
Call: MIDWEST COMMUNICATIONS
877-6162

★ Dywany

★ Rozmaite



Instant Passport Pictures.

• In brilliant color.
• Approved by
U.S. Passport Office.
• Ready while you wait.

UWAGA! SPECIAL Zdjęcia Paszportowe i Immigracyjne

2 B/Czarne — \$3.95
2 Kolorowe — \$4.95

Tylko z Tym Kuponem!

• 3055 N. Milwaukee
• 5047 S. Ashland

Tel.: 772-8010

Z POWODU wyjazdu sprzedam meble, urządzenia domowe i inne drobiazgi. Tel. 889-0711.

ZIELONA KARTA

Jeśli chcesz otrzymać zieloną kartę szybko, tanio, z gwarancją wysłaj kopertę ze znaczkiem zaadresowaną do siebie po bezpłatną informację.
Green Card, Box 8641
Chicago, Ill. 60680

SPRZEDAM lodówkę i 2 piece (1 gazowy, 1 elektryczny). Tel.: 278-4392.

DO SPRZEDANIA maszyna kuśnierka. Tel.: 237-3338.

SPRZEDAM tanio dobrą kuchnię gazową. 792-3439.

MASZYNA do szycia grubego materiału. Dużo dodatków oraz kanapa i fotel. 342-9279

SPRZEDAM

Dom jednorodzinny, "semi-truck" '80, stan bardzo dobry — \$26,000 lub \$8,000 i reszta w ratach. Pomogę w uzyskaniu prawa jazdy "D". Praca zapewniona — zarobki \$55,000 rocznie. Bliskie trasy. Van '73 — \$300, "na chodzie". Nowe, duże stormowe okna.
Tel. 252-5707

MEBLE do sypialni, TV, lodówka — sprzedam z powodu wyjazdu. 637-9689

SPRZEDAM DWIE METALOWE WĘDZARNIE DO WĘDLIN

TANIO
227-2981

25" COLOR T.V. GOOD PICTURE

Price only \$125.00. Also 19" black & white T.V. only \$30.00.

Call 489-6310

POLOWANIE W KANADZIE — ONTARIO

Od 21 września — 5 dni.
Po informacje proszę telefonować:

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
286-6262

FLEA MARKET (PCHLI MARKET)

8 Września od 9 rano do 4 po południu.
Irving Park Baptist Church

Osoby chcące sprzedawać swoje rzeczy — artykuły, mogą zamawiać miejsca na stoliki. Jest jeszcze dużo miejsca. Proszę dzwonić w języku angielskim.

685-7634

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio

Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford

Sklep otwarty wtorek, środa,
czwartek, sobota od 11—5.

Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

★ INWESTYCJE

★ Rozmaite

MASZYNA do szycia "Singer" jak nowa. \$110. Tel.: 433-1785.

SPRZEDAM suknię ślubną z welonem. 725-6024

SPRZEDAM lodówkę, piec do got. z micro wave i maszyną do mycia naczyń. W dobrym stanie. 470-0370.

★ Chcę Kupić

CHCĘ KUPIĆ PLACIMY NAJWYŻSZE CENY

Olejne obrazy, polskie antyki i fakty historyczne.

Tel.: 674-6664

★ Futra

Szyjemy Kozuchy i Futra

na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kozuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.
Półki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

ZAKŁAD FUTRZARSKI

Szyjemy nowe futra, przerabiamy, reperujemy, zmieniamy podszewki.
Sprzedajemy blamy.

4547 N. MILWAUKEE
794-0202

BLAMY KARAKUŁOWE

Wyprzedaż z powodu likwidacji sklepu.

Grzbiety w różnych kolorach po \$200 za sztukę. Łanki — cenę niskie.
Blamy tylko 1-go gatunku. Wyprzedaż odzieży po cenach likwidacyjnych.

Sidewalk Sale — Przed sklepem w soboty i niedziele.

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. MILWAUKEE 267-2012

★ Kozuchy

STANLEY

SHEEPSKIN COATS —
PRACOWNIA KUŚNIERSKA

5248 W. FULLERTON AVE.
237-3338

U nas kupicie kozuchy: — gotowe i na zamówienie, w bardzo dużym wyborze fasonów i kolorów ze skór kalifornijskich, — skóry — futra gotowe z karakułów lub uszyte na miarę z naszego lub Waszego materiału, — lisy w różnych kolorach. Robimy wszelkie

poprawy — Nowość: kozuszki i serdaki góralskie; — możecie zamawiać "hurtowo — wholesale" do sklepów. Fachowe wykonanie.

Likwidacja Sklepu

Kozuchy Skóry

Kalifornijskie w 20 kolorach

Szyjemy Na Miarę

DUŻY WYBÓR

Ubrania męskie, sportowe marynarki, spodnie koszule itp.

Wszystko Musi Być Sprzedane
w Krótkim Czasie

Niskie Ceny

2891 N. Milwaukee

Otwarte w Każdy Dzień

a w Niedzielę od 12:00

w Poł. do 4:00 Po Poł.

Tel.: 384-6232

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Mamy duży wybór importowanej odzieży skórzanej — męskiej i damskiej, futra gotowe i szyte na miarę, oraz obuwie z importu.

6236 S. PULASKI

Tel.: 581-5119

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

★ INWESTYCJE

ZAINWESTUJ!!!

ZARÓB 16-24% ROCZNIE!

OKRES INWESTYCJI	ODSETKI	WYPŁACANIE PROCENTÓW	WKŁAD		
			\$2,000	\$5,000	\$10,000
6 MIESIĘCY	16%	MIESIĘCZNE	26.66	66.66	133.33
		ROCZNIE	320.00	800.00	1,600.00
12 MIESIĄCE	17%	MIESIĘCZNE	28.33	70.83	141.66
		ROCZNIE	340.00	850.00	1,700.00
24 MIESIĘCY	18%	MIESIĘCZNE	30.00	75.00	150.00
		ROCZNIE	360.00	900.00	1,800.00

Powyższe Inwestycje Zabezpieczone są Prawnym Zastawem Hipotecznym

Na Nieruchomości tzw. Mortgage w Chicago Title & Trust

ISTNIEJĄ RÓWNIEŻ MOŻLIWOŚCI UZYSKANIA ODSETEK
W WYSOKOŚCI 20% LUB 24%

Wszystkie transakcje przeprowadzane są legalnie z udziałem adwokatów reprezentujących obie strony, mówiących po angielsku i po polsku. Na żądanie wszystkie dokumenty tłumaczone są na język polski.

Bank wysłał należne odsetki na twoje konto na teren Ameryki lub do Polski miesięcznie, kwartalnie, rocznie lub do uzgodnienia. Po szczegóły proszę dzwonić do p. Mirosława, 539-5000, lub zgłaszać do niego osobiście 3200 W. Belmont Ave. Codziennie między 4-6, w soboty między 12-4.

Spodziewana Nominacja Kramer'a Na Stanowisko Szefa Wystawy

Rada Wystawy Światowej, mającej się odbyć w Chicago w 1992 roku, rozważa powierzenie John'owi D. Kramer, czołowego stanowiska w zarządzie Wystawy. Kramer, 35, jest stanowym sekretarzem transportu i tymczasowym przewodniczącym Regional Transportation Authority Board. Stanowisko sekretarza transportu zajmował od 1977 roku i pomagał w rozwiązywaniu finansowych kłopotów RTA od 9-go listopada, kiedy to został tymczasowym przewodniczącym.

Poinformowane źródła podają, że jeśli Kramer obejmie kierownicze stanowisko w zarządzie Wystawy, zrezygnuje z funkcji sekretarza transportu stanowego. Jego kadencja w RTA kończy się 1-go października, gdy rada wybierze stałego przewodniczącego.

Kramer miał wyrazić zgodę na stanowisko kierownika Wystawy, z pełnym zrozumieniem, że w odpowiednim momencie, gdy będzie miał dowody, że wystawa nie przyniesie miastu lub stanowi dochodów zaproponuje rezygnację z organizowania Wystawy.

Legislatura wydała nakaz przeprowadzenia badań nad finansami i zyskami płynącymi z Wystawy. Badania te powinny być prowadzone przez konsultantów, którzy nie mieli uprzednio i nie będą mieli w przyszłości powiązań z Wystawą. Termin zakończenia tych badań został wyznaczony

na 1-y czerwca 1985 r.

Kramer, razem ze swoją grupą, opracował plan finansowy, zatwierdzony 1-go lipca przez Legislaturę, na który składa się roczny budżet, \$8.8 miliona, na cel Wystawy, finansowanie rozbudowy McCormick Place, projekty turystyczne na południu naszego stanu i plan renowacji parków stanowych.

Reprezentując Wystawę władze, muszą na wiosnę otrzymać od Legislatury, zatwierdzenie stałego funduszu na cel Wystawy a Kramer jest uważany za osobę umiejscawiającą realne efektywnie ze sceptycznymi ustawodawcami.

W międzyczasie, wyznaczono datę przesłuchania publicznego, podczas którego zainteresowani będą mogli wypowiadać swoje komentarze na temat planu Wystawy Światowej.

Przesłuchanie odbędzie się 12-go września w McCormick Auditorium, Gover M. Hermann Hall, 3241 S. Federal, na terenie Illinois Institute of Technology, o godzinie 7-ej wieczór.

Kopie planu miasteczka wystawowego można dostać w pokoju 3080 przy 1 First National Plaza, Chicago 60603.

Osoby, które chciałyby złożyć zeznania mogą się skontaktować, dzwoniąc pod numer 444-1992, żeby ustalić swoje przybycie a uwagi pisemne, do 12-go września mogą być składane w biurze lub podczas przesłuchania.



PRZYŁĄDEK CANAVERAL — Załoga wahadłowca "Discovery". (UPI)

Zakaz Sprzedaży Zanieczyszczonej Benzyny

Propozycja Kompromisu Większości

Zgodnie z przewidywaniami, na wczorajszym posiedzeniu Rady Miejskiej, ołbrzymią większością głosów (36 do 7) zatwierdzono nowe rozporządzenie miejskie na mocy którego w Chicago nie będzie wolno sprzedawać tzw. zanieczyszczonej benzyny, czyli benzyny posiadającej najwięcej ołowiu.

Zakaz ten obowiązywał będzie mniej więcej przez 90 dni. W zasadzie w myśl prawa, powinien wejść w życie za 90 dni, ale, aby być prawomocny musi otrzymać poparcie ze strony agencji dbającej o czystość środowiska i proces ten, jak przewidują wtajemniczeni, może potrwać nieco dłużej niż 90 dni.

Natychmiast po zatwierdzeniu zakazu, przedstawiciele stowarzyszenia zrzeszającego właścicieli i sprzedawców stacji benzynowych ostro skrytykowali nową ustawę miejską twierdząc, że jest niegodna z prawem i w związku z tym wystąpią do sądu domagając się jej obalenia.

Zwrócono bowiem uwagę, że wielu właścicieli stacji benzynowych wskutek zakazu, może zupełnie stracić klientelę, zmuszonych będzie zamknąć swe stacje.

Bezpośrednim powodem dla którego zdecydowano się zatwierdzić zakaz sprzedaży benzyny zanieczyszczonej było to, że wiele dzieci, szczególnie tych, które mieszkają w pobliżu autostrad miejskich, cierpi na zatrucie ołowiem ulatniającym się w gazach spalinowych wydzielanych przez przejeżdżające samochody.

Ald. Edward Burke, przewodniczący miejskiego komitetu finansowego oraz jeden z przywódców tzw. większości w Radzie Miejskiej wystą-

Zwłoki Zastrzelonego Małżeństwa Znalezione w Ich Domu

Władze powiatu Kenosha, Wisc., prowadzą śledztwo w sprawie zabójstwa John'a i Donny Gelden, oboje 43, których ciała znalezione w ich domu we wtorek wieczór. John i Donna zabici zostali kilkoma strzałami oddanymi do nich z broni małokalibrowej, zostali znalezione na podłodze w piwnicy, ciało męża znajdowało się w pokoju rekreacyjnym a żony w pomieszczeniu na pralnię.

W odległości 5 lub 6 stóp od ciała męża leżał na podłodze karabin. Nie wiadomo, czy jakaś kula została z tego karabinu wystrzelona, gdyż odesłano go do laboratorium kryminologicznego, a wyniki ekspertyzy nie są jeszcze znane. Policja nie chce ujawnić, czy drzwi w dniu zabójstwa zostały otwarte czy też nie. Faktem jest, że nie znaleziono śladów włamania jak również dom nie został spłądowany.

Po raz ostatni widział p. Gelden żywych w poniedziałek wieczór ich

pił wczoraj z nową porpozą dotyczącą sprawy kontrowersyjnej na temat zawierania kontraktów. Ald. Burke zaproponował, aby powołać do życia specjalną komisję, której głównym zadaniem byłoby badanie i przyznawanie prac zleconych zarówno decydowanie o przyznawaniu kontraktów z przeceny, jak i tych, które przeceny nie wymagają.

W myśl propozycji, komisja ta składałaby się z siedmiu osób. Przewodniczącym jej byłby mayor Washington, wiceprzewodniczącym ald. Burke. Mayor mianowałaby do komisji trzech członków, ald. Burke dwóch. Decyzje dotyczące przyznawania kontraktów z przetargu podejmowałoby zwykłą większością głosów, natomiast decyzje o przyznaniu zlecenia bez przetargu, wymagałyby większości dwóch trzecich głosów, czyli głosów pięciu członków komisji.

Mayor Washington nie zajął jeszcze zdecydowanego stanowiska w tej sprawie, nie bardzo mu się jednak propozycja podoba. Nadal utrzymuje, że decyzje o przyznawaniu kontraktów, powinny należeć wyłącznie do administracji. Sprawa została przekazana do rozpatrzenia komitetowi finansowemu i zostanie ponownie przedłożona na następnym posiedzeniu Rady Miejskiej, które odbędzie się 18 września.

W czasie wczorajszego zebrania zatwierdzono propozycję podwyższenia podatku od napoi orzeźwiających o 1%—czyli mieszkańcy Chicago będą płacić 8% podatku od tych napoi. Dodatkowo, zatwierdzono propozycję sprzedaży bondów na rozbudowę centrum wystawowego McCormick Place.

syn James.

On też w dzień później znalazł ich ciała martwe i wstrząśnięty tym co zobaczył udał się do najbliższej mieszkających sąsiadów, prosząc o możliwość skorzystania z telefonu. Linia telefoniczna w domu jego rodziców była odcięta.

Sąsiedzi powiedzieli, że syn Gelden'ów był wstrząśnięty, gdy się u nich pojawił. Oni sami podobnie jak inni sąsiedzi nie słyszeli nic i nie mogą pomóc w prowadzonym dochodzeniu.

Dom państwa Gelden znajdował się pół mili na południe od drogi Wis. Hwy. 50, położony jest na wzgórku w pobliżu drzew, dokąd prowadzi ciążący się kilkaset jardów podjazd.

Stechauer, nieszkający w najbliższym sąsiedztwie 15-o akrowej posiadłości Gelden'ów, powiedział, że mieszkańcy są tak od siebie oddaleni, iż "trzeba mieć dużo szczęścia, żeby jeden drugiego spotkał".

O Straszliwych Praktykach Morderców

W sądzie okręgowym pow. Du Page toczą się obecnie przesłuchania w związku ze sprawą wyroku na 24-letniego Thomasa Kokoraleisa, który w maju br. został uznany winnym zamordowania w maju 1982 r. 21-letniej Lorraine Borowskiej.

Asystent prokuratora pow. Cook Richard Beuke zeznał przed sędzią, że po aresztowaniu go, Kokoraleis w swych zeznaniach opowiadał o udziale w kilku obrzędach odprawianych na strychu w domu Robina Gechta, który obecnie odsiaduje karę 120 lat więzienia za brutalne zamordowanie 18-letniej kobiety.

Gecht, Kokoraleis z bratem i kilku innych mężczyzn, podejrzanych o szereg brutalnych morderstw, odprawiali rytuały, połączone z ludożerstwem. Podobno, z zeznań Kokoraleisa wynikało, że grupa mężczyzn, po zamordowaniu swych ofiar, niektórzy

części ich ciała wykorzystywała przy tych rytuałach.

Zaraz po tym, jak policja aresztowała Gechta, podejrzanego o morderstwo, po przeprowadzeniu rewizji w jego domu znalazła na strychu mały pokój w którym znajdował się "ołtarz" pokryty czerwonym płótnem oraz rekwizyty sugerujące ewentualne obrzędy kultu diabła. Sciany wspomnianego pokoju wymalowane były w czarne i czerwone krzyże.

Prokurator Beuke zeznał, że Kokoraleis opowiadał mu w straszliwych szczegółach przebieg takiego rytuału w czasie którego wykorzystywano części ciała zamordowanych ofiar. Spotkania zbrodniczej szajki odbywały się wieczorami, wtedy, kiedy żona Gechta pracowała.

Dzisiaj kończąca się przesłuchania w sprawie skazanego i sędzia wyda niebawem wyrok.

Władze Stanowe w Akcji Przeciw Nielegalnym Domom Opieki

Prokurator stanowy Neil Hartigan zwrócił się do przedstawicieli stanowego departamentu opieki społecznej oraz biura Social Security z sugestią, aby w celu wykrycia wszystkich domów opieki, prowadzonych bez obowiązujących zezwoleń stanowych (licencji), sprawdzić wszystkie dane dotyczące rozsyłania zasiłków. Prokurator jest bowiem przekonany, że dzięki sprawdzeniu adresów, łatwo można będzie stwierdzić, gdzie mieszka większa liczba osób, korzystających z zasiłków, tym samym, prawdopodobnie znajdujących się pod czyjąś opieką.

W myśl propozycji prok. Hartigana, w wypadku, gdy 10 czeków Social Security czy też zasiłków dla biednych wysyłanych jest na jeden adres, poinformowane o tym władze, przeprowadzą kontrole, aby sprawdzić, czy właśnie tam nie jest prowadzony dom opieki bez wymaganych prawem pozwoleń.

Sprawa nielegalnych domów opieki, jest poważnym problemem dla władz, ponieważ starsi i inwalidzi, którzy zdani są na opiekę takich domów, zmuszeni są przebywać w strasznych warunkach sanitarnych, często są niedożywieni a co gorsza, pozbawieni opieki lekarskiej.

Dwóch Braci Policjantów Przyznało Się Do Winy

Dwaj bracia bliźniacy, policjanci chicagowscy Joseph i James Trunzo stanęli przed lokalnym oddziałem sądu federalnego, przyznając się do tego, że przyjmowali łapówki od klientów starających się o pomyślne załatwienie ich sprawy sądowej w oddziale sądu powiatowego zajmującego się sprawami wykroczeń przeciw przepisom ruchu kołowego.

W zasadzie, bracia bliźniacy, przyznali się szczególnie do tego, że przyjmując łapówki, nie zgłaszali "dodatkowego zarobku" w zeznaniach podatkowych jakie składali w latach 1981 i 1982.

Jak informują doniesienia prasowe, przyznanie się braci do mniej poważnych wykroczeń, zgodne jest z porozumieniem zawartym z nimi przez władze federalne, które prowadziły śledztwo w sprawie przekupstwa w Okręgowym Sądzie Powiatowym. W zamian za udzielenie pewnych bardzo ważnych informacji władzom, oraz zgodę na to, że będą zeznawać przeciw wielu innym oskarżonym, bracia staną przed sądem oskarżeni o mniejsze przestępstwo, oraz nie utracą świadczeń jakie sobie wysłużyli w policji.

Jeden z braci Trunzo Joseph, który pracował w policji chicagowskiej przez 27 lat przeszedł w kwietniu na emeryturę. James, przebywa na urlopie zdrowotnym.

Bracia ci zeznawali już przeciw kilku oskarżonym w aferze noszącej

Jak dotąd, żaden z wspomnianych oddziałów nie skomentował propozycji prok. Hartigana. Rzecznik dept. opieki społecznej powiedział, że najpierw trzeba będzie szczegółowo przeanalizować całą propozycję. Równocześnie, stanowy departament zdrowia publicznego podał do wiadomości, że prawdopodobnie uniknie się konieczności przeniesienia pacjentów z domu opieki Tower Pawilion Nursing Home w Cicero, ponieważ znaleźli się kupcy. Podobno Korporacja: First Health Care Associates Ltd. ma zamiar kupić ten dom.

Prezes wymienionej korporacji Shael Bellows odmówił udzielenia jakiegokolwiek informacji na ten temat, powiedział jednak, że Tower Pawilion znajdował się na liście domów opieki, proponowanych jako dom — ćwiczeniówka — dla studentów medycyny University of Illinois.

Jeśli dom rzeczywiście zostałby kupiony przez tę korporację, wprowadzony w nim poważne zmiany i nie trzeba by już było przenosić pacjentów.

Sprawa musi się rozstrzygnąć do 15 września, czyli do daty wyznaczonej jako termin do którego należy przzenieść pacjentów do innych ośrodków opieki, ponieważ stan nie będzie opłacał ich utrzymania.

kryptonim "Greyford". Planuje się, że będą zeznawać w dalszych procesach.

Ponieważ przyznali się do winy, sędzia przeanalizuje całą sprawę i wyda wyrok 18 października. Najwyższy wymiar kary za nie zgłoszenie zarobku w zeznaniach podatkowych, to rok więzienia i grzywna w wysokości \$25.000. Ponieważ bracia przyznali się do dwukrotnego oszustwa (nie zgłoszyli zeznań podatkowych o dodatkowych dochodach w latach 1981 i 82) grozi im podwójna kara.

Głosowanie w Maywood

W listopadzie, Maywood będzie głosowało za powrotem do zarządzania miasteczkiem przez mayora ale mieszkańcy stracili prawo do głosowania za rozwiązaniem okręgu parków w swojej miejscowości, który przysparza im kłopotów. Petycja domagająca się rozwiązania Central Area Park District została odrzucona ponieważ została złożona za późno.

Wg. prawa stanowego petycja powinna być złożona w radzie okręgu parków miesiąc wcześniej. Eugene Wachowski, sędzia sądu okręgowego w powiecie Cook, ma ogłosić 13-go września decyzję w sprawie głosowania za rządami mayora lub zarządcy w Maywood. James Perrilli, były mayor Maywood domaga się referendum czemu sprzeciwia się Harlan Mayberry, zarządca tej miejscowości.

Ustawa o Podwyżce Zasiłków Przyznawanych Biednym w Illinois

Gubernator Thompson podpisał w środę ustawę, na mocy której, począwszy od 1 stycznia następnego roku, biedni korzystający z funduszu zapomóg społecznych, otrzymają podwyżkę mniej więcej 5%. Będzie to podwyżka związana bezpośrednio ze specjalnymi datkami w formie zapomóg na opłacenie kosztów ogrzewania.

Nowa ustawa podpisana przez Gubernatora, przewiduje jednak pewne zmiany w formule, jaką posługują się władze stanowe przy przyznawaniu zasiłków. W ten sposób wszyscy, którzy otrzymują te zasiłki, zarówno rodziny wielodzietne jak też osoby samotne, otrzymywać je będą według tego samego standardu tzn. 54% tzw. "określonego standardu życiowego".

W sumie, z "podwyżki" skorzysta około 1,882,000 mieszkańców Illinois. Podwyżka ta kosztować będzie dodatkowo \$70 mln. z czego stan opłaci jedynie \$42 mln. Pozostałe pieniądze wpłyną z funduszy stanowych.

Poprzednio, zasiłki były tak obliczane, że niektórzy otrzymywali sumy obliczone na zasadzie 60% "standardu życiowego", inni znow, na zasadzie

40% tego standardu. Najczęściej duże rodziny, wielodzietne otrzymywały znacznie mniej pieniędzy niż rodziny mniejsze.

Od 1 stycznia zasiłki wyniosą: dla rodziny składającej się z czterech osób — \$610 miesięcznie, zamiast jak dotychczas \$581. Rodzina składająca się z dwóch osób, otrzyma \$399 miesięcznie, czyli o \$4 więcej.

Gubernator Thompson podpisując omawianą ustawę stwierdził, że nie jest to zbyt wielka podwyżka, ale taka, na jaką można sobie pozwolić. Podkreślił również, że wraz ze stałą poprawą ekonomii kraju, jest nadzieja na dalsze podwyżki zasiłków dla ubogich.

Wraz z ustawą o podwyżce zasiłków, gub. Thompson podpisał ustawę dotyczącą poprawek do obowiązujących obecnie przepisów stanowych, dotyczących składania przez wybieralnych urzędników różnych władz raportów o dochodach.

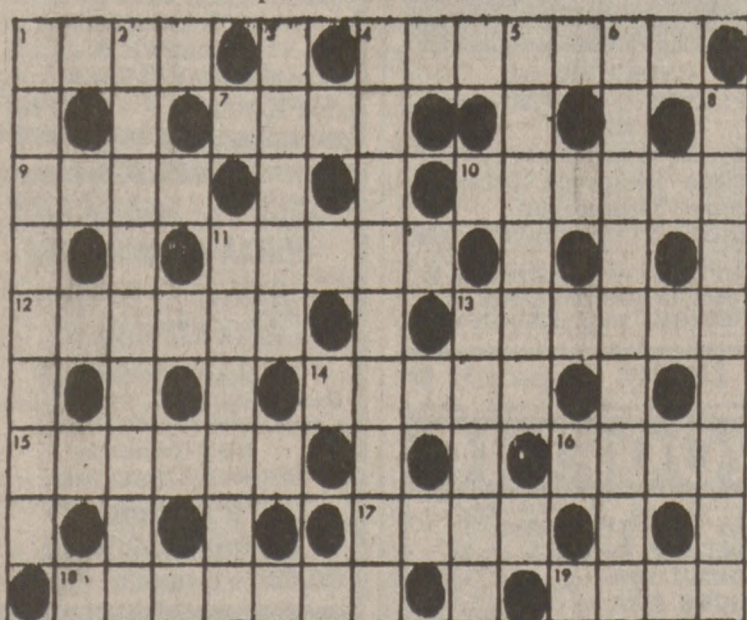
Rabunek w Restauracji

Trzech zamaskowanych i uzbrojonych bandytów napadło na restaurację "Wendy," znajdującą się przy 2101 S. Western i zrabowało \$3,500. Bandy ci wdarli się do restauracji tylnymi drzwiami w czwartek około 1:30 po północy, w momencie, gdy pracownicy przygotowali się do zamknięcia lokalu.

Bandyci terroryzowali pracowników, zmusili kierownika do otworzenia kasy, z której zabrali pieniądze, a później zamknęli pracowników w ustępie i uciekli.

KRZYŻÓWKI NR. 209

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Mieczak. 4. Warstwa liści w lesie. 7. Sąsiada Iraku. 9. Kwiat lub choroba. 10. Wczasowicz. 11. Ciastko z kremem. 12. Epos Homera. 13. Podatek pośredni na artykuły spożywcze. 14. Strunowy instrument muzyczny. 15. Wykaz i sprostowanie błędów drukarskich. 16. Legowisko. 17. Szybzy od truchtu. 18. Forma do odlewania czcionek drukarskich. 19. Nie nadaje się na obserwatora.

PIONOWO: 1. Napisał "Pokład Joanny". "Wyrobny chodnik". 2. Uprawia

sport na lodzie. 3. Kryty woz konny. 4. Płatek śniegu. 5. Najliczniejsza załoga wojsłarska. 6. Melodia o znaczącej się śp. śpiewnością. 8. Obraz malowany farbami wodnymi. 11. Wydawca. 13. Kawon.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 208 Z DNIA 31 SIERPNIA

POZIOMO: Papa. Lumbago. Fale. Doza. Stomka. Botki. System. Malarz. Edwin. Kłeska. Staw. Cykl. Fartuch. Akra. PIONOWO: Poduszka. Przysięga. Radom. Lekkość. Balwan. Gimnastyk. Naszywka. Belkot. Miska.